ECCLESIA ORANS

DIE HYMNEN DES BREVIERS

ERSTE ABTEILUNG

VON HANS ROSENBERG

ECCLESIA ORANS

ZUR EINFÜHRUNG IN DEN GEIST DER LITURGIE

HERAUSGEGEBEN VON

DR. ILDEFONS HERWEGEN

ABT VON MARIA LAACH

ELFTES BÄNDCHEN

DIE HYMNEN DES BREVIERS I

EX LIBRIS PROVINCIAE
PRO STUDIO THEOL.
S. S. CORDIS JESU

264
E17e
v.11

FREIBURG IM BREISGAU 1923
HERDER & CO. G.M.B.H. VERLAGSBUCHHANDLUNG

Die Hymnen
des Breviers
in Urform und neuen deutschen Nachdichtungen

VON
DR. HANS ROSENBERG
STUDIENRAT IN DÜSSELDORF

WITHDRAWN

ERSTE ABTEILUNG
Die Hymnen des Psalteriums
des Proprium de Tempore und des Commune Sanctorum
Mit einer Einführung in die Hymnen

ERSTE BIS VIERTE AUFLAGE

264
E17E
V.11

FREIBURG IM BREISGAU 1923
HERDER & CO. G.M.B.H. VERLAGSBUCHHANDLUNG

Imprimatur

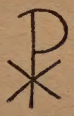
Friburgi Brisgoviae, die 7 Iunii 1923

Dr. **Mutz,** Vic. Gen.

Alle Rechte vorbehalten

Buchdruckerei von Herder & Co. G.m.b.H. in Freiburg i. Br.

DE IMITATIONE CHRISTI II, 9, 9



DR. LUDWIG NIEDER

DORMIT IN SOMNO PACIS

25,837

VORWORT

Der hiermit vorgelegte Band ist der erste Teil einer lateinisch-deutschen Gesamtdarbietung der Brevierhymnen. Er umfaßt die Ferialhymnen, die Hymnen des Kirchenjahrs und die Hymnen auf die Heiligenfeste im allgemeinen; der alsbald nachfolgende zweite Band wird mit den Hymnen auf die einzelnen Heiligen das Werk abschließen.

In einer Zeit steigender Liebe zur Liturgie bedarf das Unternehmen, die Hymnen des Breviers auch weiteren Kreisen näherzubringen, keiner Rechtfertigung. Die lateinischen Texte werden manchem auch außerhalb der zum Breviergebet verpflichteten Stände willkommen sein. Die deutsche Nachdichtung ist der erste Versuch zu einer Gesamtumbildung der Hymnen in die Sprache der Gegenwart; die Grundsätze des Unternehmens sind in der Einleitung dargetan; ob es geglückt ist, möge der Leser entscheiden; der Nachdichter hat die Liebe und den Fleiß eines halben Lebens daran gesetzt.

Aufs herzlichste dankt er seinen Helfern; insbesondere schuldet er dem hochwürdigsten Herrn Herausgeber dieser Sammlung für unermüdliche Förderung aufrichtigen Dank; seiner verständnis-

vollen Ermunterung entnahm der Unterzeichnete, der Laie ist, den Mut zum Hervortreten.

Die Widmung nennt einen Namen, den das katholische Deutschland zu seinen teuersten rechnen muß, wenn Dankbarkeit auf Erden nicht ausgestorben ist.

Düsseldorf, Pfingsten 1923.

Dr. **Hans Rosenberg.**

INHALTSVERZEICHNIS

Seite

Vorwort VII

Zur Einführung 1

DIE HYMNEN DES BREVIERS

a) Die Ferialhymnen (Hymni de Feria)

1. Ad Primam. — Zur Prim 54
2. Dom. ad Mat. (in Hieme). — Zur Matutin des Sonntags (im Winter) 54
3. Zur gleichen Tagzeit im Sommer 58
4. Dom. ad Laud. (in Hieme). — Zu den Laudes des Sonntags (im Winter) 58
5. Zur gleichen Tagzeit im Sommer 62
6. Fer. II ad Mat. — Matutin des Montags . . . 62
7. Fer. II ad Laud. - Laudes des Montags . . . 64
8. Fer. III ad Mat. — Matutin des Dienstags . . 66
9. Fer. III ad Laud. — Laudes des Dienstags . . 68
10. Fer. IV ad Mat. — Matutin des Mittwochs . . 70
11. Fer. IV ad Laud. — Laudes des Mittwochs . . 70
12. Fer. V ad Mat. — Matutin des Donnerstags . . 72
13. Fer. V ad Laud. — Laudes des Donnerstags . . 74
14. Fer. VI ad Mat. — Matutin des Freitags . . . 76
15. Fer. VI ad Laud. — Laudes des Freitags . . . 78
16. Sabbato ad Mat. — Matutin des Samstags . . 80
17. Sabbato ad Laud. — Laudes des Samstags . . 80
18. Ad Tertiam. — Zur Terz 82
19. Ad Sextam. — Zur Sext 84
20. Ad Nonam. — Zur Non 84
21. Dom. ad Vesp. — Vesper des Sonntags . . . 86
22. Fer. II ad Vesp. — Vesper des Montags . . . 86
23. Fer. III ad Vesp. — Vesper des Dienstags . . 88
24. Fer. IV ad Vesp. — Vesper des Mittwochs . . . 90
25. Fer. V ad Vesp. — Vesper des Donnerstags . . 92
26. Fer. VI ad Vesp. — Vesper des Freitags . . . 94
27. Sabbato ad Vesp. — Vesper des Samstags . . 94
28. Ad Completorium. — Zur Komplet 96

b) Die Hymnen des Kirchenjahrs (Hymni proprii de Tempore)

		Seite
29.	In Adv. ad Vesp. — Vesper im Advent	100
30.	In Adv. ad Mat. — Matutin im Advent	102
31.	In Adv. ad Laud. — Laudes im Advent	102
32.	In Nativ. Dom. ad Vesp. — Vesper an Weihnachten	104
33.	In Nativ. Dom. ad Laud. — Laudes an Weihnachten	106
34.	In festo Ss. Innoc. ad Mat. — Fest der Unschuldigen Kinder zur Matutin	108
35.	In festo Ss. Innoc. ad Laud. — Fest der Unschuldigen Kinder zu den Laudes	110
36.	In Epiph. Dom. ad Vesp. et ad Mat. — Fest der Erscheinung des Herrn zur Matutin und zur Vesper	112
37.	In Epiph. Dom. ad Laud. — Fest der Erscheinung des Herrn zu den Laudes	112
38.	In Quadrag. ad Vesp. — Sonntag Quadragesima zur Vesper	114
39.	In Quadrag. ad Mat. — Sonntag Quadragesima zur Matutin	116
40.	In Quadrag. ad Laud. — Sonntag Quadragesima zu den Laudes	118
41.	Tempore Pass. ad Vesp. — Passionszeit zur Vesper	120
42.	Tempore Pass. ad Mat. — Passionszeit zur Matutin	122
43.	Tempore Pass. ad Laud. — Passionszeit zu den Laudes	124
44.	Dom. Resurr. ad Vesp. — Vesper am Ostersonntag	128
45.	Dom. Resurr. ad Mat. — Matutin am Ostersonntag	130
46.	Dom. Resurr. ad Laud. — Laudes am Ostersonntag	132
47.	In Ascens. Dom. ad Vesp. et ad Laud. — Vesper und Laudes auf Christi Himmelfahrt	134
48.	In Ascens. Dom. ad Mat. — Matutin auf Christi Himmelfahrt	136
49.	In festo Pentec. ad Vesp. et ad Tert. — Terz und Vesper am Pfingstsonntag	138
50.	Dom. Pentec. ad Mat. — Matutin am Pfingstsonntag	140
51.	Dom. Pentec. ad Laud. — Laudes am Pfingstsonntag	144
52.	In festo Ss. Trinit. ad Mat. — Matutin am Dreifaltigkeitsfeste	146

Seite

53. Dom. Ss. Trinit. ad Laud. — Laudes am Dreifaltigkeitsfeste 146
54. In festo Corp. Christi ad Vesp. — Vesper auf Fronleichnam 148
55. In festo Corp. Christi ad Mat. — Matutin auf Fronleichnam 150
56. In festo Corp. Christi ad Laud. — Laudes auf Fronleichnam 152

c) Die Hymnen der Heiligenfeste im allgemeinen (Hymni Communes Sanctorum)

57. In festo Apost. ad Vesp. et ad Laud. — Laudes und Vesper der Apostelfeste 158
58. In festo Apost. ad Mat. — Matutin der Apostelfeste 160
59. In festo Apost. temp. pasch. ad Vesp. et ad Mat. — Matutin und Vesper der Apostelfeste in der österlichen Zeit 160
60. In festo Apost. temp. pasch. ad Laud. — Laudes der Apostelfeste in der österlichen Zeit 162
61. In festo unius Mart. ad Vesp. et ad Mat. — Matutin und Vesper eines Märtyrerfestes 164
62. In festo unius Mart. ad Laud. — Laudes am Feste eines Märtyrers 166
63. In festo plurim. Mart. temp. pasch. ad Mat. — Matutin an den Festen mehrerer Märtyrer in der österlichen Zeit 168
64. In festo plurim. Mart. ad Vesp. — Vesper an den Festen mehrerer Märtyrer 168
65. In festo plurim. Mart. ad Laud. — Laudes am Feste mehrerer Märtyrer 170
66. In festo Conf. Pont. et non Pont. ad Vesp. et ad Mat. — Matutin und Vesper am Feste eines Bekenners, der Bischof oder nicht Bischof war . . 172
67. In festo Conf. Pont. ad Laud. — Laudes am Feste eines Bekennerbischofs 174
68. In festo Conf. non Pont. ad Laud. — Laudes am Feste eines Bekenners, der nicht Bischof war . . 176

Seite

69. In festo Virg. ad Vesp. — Vesper am Feste einer Jungfrau 178
70. In festo Virg. Mart. ad Mat. — Matutin am Feste heiliger Jungfrauen und Märtyrinnen 180
71. In festo Virg. non Mart. ad Mat. — Matutin am Feste einer Jungfrau, die nicht Märtyrin war . . 182
72. In festo s. Mart. ad Vesp. et ad Laud. — Vesper und Laudes am Feste einer heiligen Märtyrin oder einer heiligen Frau 182
73. In eodem festo ad Mat. — Matutin am gleichen Tage 184
74. In Dedic. Eccles. ad Vesp. et ad Mat. — Vesper und Matutin am Kirchweihfest 184
75. In Dedic. Eccles. ad Laud. — Laudes am Kirchweihfest 186
76. In festis B. M. V. per ann. ad Vesp. — Vesper bei den Marienfesten 188
77. In festis B. M. V. per ann. ad Mat. — Matutin der Marienfeste 190
78. In festis B. M. V. per ann. ad Laud. — Laudes der Marienfeste 192

Anmerkungen 197

Die Dichter 223

ALPHABETISCHES VERZEICHNIS

DER LATEINISCHEN HYMNENANFÄNGE

Nr.		Seite
1.	A solis ortus cardine	106
2.	Ad coenam Agni providi	128
3.	Aeterna caeli gloria	78
4.	Aeterna Christi munera apost.	160
5.	Aeterna Christi munera et	168
6.	Aeterne rerum Conditor	58
7.	Aeterne Rex altissime	136
8.	Ales diei nuntius	68
9.	Angularis fundamentum	186
10.	Audi, benigne Conditor	114
11.	Audit tyrannus anxius	108
12.	Aurora iam spargit polum	80
13.	Aurora lucis rutilat	132
14.	Ave, maris stella	188
15.	Beata nobis gaudia	144
16.	Caeli Deus sanctissime	90
17.	Christe, Redemptor omnium	104
18.	Claro Paschali gaudio	162
19.	Conditor alme siderum	100
20.	Consors paterni luminis	66
21.	Deus, tuorum militum	164
22.	Ecce iam noctis	62
23.	Ex more docti mystico	116
24.	Exsultet caelum laudibus	158
25.	Fortem virili pectore	182
26.	Hostis Herodes impie	112
27.	Huius obtentu	184
28.	Iam Christe sol iustitiae	118
29.	Iam Christus astra ascenderat	140
30.	Iam lucis orto sidere	54

Nr.		Seite
31.	Iesu, corona celsior	176
32.	Iesu, corona Virginum	178
33.	Iesu, nostra redemptio	134
34.	Iesu, Redemptor omnium	174
35.	Immense caeli Conditor	86
36.	Iste Confessor Domini	172
37.	Lucis Creator optime	86
38.	Lustris sex qui iam peractis	124
39.	Lux ecce surgit aurea	74
40.	Magnae Deus potentiae	92
41.	Martyr Dei, qui unicum	166
42.	Nocte surgentes	58
43.	Nox atra rerum contegit	72
44.	Nox, et tenebrae, et nubila	70
45.	Nunc, Sancte nobis Spiritus	82
46.	O gloriosa Domina	192
47.	O lux beata, Trinitas	94
48.	O sola magnarum urbium	112
49.	Pange, lingua, gloriosi corporis	148
50.	Pange, lingua, gloriosi praelium	122
51.	Plasmator hominis Deus	94
52.	Primo dierum omnium	54
53.	Quem terra, pontus, aethera	192
54.	Rector potens, verax Deus	84
55.	Rerum Creator optime	70
56.	Rerum Deus tenax vigor	84
57.	Rex gloriose Martyrum	170
58.	Rex sempiterne, Domine	130
59.	Sacris solemniis	150
60.	Salvete, flores Martyrum	110
61.	Sanctorum meritis	168
62.	Somno refectis artubus	62
63.	Splendor paternae gloriae	64

Nr.		Seite
64.	Summae Deus clementiae I	80
65.	Summae Deus clementiae II	146
66.	Telluris ingens Conditor	88
67.	Te lucis ante terminum	96
68.	Tristes erant Apostoli	160
69.	Tu Trinitatis Unitas I	76
70.	Tu Trinitatis Unitas II	146
71.	Urbs Ierusalem beata	184
72.	Veni, Creator Spiritus	138
73.	Verbum supernum prodiens a	102
74.	Verbum supernum prodiens nec	152
75.	Vexilla Regis prodeunt	120
76.	Virginis Proles, Opifexque Matris I	180
77.	Virginis Proles, Opifexque Matris II	182
78.	Vox clara ecce intonat	102

ZUR EINFÜHRUNG

I.

Die Geschichte der christlichen Dichtkunst vom Standpunkte und mit den Hilfsmitteln neuzeitlicher Forschung ist noch nicht geschrieben. Es bleibt einigermaßen zu verwundern, wie sehr diese bis heute hinter den bildenden Künsten, für deren Stellung in Wesen und Leben der Kirche es an Einzeluntersuchungen wie an Gesamtdarstellungen nicht mangelt, hat zurückstehen müssen. Ist doch die Dichtkunst wie in allen andern Religionsformen so namentlich im Christentum wesentlich tiefer mit Kultus und Liturgie verwachsen als irgend eine andere Kunst. Gerade dies aber ist vielleicht ein Teilgrund dafür, daß man Scheu davor empfand, die durch Alter und Gebrauch wie durch den Namen ihrer Urheber ehrwürdig gewordenen Dichterschöpfungen aus ihrem lebenswirksamen Zusammenhang zu reißen und einer kühlen, wissenschaftlichen Betrachtung zu unterziehen. Soweit die liturgischen Texte den heiligen Schriften entnommen sind, stand freilich neben ihrer geistlichen Tiefe auch ihr Kunstwert von jeher außer Frage. Der Gottesgelehrsamkeit als unerschöpfliche Gedankenquelle dienstbar, lenkt die Heilige Schrift von selbst den Blick auch auf eine rein formal-ästhetische Bewertung. Anders dagegen verhält es sich mit jenen Bestandteilen des kirchlichen Gottesdienstes, in denen die christliche Dichtkunst im eigentlichen Verstande zu Worte kommt;

es sind jene Erzeugnisse zwar nicht inspirierter, wohl aber zutiefst von Gott ergriffener, echter Dichter, deren Strophen die Kirche als würdigen und kunstgemäßen Ausdruck ihres Denkens und Fühlens anerkannt und ihrem täglichen Gebet einverleibt hat: wir meinen die liturgischen Hymnen.

In reichster Fülle, handschriftlich und gedruckt, sind sie uns überliefert; eigene, teilweise sehr kostbare Handschriften, *Libri hymnorum* oder *hymnarii,* sind zahlreich erhalten, teils von der Hand des Dichters selbst, teils von Zeremoniaren oder Lesemeistern zu liturgischem Gebrauche zusammengestellt. Allein erst das 19. Jahrhundert hat sich, seiner synthetischen Geistesrichtung gemäß, der planmäßigen Auf- und Untersuchung der Hymnen zugewandt. Für Bestandsaufnahme und Textkritik ist das Bedeutendste dem Riesenfleiß und dem Finderglück zweier Jesuiten, der PP. Dreves und Blume, zu danken [1], die in einem Sammelwerk größten Umfangs die nur irgend erreichbaren Hymnen der lateinischen Kirche aus den ältesten Handschriften und Drucken darboten. Ältere Vorarbeiten von Mone, Wackernagel, Ebert, Daniel, Kayser u. a. sind durch die verdienstvolle Leistung der beiden Jesuiten bis in Einzelheiten überholt, zumal was Textgestaltung und Urheberforschung betrifft. Auf diesem tragfähigen Untergrunde bemüht sich denn die junge

[1] G. M. Dreves S. J., Analecta hymnica. Prag-Leipzig 1888 ff. Bis jetzt Band I—LV. Fortgesetzt nach Dreves' Tode von Cl. Blume S. J. — Guter Auszug: Dreves-Blume, Ein Jahrtausend latein. Hymnendichtung, 2 Bde. (Leipzig 1909).

Liturgiewissenschaft, die geschichtlichen Verknüpfungen von Dichtung und Liturgie aufzuhellen, um dadurch beiden Teilen neue Lebenssäfte zuzuführen.

Mit den bildenden Künsten verglichen, bietet die liturgische Dichtung dem Forscher einen Vorzug und einen Nachteil zugleich. Während nämlich in den bildenden Künsten — die Architektur vielleicht einzig ausgenommen — der volle und reiche Fluß lebendiger Fortentwicklung aus der Vergangenheit über die Gegenwart unzerrissen in die Zukunft führt, ihre geschichtliche Darstellung mithin stets einen mehr oder weniger gekünstelten Halte- und Standpunkt suchen muß, über den die künstlerische Bewegung doch notwendig weitergeht, ist die Geschichte der Poesie im Dienste der Kirche nach menschlichem Ermessen für alle Zeit abgeschlossen. Die Voraussetzungen und Beziehungen, aus denen sie gedieh, scheinen unwiderruflich dahin, zum Schaden vielleicht der Liturgie, sicher jedoch zum Glück für den Forscher, der sich so in der erwünschten Lage sieht, einen Hauptstrom menschlichen Geisteslebens von der Quelle bis zur Mündung mit Ruhe und Genauigkeit verfolgen zu können.

Diesem Vorzug aber steht der ernstliche Nachteil gegenüber, daß das innere Verhältnis der Kirchenglieder zu den kirchlich verwandten Künsten sehr verschieden ist, und zwar zu Ungunsten der Dichtung. Die Werke der bildenden Kunst im allgemeinen bieten sich dem Auge, als dem stärksten, behendesten und nachhaltigsten Sinne, in Form und

Farbe eindrucksvoll dar, ohne Rücksicht auf den Geistesstand des Wahrnehmenden, und dringen in Gestalt von Bildern und Kunstgegenständen aller Art selbst in solche Kreise, die mit der kirchlichen Kultusgemeinschaft nur noch lose zusammenhängen. Doch nicht nur das: auch dem am Kirchenleben freudig teilnehmenden, geistig geschulteren Gläubigen stellt die liturgische Dichtung bedeutende Hemmnisse entgegen: der größte Teil ihrer Schöpfungen ist seit langem verschollen und in stummen Folianten begraben; ihr sprachliches Gewand ist das des Kirchenlateinischen, das weitaus den meisten Gläubigen unbekannt ist und selbst klassisch Gebildeten sich nicht ohne Schwierigkeiten erschließt; ihre Weisen sind fremdartig, nicht selten im Munde von Laiensängern durch Willkür, Verständnismangel oder Gleichgültigkeit entstellt, zuweilen auch dem (freilich verderbten) Musikgeschmack der Gegenwart entgegengesetzt; ihre Worte endlich erfüllen nur im Munde des Priesters (und des die Gemeinde vertretenden, aber nur unzureichend ersetzenden Chores) ihren vollen Sinn, seitdem die Auflösung der liturgischen Gemeinschaft von Priester und Volk geschichtliche Tatsache geworden ist. Schließlich wäre noch zu bemerken, daß, vorsichtig ausgedrückt, seit dem hohen Mittelalter, eben der Blütezeit liturgischer Dichtung, eine merkliche Verschiebung im empfindungsmäßigen Verhalten des Volkes gegenüber den einzelnen Künsten eingetreten zu sein scheint, und zwar, wie wir glauben, in einem doppelten Sinne: das Verhältnis zur Kunst ist unter dem Ein-

druck des siegreichen Fortschritts der Wissenschaft oder dessen, was man dafür ausgibt oder ansieht, sichtlich kühler geworden, und zweitens trifft solche Entfremdung keine Kunst stärker als jene, zu deren Werkbereich, mit dem Auge des Systematikers betrachtet, auch die Erzeugnisse der liturgischen Dichtung gehören: wir meinen die Lyrik. Alle diese Hemmungen nun hat die liturgische Dichtung zu überwinden, wenn sie der gläubigen Gemeinde, für die sie doch geschaffen wurde, wieder so nahe ans Herz rücken will wie die übrigen Kirchenkünste.

Demgemäß hat man sich seit den althochdeutschen Zeiten bis auf unsre Tage eifrig bemüht, wenigstens den schwersten Stein auf dem Wege zum Verständnis auszuräumen, indem man dem Volke die Hymnen in seiner Muttersprache darbot. Der Einfluß der lateinischen Hymnodik auf die deutsche Kirchenlieddichtung ist beträchtlich, sowohl durch eigentliche Übertragungen als auch freiere Nachdichtungen. Noch heute machen jene Lieder, die auf eine lateinische Urform zurückgehen, einen großen Teil unsres Kirchenliederschatzes aus (übrigens auch in der protestantischen Kirche). Der Erfolg dieser Ein- und Umdeutschungsversuche ist begreiflicherweise nur gering: wie schon bei jeder Übertragung ein mehr oder minder bedeutendes Teil vom Reize des Urwerks unweigerlich und unwiederbringlich verloren geht, so ist das in ganz empfindlichem Maße bei lateinisch-deutschen Übersetzungen der Fall: dort der klare, knappe, fast schroffe, an

römischer „virtus“ geschulte, zur Darstellung selbst schwierigster Glaubenswahrheiten trefflich geeignete Ausdruck, dem in seinem Lautreichtum doch auch vielfach der weichere Zauber griechischer Farbigkeit nicht mangelt; hier die zerfließende, wort- und formenreiche Sprache mit den tausend Plagen ihrer Unregelmäßigkeiten, mit ihren unschönen und schwerfälligen Umschreibungen der Beugeformen, mit dem zur Tonlosigkeit abgestumpften Lautbestand, mit ihrer erst so spät, vielleicht erst heute, errungenen stilistischen Bildsamkeit. Ist es demnach zu verwundern, wenn weit hinter dem Muster zurückbleibt, was noch heute an Nachbildungen liturgischer Hymnen durchs Land läuft? Mit der auffälligen, nicht immer sehr klugen Anspruchslosigkeit und Weitherzigkeit, die uns im allgemeinen verleitet, bei Werken der Kunst oder solchen, die es sein wollen, mehr auf die gute Gesinnung als auf die Meisterung der Kunstgesetze zu achten, haben wir uns auch bei der an sich gewiß löblichen Verdeutschung kirchlicher Hymnen von jeher mit Leistungen zufriedengegeben, die sozusagen jedem Kunstbegriff hohnsprachen und weit eher dazu angetan schienen, das Torengerede vom „finstern Mittelalter und der rückständigen, kunstfeindlichen Kirche“ der Welt als Grundwahrheit einzuhämmern denn um liturgisch tiefer Erfaßte der Liturgie näher zu führen; insonderheit die deutschen Diözesangesangbücher enthalten der Mißbildungen eine Fülle.

Die vorliegende Hymnensammlung ist nicht nach Willkür gewählt, Totes und Lebendiges durcheinander-

werfend, sondern sie schließt sich in der Auswahl der lateinisch und deutsch dargebotenen Hymnen dem ersten und weisesten Sachverständigen an, der auf diesem Felde wirkt: das ist der Gebrauch der katholischen Kirche. Aus den Tausenden und aber Tausenden von Hymnen, in denen das Mittelalter seine religiöse Glut verströmte, hat die Kirche nur wenige — nicht ganz zweihundert — auserlesen und für immer in die täglichen Gebetsübungen ihrer Diener eingeschmolzen. Wenn also unsre Ausgabe ausschließlich die Hymnen des Breviers umfaßt, so ist damit nicht bestritten, daß auch außerhalb seiner sich manch kostbare Perle aus dem Staube der Vergessenheit retten ließe. Allein dies ist nicht die Absicht unsrer Sammlung. Eben weil es die Hymnen des kirchenamtlichen Gebetbuches sind, hofft sie, dem liturgischen Verstehen und Erleben neue Antriebe geben zu können. Für die Hand auch, ja gerade des Laien bestimmt, soll dieses Buch dem Leser die unverwelklichen Blüten darreichen, mit denen die Kirche ihr frommes Tagewerk, das „Opus Dei", so überreichlich geziert hat.

Die den Urtexten beigesellte Übertragung hat nicht den Ehrgeiz, den deutschen Kirchenliederschatz zu bereichern. Vom lateinischen Hymnus bis zum deutschen Volksgesang ist ein weiter Weg, und es ist leicht einzusehen, daß eine Verdeutschung um so weniger Aussicht hat, volkstümlich und volksbrauchbar zu werden, je enger dem Vorbild sich anzugleichen sie bestrebt ist. Um in den Geist der Dichtungen eines hl. Ambrosius ganz eindringen

zu können, müßte man seiner Gemeinde angehören, aus seinem Glauben und seiner Kirchentreue leben. Darum soll die vorliegende Nachdichtung bei aller Behauptung selbständigen dichterischen Wertes nichts anderes sein als ein bescheidener Versuch in dem großen liturgischen Neuwerden unsrer Tage, mit den Mitteln, die das geschärfte und gereifte Sprachgefühl dem Menschen des 20. Jahrhunderts darbietet, die hohen Gedanken der Vorzeit in deutschen Lauten noch einmal zu denken.

II.

Der Hymnus ist ein Teil des kirchlichen Stundengebetes, und zwar jener Teil, der in besonderem Maße und in gewollter Zielsetzung neben der erbaulichen auch künstlerische Wirkungen erstrebt. Schon ein Blick auf die Form lehrt dies. Abgesehen von den jetzt fast ganz ausgestorbenen Reimoffizien und einigen wenigen Antiphonen, ist der Hymnus der einzige Offiziumsteil in gebundener Sprache. Mag auch etwa der Psalmist eigene Gesetze morgenländischer Rhythmik befolgt haben, die Vulgata weiß jedenfalls nichts mehr davon; mag auch in den Orationen der gesetzmäßige Ablauf der Tongruppen wahrzunehmen sein, unter dem die Rhetoren der römischen Kaiserzeit ihre kunstvollen Perioden aufbauten, so bleiben sie nichtsdestoweniger zwar kunstmäßig behandelte, aber doch eigentliche Prosa. Der Hymnus dagegen ist bewußte, metrische Dichtung, ist Lyrik — mit einem noch zu besprechenden Vorbehalt.

So könnte man sagen, daß der Hymnus in einem gewissen Sinne das stärkste gemeindliche, ja weltliche Element enthalte. Die Hauptmasse des Offiziums stammt aus der Heiligen Schrift, durch die Gott selbst spricht; in andern Teilen, den Orationen und Lesungen, reden Männer von anerkannter, weithinleuchtender Weisheit und Heiligkeit, die im Leben und Sterben Großes für die Kirche getan haben. Der Hymnus hingegen scheint uns der vielstimmige, begeisterte Widerhall zu sein, der dem Evangelium aus der stets wachsenden Gemeinde entgegentönt; er ist der freudige Beifallruf, den das selige Bewußtsein unverlierbarer Erlöstheit in der Seele weckt. Die Verfasserschaft der Hymnen, auch der dem Brevier angehörigen, ist vielfach strittig, häufig überhaupt nicht festzustellen. Der Grund liegt sicherlich nicht nur in der jahrhundertelangen Zeitspanne, die uns von der hymnodischen Hochblüte trennt, sondern auch in dem Willen des Dichters, hinter seinem Werke verborgen zu bleiben. Gewiß stehen weltberühmte Namen am Beginne der Hymnengeschichte: Hilarius, Ambrosius, Gregor der Große — aber an sie schließt sich eine unabsehbare Schar Halbbekannter oder Unbekannter, deren Stimme im Gemeindechor nicht weniger voll klingt. Im Hymnus tritt ja zu Frömmigkeit und Weisheit eine dritte Wesensgrundlage, von der das Gelingen der Formwerdung entscheidend bestimmt wird: das ist die dichterische Begabung, die ein schlichter Mönch in nicht geringerem Grade besitzen kann als ein Papst oder Kirchenlehrer.

Was wir das weltliche Element im Hymnus nennen möchten, das ist jene seine Verknüpftheit mit Formalgesetzen, die wenn nicht außerhalb der Liturgie schlechthin, so doch sicher jenseits der ritualen Textbildung zu liegen scheinen. Die Prosastücke des Offiziums (mit Einschluß der Psalmen, die durch die spätere mystische Aus- und Umdeutung den Charakter als Dichtwerke ziemlich eingebüßt haben, wenn sie der Psalmist auch lyrisch gedacht haben mag) sind wesentlich aufs Lehrhafte eingestellt und sagen, was zu sagen ist, klar, kurz, mit lehramtlicher Kraft. Diesem gewichtigen priesterlichen Ernste steht die leichtere Gefühlsbetontheit des Hymnus wie ein Klang aus der Welt gegenüber, wie ein Anschlagen und genießendes Ausruhen auf einer Empfindungssaite. Darum nimmt der Hymnus von allen Offiziumsteilen die lebhafteste Rücksicht auf die Weltdinge insgemein: er begleitet Leib und Seele vom Morgen bis zur Nachtwache, ja durch den Schlaf hindurch; er nimmt auf Zeitereignisse Bezug; er schließt die ganze Natur in den geheimnisvollen Wechselgang von Zeit und Ewigkeit ein.

Unermeßlich groß ist der Schatz der uns überkommenen Hymnen. Jedes Kloster, jedes Bistum, jede Kirche des Mittelalters sang und dichtete Hymnen für ihre Sonderpatrone und -feste. Die größte Fruchtbarkeit entfaltete die Hymnodik lange vor Erfindung der Buchdruckerkunst; so mag ein zahlenmäßig gar nicht zu nennender Teil verloren gegangen sein, und doch zählen die uns erhaltenen

Hymnen nach vielen Tausenden. Je mehr sich die Liturgie vereinheitlichte, um so rascher und gründlicher schieden die Hymnen aus, die nur für begrenzte Bezirke von Wert waren. Im Mittelpunkte des kirchlichen Dienstes, dem heiligen Meßopfer, hatte der Hymnus niemals einen Raum inne, wofern wir seine Abart, die Sequenz, nicht dahin rechnen. So betet und singt denn heute die römische Kirche, da ihre liturgische Geschlossenheit nahezu vollständig ist, allerorts die gleichen Lieder: die Hymnen des Breviers.

III.

„Mit dem Namen Brevier, *Breviarium,* bezeichnet man jetzt in der lateinischen oder abendländischen Kirche jenes Buch, aus welchem die Mitglieder des Klerus, vom Subdiakonate an aufwärts, sowie die Religiosen der alten Orden täglich zu bestimmten Zeiten im Auftrag und nach Ordnung der Kirche festgesetzte Gebete zu verrichten haben.“ Diese Begriffsumschreibung leitet das grundlegende Werk des gelehrten Benediktiners Suitbert Bäumer über die Geschichte des Breviers ein[1]. Der Name *Breviarium,* d. i. Abkürzung, verdankt seine Entstehung den Bemühungen frühmittelalterlicher Liturgiker, die tägliche Gebetspflicht auf das knappere Maß zu bringen, das unter veränderten Verhältnissen noch erfüllbar war.

[1] S. Bäumer O. S. B., Geschichte des Breviers (Freiburg 1895, Herder) 1 f.

Die Übung des täglichen (mehrmaligen) Gebetes beruht zunächst auf der Übernahme des jüdischen Brauches, sodann auf der ausdrücklichen Anordnung des Herrn und seiner Apostel (Luk. 18, 1. Eph. 5, 16 u. ö.); daher ist die Geschichte des Breviers nicht von der Geschichte des täglichen Stundengebetes, des Offiziums, zu trennen.

Die Mahnungen Christi zum unablässigen Beten befolgte die Urkirche mit Ernst und Eifer (Apg. 1, 14; 6, 4; 10, 2; 16, 25 u. ö.). Zweifellos wählte man zu Gebetstexten hauptsächlich die aus der Synagoge vertrauten Psalmen, nicht nur weil sie jedem gesetzestreuen Juden auswendig geläufig waren, sondern auch weil sie nun, nach der Verwirklichung ihres messianischen Gehaltes, eine unvergleichlich tiefere Bedeutung gewannen. Dennoch blieb beim gemeinsamen Gottesdienst auch Raum für den Vortrag persönlicher, aus der Hochstimmung des Augenblicks geborener Herzensergießungen, in denen sich die Glut des jungen Glaubens oft fast stürmisch aussprach. Der Völkerapostel scheint in der berühmten Doppelstelle Eph. 5, 19 = Kol. 3, 16 die Gläubigen zu solch enthusiastischer Weise des Gottlobens ausdrücklich zu ermuntern: „Ermutigt einander in Psalmen und Hymnen und geistlichen Gesängen.“ Die genaue Trennung dieser Begriffe ist, wofern überhaupt statthaft, jedenfalls sehr schwierig. Sicher ist, daß die Urkirche Stegreifgesänge zum Preise Gottes kannte, ja pflegte und förderte, und daß schon sehr früh, vor allem im Morgenlande, aus dem neuen Glauben auch eine

neue Dichtart erwuchs, die orientalische mit griechischen — genauer: hellenistischen — Wesenszügen eigenartig mischte. Allmählich machte sich das Bedürfnis nach fester Ordnung und Gestaltung des Gemeindegebetes geltend. Im Zönobitentume des Morgenlandes bildete sich eine bestimmte Tagesordnung aus, die, vorzüglich dank den Bemühungen der hl. Kolumban und Benedikt, hernach auch auf das christliche Abendland übertragen und später von der Kirche allgemein angenommen wurde. Bei der Festsetzung der kirchlichen Tagzeiten diente die Tageseinteilung, wie sie seit langem im römischen Heere üblich war, als Vorbild; die zufällige Siebenzahl dieser kanonischen Horen bot einen erwünschten Anklang an Ps. 118, 164: „Septies in die laudem dixi tibi — Siebenmal am Tage sage ich dir Lob." Entsprechend den altrömischen Bezeichnungen trugen die Gebetstunden die Namen: Vigil oder Nokturn, Prim, Terz, Sext, Non und Luzernarium oder Vesper. Die durchgreifendste Änderung in dieser Ordnung traf der hl. Benedikt, indem er den Schlußgottesdienst in Vesper und Komplet teilte — neben praktischen Erwägungen spielte hierbei, wie Bäumer vermutet, auch die Vorliebe für die heilige Achtzahl als Sinnbild der Vollkommenheit mit. Dadurch rückte die Vigil oder Nokturn stärker in die Nacht zurück, in Anlehnung wiederum an Ps. 118, 62: „Media nocte surgebam ad confitendum tibi — Mitten in der Nacht stehe ich auf, um dir mein Bekenntnis abzulegen." So war der Patriarch von Nursia „der erste, der das

tägliche Offizium in der Form begründete, wie es die heilige Kirche seitdem angenommen hat“ [1].

Es gibt demnach, um Bekanntes kurz zu fassen, ein Nachtoffizium, die Vigilien, und ein Tagesoffizium in sieben Abschnitten, die sich den Stundeneinteilungen anschließen sollen, wie sie im römischen Feldlager eingeführt waren. Die Vigilien sind ihrer Art nach ein Nachtgottesdienst — aber im Sinne der Regel des hl. Benedikt; doch unter den wesentlich veränderten Lebensbedingungen der Gegenwart, die eine Unterbrechung der ohnehin stark verkürzten Schlafzeit kaum vertrüge, sind die Vigilien dem Tagesoffizium angeschlossen oder doch sehr nahe gerückt und heißen heute: Matutin; dafür hat die früher so genannte Tageszeit den Namen Laudes empfangen, im Hinblick auf den vorwiegend freudigen Inhalt dieses „Lichtgottesdienstes“; selbst in dem sonst so beständigen Benediktinerorden sind die Vigilien kein eigentlicher Nacht-, sondern ein Morgendienst. Für den Weltpriester vollends und gar für den Laien haben die liturgischen Stundenbezeichnungen ihren Sinn ziemlich eingebüßt.

Denn seit den Tagen, da das Offizium die heutige Gestalt annahm, hat sich eine schwerwiegende Verschiebung vollzogen: was zu Zeiten der Kirchenväter noch Volksgebet, laut schallende Gemeindeandacht war, ist heute, wenn wir von den chorgebetpflegenden Orden absehen, ausschließliches

---

[1] [Lhuiller,] Die Regel des hl. Benediktus, erklärt . . . (Freiburg 1907, Herder) 203.

Privatgebet des Priesters geworden, im Drange der Seelsorge, oft in wenig angemessener Zeit und Umgebung, mit notgedrungener Eile, ja Flüchtigkeit aus einem Buche buchstabengetreu verrichtet. Selbst dem Aufmerksamen und Gesammelten fehlt doch schlechthin alles, was sein Breviergebet zu einer eigentlich liturgischen Handlung machen könnte: liturgische Räumlichkeit, Kleidung, Gebärde, vor allem aber das Wichtigste, die mitbetende Gemeinde. Der Priester allein hat noch das amtliche Gottesdienstbuch in Händen, und das Volk, die Gemeinde, ist „entliturgisiert" worden.

Man beginnt die ungeheuren Schäden dieser Entwicklung einzusehen; die sog. liturgische Bewegung ist ein Anzeichen dafür, in welch steigendem Maße die Gläubigen sich in die wahrhafte kirchliche Lebens- und Opfergemeinschaft zurücksehnen. Der Wille zur Liturgie wächst, und so wenig es möglich oder wünschbar wäre, abgesunkene Zeiten und Zustände wieder heraufzuführen, so sicher steht aus der stärkeren Volksteilnahme an der Liturgie eine ungeahnte Neubelebung und Bereicherung des gesamtkirchlichen Lebens zu erwarten.

Seine Form hat das Stundengebet — und damit auch das Brevier — seit den Anfängen im ganzen unentstellt bewahrt; am Inhalt ist zuweilen geändert worden, nachdrücklicher unter Pius V., Urban VIII. und Pius X.; selten geht ein Pontifikat vorüber, ohne durch Einführung neuer Feste oder Rangveränderungen alter seine Spuren auch im Breviere zu hinterlassen. Örtlich herrscht in der

römischen Kirche eine so weite liturgische Übereinstimmung, als nur irgend mit der billigen Rücksicht auf geschichtlich gewordene Besonderheiten zu vereinigen ist. Die Kirchenversammlung zu Trient hat die in Rom gebräuchliche Brevierfassung zur herrschenden gemacht (25. Sitzung); doch halten die älteren Orden auf ausdrückliche päpstliche Weisung hin ihre Abweichungen aufrecht; sie bedienen sich des sog. Monastischen Breviers.

Ein Vergleich des Römischen mit dem Monastischen Breviere erweist, was unsre Hymnen angeht, zwar beiderseits das Vorhandensein ziemlich genau der gleichen Hymnen; aber das Römische Brevier gibt häufig abweichende, ja völlig veränderte Fassung. Die Brevierreformen unter Pius V. und Urban VIII. haben kaum einen der frühchristlichen Hymnen mit der prosodischen Lupe verschont; wissenschaftlich ist das Bedenkliche solchen Beginnens genugsam erwiesen: „Accessit latinitas et recessit pietas", urteilten schon einsichtige Zeitgenossen Urbans VIII.[1] Wer die Stimme des Ambrosius und seiner Kunstverwandten hören will, der muß zum Monastischen Brevier greifen, das in Bestand und Textgestaltung durchweg die älteste Überlieferung aufbewahrt. Das Monastische Brevier liegt denn auch dieser Ausgabe der Brevierhymnen zu Grunde.

Jede Tagzeit hat, wie ihre Psalmen, Lesungen und Gebete so auch ihren Hymnus, dessen Stellung innerhalb der Gebetstunde jedoch abweicht. Bei

[1] Bäumer a. a. O. 509 (ohne nähere Quellenangabe).

Laudes und Vesper gehen dem Hymnus fünf Psalmen voraus, bei der Komplet drei; bei den andern Tagzeiten dagegen folgt der Hymnus sogleich auf die kurzen Ermunterungsworte, mit denen die Gemeinde in allgemeinen, meist den Psalmen entnommenen Wendungen sich selbst und die ganze Welt zum Lobe des Herrn auffordert.

Die liturgische Ordnung ist also diese:

1. Vigil (oder Matutin): Einleitungspsalm — Einleitung oder Invitatorium, dem Ps. 94 entnommen — Hymnus — zwei Nokturnen von je sechs Psalmen — dazwischen im Sommer eine, im Winter drei Lesungen aus der Heiligen Schrift nebst Responsorien — nach dem letzten Psalm die dritte Nokturn, bestehend aus drei Canticis prophetarum und drei weiteren Lektionen — dann Evangelium, Tedeum und Schlußgebet oder Segen.

2. Die Laudes (früher: Matutin): Einleitungspsalm (Ps. 66) — dann Ps. 50 — zwei wechselnde Psalmen — ein Canticum — Hymnus — drei Schlußpsalmen — verschiedene Gebete.

3. Die vier sog. kleinen Horen: Prim, Terz, Sext und Non: Anrufung der göttlichen Hilfe — Hymnus — drei Psalmen — Lesung — Schlußgebete.

4. Die Vesper: Vier Psalmen — Lesung — Hymnus — Magnifikat — Schlußgebete.

5. Die Komplet: Drei Psalmen — Lesung — Hymnus — Schlußgebete und Segen.

Der Matutinhymnus, der, wie wir sahen, wenn nicht in der Nacht, so doch am frühesten Morgen gesungen wurde, hat seiner zeitlichen Ein-

stellung entsprechend durchgehends den Inhalt: „Auf, Brüder, laßt uns diese Morgenzeit dem Gotteslobe opfern! Denn gerade zu dieser Stunde ist dem Herrn unser Gebet angenehm. Er nehme den Sündendruck der Nacht von uns. Er behüte uns am Tage und leite uns durch verdienstlichen Wandel zur Seligkeit. Ihn wollen wir mit Wort und Werk in seiner heiligsten Dreifaltigkeit preisen.“ Der Hymnus führt also in dichterischer Form und Sprache das aus, was das Invitatorium bereits andeutete: er klingt den lebendigen Stimmungscharakter des Tages kräftig vor. Dies gilt im allgemeinen nur von den Hymnen des Psalteriums, d. h. jenen Hymnen, die das Jahr hindurch auftreten, wenn kein Fest einfällt; bei den Matutinen der Festtage tritt die programmatische Eigenart des Hymnus zurück, indes ohne völlig verwischt zu werden. Die Besonderheit eines Festes durchtränkt alsdann den Hymnus wie die ganze übrige Liturgie des Tages: die Tagzeit erhält durch den einmaligen Taggedanken einen neuen Ton.

Die Hymnen zu den kleinen Horen sind von auffallend gedrängter Kürze. Wie Dürers Hieronymus im Gehäus sicherlich mitunter den ernstfrommen Blick auf das vor ihm stehende Kreuzbild richtet, um — durch ein stummes Augenheben nur — neue Kraft von oben zu erbitten, so wollen diese Hymnen eines Satzes nur einen gütigen Blick des himmlischen Vaters erflehen als Vergewisserung über den Fortschritt auf dem rechten Wege und als Bürgschaft für den fortdauernden göttlichen

Beistand: man könnte sie liturgische Stoßgebete nennen.

Die Laudes und die Vesper gehören nach Inhalt und liturgischer Stellung zueinander; auch sie sind übereinstimmend gebaut. Man wird sich erinnern, daß die Laudes, einst Matutin geheißen, den liturgischen Tag eröffneten, aus Namen und Zweck aber durch die aus der Nacht herangeschobenen Vigilien, jetzt Matutin genannt, verdrängt wurden. Ein ähnliches Schicksal widerfuhr der Vesper. Sie stand ursprünglich ganz am Schlusse des Tagesoffiziums, wie sie denn auch den Namen und durchgängig die Eigenart eines Abendgebets trägt. Seit jedoch St. Benedikt durch ausdrückliche Verordnung (Regula cap. 41) die Vesper in den hellen Tag gerückt hatte, war die Einrichtung einer neuen Tagzeit als Tagesabschluß notwendig geworden; daher auch der Name „Completorium". Das Monastische Brevier schickt dem Hymnus in den Laudes fünf, in der Vesper vier Psalmen voraus, das Römische in beiden Horen fünf; dadurch rückt der Hymnus nahe an den Schluß. Warum? Es hieße den Einfluß der liturgischen Gesetzgeber überschätzen, wollte man aus der Liturgie mehr Planmäßigkeit in der Anlage herauslesen, als tatsächlich einwandfrei nachweisbar ist. Nur vermuten läßt sich, daß der zeitlich so stark betonte Hymnus zu Laudes und Vesper in ältester Zeit erst anzustimmen gewesen wäre, wenn das in ihr liturgisch wie mystisch verwandte Tagesereignis eintrat; nicht wie heute begannen nämlich Laudes und Vesper am vollen Morgen bzw. Abend, sondern in Wirklich-

keit ein wenig vor Beginn der Tageszeit, so daß erst gegen Ende der Hore der Sonnenstand erreicht war, auf den der Hymnus Bezug nahm. Trifft diese Vermutung zu, so wäre dies wiederum ein Beleg für die hohe psychologische Feinheit, mit der St. Benedikt das Offizium den jeweiligen Erscheinungsformen der Natur wie den Bedürfnissen der Menschenseele anzuschmiegen gewußt hat.

Im Gegensatz zu den kleinen Horen verändern Laudes und Vesper ihren Hymnus je nach der kirchlichen Jahres- oder Festzeit. Im gewöhnlichen Jahrlauf treten sechs Vesperhymnen auf, die abschnittweise in geistvoller Deutung auf das innere Leben vom Sechstagewerk reden und augenscheinlich einem Dichter angehören; Dreves nennt sie altbenediktinische Hymnengruppe. Sollten diese stofflich so nahe verwandten Hymnen zusammenhängenden Betrachtungsstoff für die Pause zwischen Vesper und Komplet bieten, soweit diese nicht durch die Abendmahlzeit ausgefüllt war? (Siehe die „Anmerkungen“ am Schlusse des Buches.)

Der liturgische Sinn der Komplet ist Zusammenfassung, Abschluß des Tages und seiner Mühen und Erfolge. Nicht die Vesper ist der Tagesschluß; sie konnte es nicht sein, da ihr ja noch die letzte Mahlzeit folgte — eine Verrichtung, die bei aller mönchischen Ordnung und Armut doch einige weltliche Mühe und Ablenkung mit sich brachte. Aber darauf versammelten sich die Brüder zur letzten Anrufung Gottes vor den kargen Ruhestunden. Daraus erklärt sich auch die verhältnismäßige Kürze der Komplet:

sie bekennt die Verfehlungen des Tages, erbittet ihre Vergebung und erneuert für die Nacht Vorsätze und Bitten. Kaum eine Tagzeit trägt in solcher Reinheit die Züge liturgischer Lebenshaltung; dies spricht sich ebenso im Hymnus aus, der im ganzen Jahr der gleiche bleibt und zu den schönsten liturgischen Dichtungen überhaupt zu rechnen ist, eben wegen seiner meisterhaften Schlichtheit: „Te lucis ante terminum" (vgl. das weiter unten zu diesem Hymnus Gesagte). Er ist vielleicht auch der meistübersetzte, trotz den großen Schwierigkeiten, die seine wortkarge Tiefe der sprachlichen Umwandlung bietet.

So pilgert der Hymnus mit der Kirche durch den ganzen Kreis des Tages wie des Lebens.

IV.

Man braucht den liturgischen Wert des Hymnus nicht zu überschätzen und darf gleichwohl seine Eigenstellung im kirchlichen Tagesgebet hervorheben. Eigen ist ja schon seine musikalische Einkleidung: der Psalm verrauscht in immer sich wiederholenden Klanggebilden einfachsten Umfangs, wenngleich gerade deshalb voll Majestät und Feierlichkeit; Lesungen wie Gebete begnügen sich mit dem maßvoll abgewandelten Tonus rectus; der Hymnus hingegen — neben der ihm verwandten Antiphon — tritt als einziger im Ziergewand einer eigenen, kunstvollen, zuweilen höchst lyrischen Sangweise auf, die selbst in der Knappheit der Ferialtöne den Wesenskern des Textes vollkommen deckt. So deutet

der Hymnus den jeweiligen Stimmungsgehalt und Empfindungscharakter des Tages oder der Tagzeit mit dichterischen und wohl auch musikalischen Mitteln aus. Dabei kann man nur bewundern, mit welch geringen Aufwendungen die Hymnoden der guten Zeit ihren Zweck zu erreichen wissen. Im Formalen zeigt sich äußerste Sparsamkeit mit Worten, so daß dem einzelnen Worte eine unerwartete Sinnschwere und Frische zugeteilt wird, dazu das knappe, schmucklose Versmaß, das in seiner echt evangelischen Einfalt schneller Volkstümlichkeit selbst dann gewiß sein durfte, wenn ihm die hellenisierte Volkspoesie der späteren Kaiserzeit nicht vorgearbeitet hätte. Im Sachlichen macht sich Tiefe und Schlichtheit des Gefühls zugleich bemerklich, engste Lebensverbindung von Natur und Übernatur, Einzelseele und Kirche, Kirche und Gott.

Der Gemeinschaftsgedanke ist es, aus dem die liturgische Haltung und Handlung wächst. Gewiß waren die Hymnendichter ausgesprochene religiöse Persönlichkeiten, Führernaturen im innern Leben, und als solche in einen deutlichen Gegensatz gestellt zu der großen Masse der übrigen Gläubigen. Aber darin offenbart sich die gewaltige gemeinschaftsbildende Macht der Liturgie: so sehr und so sicher ihr Hymnus Aussprache ihrer dichterischen Höchstpersönlichkeit war, ebenso klar und umfassend drückt er das Fühlen und Wollen der Gemeinschaft aus. Was auf der einen Seite als subjektive, ja subjektivste Lyrik erscheint, wird anderseits zur betont objektiven Dichtung — eine einzigartige Erscheinung

auf dem Felde der Poesie! Indem die Kirche die Hymnen in ihr Brevier aufnahm und auf gleichen Fuß mit den Werken inspirierter Schriftsteller und bewährter Glaubenslehrer setzte, erkannte sie die Hymnodiker als ihre Wortführer, als Boten und Sprecher der Gemeinschaft an und bezeichnete die von ihnen vorgetragenen Gefühle und Gesinnungen ausdrücklich als solche, die sie in den Herzen aller Gemeindemitglieder erweckt und erwogen wissen wollte. Nun können aber Regungen des Verstandes und des Gemüts, die von einer großen Menge gleichzeitig und in annähernd gleicher Stärke erlebt werden sollen, nur so beschaffen sein, daß gegründete Hoffnung auf jenes Erlebnis besteht; es müssen mithin jene Regungen allgemein genug sein, um von allen — oder doch der Mehrzahl — erfaßt zu werden; sie müssen aber auch tief genug sein, um in den Herzen der Hörer, Beter, Sänger die erhoffte Wirkung hervorzubringen. Schon J. G. Herder hat als die hervorstechendsten Züge der Hymnendichtung Einfalt und Wahrheit erkannt. Einfalt — d. h. Einfachheit und Unmittelbarkeit, nicht Einfältigkeit und Zerflossenheit; Wahrheit — d. h. geradeswegs einleuchtender Aufruf zur innern Zustimmung, ohne unnötige, schädliche Umschweife. In der Tat sind die hymnodischen Gedankengänge und Gefühlsqualitäten weder neu noch verwickelt, aber in der Schmucklosigkeit ihres Aufbaus von einer wirkungsvollen, menschlich-zeitlos ansprechenden Tiefe und Großartigkeit: das Walten Gottes in Schöpfung, Erlösung und Heiligung — so allgemein diese Ge-

danken sind, so sprechen sie doch die Urteilskraft auch des Unwissendsten mächtig an; denn jeder sieht sich in die Wirksamkeit Gottes unmittelbar eingeschlossen. Die gleiche schleierlose Wahrheit und Klarheit eignet den vom Hymnus vorgetragenen Gefühlen: Glaube, Gottvertrauen, Reue, Demut, Sehnsucht, Liebe — kurz, Gemütskräfte, die ihrer Natur nach jedem zu Gebote stehen.

Frei von den Willkürlichkeiten persönlicher Selbstsucht, empfindet sich so der Hymnodiker ganz als den Mund der Gemeinschaft; was Wunder, daß die Gemeinschaft sich seiner Worte mit inniger Begeisterung bedient! Es ist ja bezeichnend, daß schon in althochdeutscher Zeit die Bemühungen einsetzten, die kirchlichen Hymnen auch der deutschen Zunge anzuschmiegen; daß das schreibfrohe Mittelalter an ihre schriftliche Niederlegung offensichtlich besondere Liebe gesetzt hat; daß schließlich selbst ein Luther, dem es doch an eigener Dichtergabe nicht mangelte, zu den Hymnen griff, als es galt, seiner neuen Kirchenform einen neuen Kirchengesang zu schaffen. So wurde der Hymnus zum Gemeindelied der Frühzeit und des Mittelalters, in dem alles, was den einzelnen tagshindurch bewegte, in Beziehung zu Gott gesetzt und mit übernatürlichen Werten ausgestattet wurde, in dem ein beredter Dichtermund schwungvoll aussprach, was die Psalmen des Offiziums andeuteten und die Gebete in kurzer Sachlichkeit darboten.

Die Zeit ist dahin, in der die Gemeinschaft den Einzelmenschen dergestalt umfaßte, daß nur noch

die Gemeinschaft zu leben schien. Der Gegenwart bleibt so nur das Eine: mit andern Mitteln und auf andern Wegen zu versuchen, ob sich nicht doch, den umgewälzten Zuständen zum Trotz, das gleiche hohe Ziel erreichen läßt. Als ein solches Mittel bietet sich die kirchliche Liturgie und mit ihr der liturgische Hymnus dar.

V.

Die Frühgeschichte des Hymnus ist dunkel. Schon die Begriffsbestimmung macht für die ältesten Zeiten Schwierigkeiten. Das Alte Testament braucht Psalm und Hymnus für dieselbe Sache (2 Chron. 7, 6. 2 Makk. 1, 30). In der Urkirche wird der Name Hymnus zunächst „auffallend gemieden", vermutlich weil man auch den Schein vermeiden will, als mache die junge Kirche für ihren Gottesdienst Anleihen bei heidnischen Kulten, denen der Hymnus längst vertraut war. Der griechische Kult kennt seit den Tagen Homers Hymnen in Prosa und Vers, wie denn auch das hauptsächliche christliche Hymnenversmaß, das sog. ambrosianische, aus der spätgriechischen Volksdichtung zu stammen scheint. „Die Tatsache, daß so wenig frühchristliche Hymnen überliefert sind, beweist nicht, daß es solche freigeschaffene Hymnen nicht gegeben habe." Man dachte nur in seltenen Fällen daran, die aus der Erregung des Augenblicks geborenen Preislieder nachträglich schriftlich niederzulegen. Erst wie die Liturgie festere Formen annimmt, gewinnt auch der Hymnus einen bestimmten Platz, bis die „bibli-

zistische Reaktion" des 3. Jahrhunderts alles aus den liturgischen Texten auszuscheiden sucht, was nicht auf inspirierte Urheber zurückgeht. Diese strengere Richtung kämpft für ihre Meinung noch lange fort, auch als in der Kirche des Abend- wie des Morgenlandes der praktische Sieg des Hymnus entschieden war. Es mag zum Erfolg des Hymnus der Umstand beigetragen haben, daß die Häretiker des Ostens sich seiner bemächtigten und mit ihm unter dem allezeit dafür empfänglichen Volke Klein- und Vorderasiens namhafte Werbeerfolge erreichten. Die auch den Hymnen zuzuschreibenden Fortschritte der verschiedenen Häresien enthüllt auch denen, die dem Hymnus bis dahin ablehnend oder abwartend gegenüberstanden, seinen hohen volkserziehlichen Wert, in einer Zeit zumal, die weit mehr als die heutige sich des gesprochenen Wortes bedienen muß. So sehen sich auch die Rechtgläubigen in die Notwendigkeit versetzt, das gleiche Mittel anzuwenden, mit nicht geringem Nutzen. Der bemerkenswerte literarische Streit ist durch hochberühmte Namen gekennzeichnet, wie den Ephräms des Syrers. Unmittelbar an ihn schließt sich denn auch die Übertragung des Hymnus in die abendländische Kirche an. Römische Beherrschtheit verleiht dem Erzeugnis griechisch-orientalischen Geistes lebensfähige und doch schlichte Form, in der er ins Römische Offizium einzieht, lange genug freilich mit Mißtrauen und Gegnerschaft bedacht.

Im Jahre 356 zieht Hilarius, Bischof von Poitiers (gest. 367), in die kleinasiatische Verbannung. Dort

wird er Augenzeuge des großen Erfolges, den die katholische Hymnodik unter Führung Ephräms im Kampfe gegen die Irrlehrer davonträgt. In die gallische Heimat zurückgekehrt, beginnt Hilarius syrische Hymnen zu übertragen und ähnliche neu zu dichten, bezeichnenderweise von vornherein mit der Absicht, sie der Liturgie von Poitiers einzuverleiben. Die Reste hilarianischer Hymnodik sind leider allzu spärlich, als daß wir daraus ein Urteil über den großen Kirchenlehrer als Dichter ableiten dürften. Was wir von seiner Hand noch besitzen, ist freilich eher gelehrt als volksgemäß zu nennen. So mag sein hymnisches Werk große Wirkungen unmittelbar nicht gezeitigt haben; aber es bleibt dem Hilarius das Verdienst des entscheidenden Anregers.

Ein Menschenalter jünger ist der Mann, der als Theolog wie als Dichter mit gleich wuchtiger und reifer Selbständigkeit auftritt, und der seine liturgischen Dichtungen so zum Typus gestaltet, daß nach seinem Namen in der Folge der Hymnus schlechthin bezeichnet wird: Aurelius Ambrosius, Bischof von Mailand (gest. 397). Was ihn zur Einführung des Hymnengesangs in seinem Sprengel bewog, erzählt aus eigenem Erleben Augustinus. In den heftigen Kämpfen zwischen katholischer Lehre und Arianertum, die auch Mailand durchwühlten, flüchtet der Bischof vor den Drohungen der arianisch gesinnten Kaiserin Justina in den Schutz der Basilika Portiana. „Das fromme Volk", berichtet Augustinus, „wachte Tag und Nacht in der Kirche, bereit, mit deinem Diener, seinem Bischof zu sterben. . . .

Damals wurde eingeführt, Hymnen und Psalmen nach der Weise der Morgenländer zu singen, damit das Volk vor Überdruß und Angst nicht verzage. Die Einrichtung hat sich bis auf den heutigen Tag bewährt und ist von vielen, ja von allen deinen Herden, auch in andern Ländern nachgeahmt worden." Das ist nun nicht so zu verstehen, als sei Ambrosius in jenen schweren Stunden plötzlich darauf verfallen, Hymnen zu dichten und dem Volke beizubringen; seine abgeklärten, von heiliger Ruhe und Salbung erfüllten Gesänge tragen keinerlei Spur solch überstürzten Entstehens. Sondern die von Augustinus vermerkte Neuerung umfaßte wohl ein Zweifaches: zunächst die Unterrichtung der Gemeinde im Psalmengesang „more orientalium", d. h. mit Wechselchören, was dem bisherigen Brauche entgegengesetzt war; sodann aber — was uns als das Wichtigere erscheint — die Durchsetzung dieses Psalmenwechselgesangs mit Hymnen, die der Bischof sicherlich längst ersonnen hatte, die aber bei dieser Gelegenheit zum ersten Mal öffentlich erklangen. In diesem Sinne ist denn auch die Doppelneuerung von der ganzen christlichen Kirche, wie Augustinus zutreffend sagt, alsbald übernommen worden. Sicher ist jedenfalls, daß das Volk die neue Weise, Gott zu loben, mit leidenschaftlicher Begeisterung aufnahm — eine Tatsache, die Ambrosius selbst bezeugt und die von der Mitwelt, je nach ihrer dogmatischen Stellung, verschiedene Beurteilung erfuhr. Nicht ohne Witz verteidigt sich der Bischof gegen die arianische Bosheit, er habe das Volk bezaubert. Der beispiel-

lose Sieg der ambrosianischen Hymnen ist jedoch, von ihren innern Vorzügen zu schweigen, ohne Zweifel nur dadurch zu erklären, daß sie irgendwie an Formen anknüpften, die dem Volke, namentlich der untern Schichten, bekannt und vertraut waren; für das Versmaß trifft das sicher zu, ob auch für die Singweise?

Bei der überragenden Stellung der Mailändischen Kirche in der Entfaltung des Glaubensinhalts wie der Kultformen ist es zu begreifen, daß die Hymnen des Ambrosius sich rasch über sein Bistum hinaus verbreiteten; ernsten Widerstand leistete nur Rom selbst, bis die Regel des hl. Benedikt, die den Hymnus fest in die liturgischen Gebetsübungen eingliederte, nach Rom übertragen wurde und auch dort dem Hymnus Anerkennung und Aufnahme errang.

An Ambrosius schloß sich eine ganze Dichterschule teilweise sehr begabter Hymnodiker an, von denen heute noch vier im kirchlichen Offizium vertreten sind:

Prudentius (gest. nach 405), ein Spanier von glühendem Temperament, ist vielleicht der bedeutendste unter ihnen. Aus seinen Dichtungen, die in ihrer höchst persönlichen Ergriffenheit schwerlich ohne weiteres als Stimme der Gemeinde gelten konnten, sind einzelne außerordentlich schöne Teile als selbständige Hymnen ins Brevier aufgenommen worden.

Sedulius (5. Jahrh.) lebt in seinem „Hymnus de vita Christi“ rühmlich fort, desgleichen in seinem metrischen, heute als Antiphon verwandten Gruße an Maria: „Salve, sancta parens“.

Dem Venantius Fortunatus (gest. 603), einem Nachfolger des hl. Hilarius auf dem Stuhle zu Poitiers, gelangen einige Hymnen, die, heute noch in liturgischem Gebrauche, deutlich einen innern Übergang zeigen: während Ambrosius und seine nächsten Erben, immer auf der Wacht gegen Irrlehrer und Heiden, die überwältigende Wucht der dogmatischen Wahrheit in großen Gedanken und Bildern predigen, glaubt man aus des Galliers weicherer Innigkeit das selige Bewußtsein unangefochtenen Besitzens klingen zu hören; bemerkenswert ist dabei, daß des Fortunatus Kreuzhymnus: „Pange, lingua, gloriosi Praelium certaminis“ nach Versmaß und Einleitung der Stammvater eines zahlreichen Hymnengeschlechts geworden ist. Dieser Kreuzgesang, zahllose Male übersetzt und vertont, gehört zu den edelsten Blüten christlicher Dichtung.

Der hartnäckige Streit, ob Gregor der Große (590—604) überhaupt Hymniker gewesen ist, scheint zu seinen Gunsten endgültig entschieden. Die ihm zugeschriebenen Hymnen vereinigen Lehrweisheit und mystische Tiefe. Bedeutsamer als seine dichterische Tätigkeit ist vielleicht sein erfolgreiches Bemühen um eine strengere liturgische Ordnung, in der auch der Hymnus seinen festen, fortan nicht mehr bestrittenen Platz fand.

Von dem großen Papste an, der an der Schwelle zum Mittelalter steht, bis zu jenen Jahrhunderten, da ein neues Lebensgefühl neue Formen zu suchen beginnt, hört das christliche Europa nicht auf, Hymnen zu singen. Von Island bis nach Portugal

tönen die gotterfüllten Harfen; es ist hervorzuheben, daß gerade die äußersten Grenzposten der christlichen Glaubenswelt, Irland und Spanien, wie in der gesamten liturgischen Entwicklung, so auch im Hymnengesang zu den fruchtbarsten und eigenartigsten gehören; im allgemeinen Offizium der Kirche ist, aus geschichtlichen Gründen, keine Spur mehr dieses Reichtums zu finden. Ähnlich schmückt sich allerorten das Brevier mit Hymnen; ihre Verfasser sind uns, wie die Urheber vieler anderer Kunstwerke des Mittelalters, der Regel nach durchaus unbekannt. Nennt man Rhabanus Maurus, Abt von Fulda und Erzbischof von Mainz (gest. 856), der jetzt als Dichter des gewaltigen „Veni, Creator Spiritus“ sicher feststeht, so sind wir, wenigstens was die Brevierhymnen angeht, bis zum 13. Jahrhundert ohne sichere Verfassernamen. Die nach Diözesen und Orden stark abweichenden Offizien des hohen Mittelalters bergen eine schier unübersehbare Fülle von Hymnen, deren künstlerischer Wert in vielen Fällen nicht zu leugnen ist, deren liturgische Brauchbarkeit sich jedoch auf eine begrenzte Gläubigengruppe beschränkte und infolgedessen bei zunehmender Zentralisation und Vereinheitlichung der Liturgie sich notwendig verringerte. Noch heute besitzen die einzelnen Bistümer sowie die älteren Orden, wenn nicht eigene Breviere, so doch eigene „Proprien“, das sind Offizien zu Sonderfesten, die nur in dem betreffenden Orden oder Bistum beheimatet sind; für diese unsre Ausgabe kommen nur die im allgemeinen Brevier, wie es in der Form des

Monastischen vorliegt, enthaltenen Hymnen in Betracht.

Erst mit Thomas von Aquin (gest. 1274), dem Dichter der bekannten Fronleichnamshymnen, betreten wir wieder sichern geschichtlichen Boden. Für den mittlerweile errungenen vollen Sieg des Hymnus ist die Tatsache beweiskräftig, daß der große Dominikaner, vom Papste mit der Abfassung des Offiziums für das neueingeführte Fronleichnamsfest betraut, in den Prosatext auch die gewöhnliche Zahl von Hymnen einstreute: so selbstverständlich war die Einfügung des Hymnus in das Offizium geworden! Thomas bezeichnet aber auch schon den beginnenden Abstieg. Nicht nur war im 10./11. Jahrhundert dem Hymnus ein mächtiger Nebenbuhler in der Sequenz erwachsen — ein Nebenbuhler zwar nicht im liturgischen Sinne, insofern die Sequenz, als dem Meßoffizium angehörig, dem Hymnus keinen Raum fortnahm; wohl aber ein Wettbewerber darin, daß sich fortan Kunstgefallen und Kunstübung dem Hymnus ab- und der Sequenz zuwandten — es ist bei Thomas auch eine innere Wandlung des Hymnus deutlich wahrnehmbar. Seine Hymnen tragen in ihrer unerreichten Formmeisterung doch schon etwas leicht Spielerisches; romanische Neigung, formale Reize ungebührlich zu betonen, drängt sich hin und wieder vor; dadurch verliert der Vortrag fühlbar an innerer Wärme. Was bei Ambrosius, ja noch bei Rhabanus dichterische Selbstbefreiung von einem seelischen Muß ist, das wird bei Thomas zu einem wohl kunstvollen (oder schon überkünstelten?),

dennoch blassen und kühlen Dargebote scholastischer Unterscheidungen. Was wir oben das Zeitlos-Menschliche im Hymnus nannten, wird man bei Thomas einigermaßen vermissen. Das liegt gewiß in erster Linie an seinem genau umschriebenen Gegenstande, an der durch päpstliches Gebot ernötigten Abfassung, nicht zuletzt aber auch an der, richtig besehen, dichterischen Schwunges nicht recht fähigen Intellektualität des denkgewaltigen Systematikers und seiner Ordensschule.

Auch im Metrum zeigt sich der beginnende Verfall. Hatten sich die früheren Hymnoden, wiewohl nicht immer erfolgreich, um die folgerichtige Wahrung antiker Betonungsgesetze bemüht, so gibt Thomas diese überkommenen Bindungen völlig preis und verwendet nach Gutdünken klassische wie „moderne", d. h. romanische Gesetze; jezuweilen mag auf ihn, der in Köln studiert hat, selbst die mittelhochdeutsche Metrik nicht ohne Einfluß gewesen sein.

Das 14. Jahrhundert kündigt den großen Abfall Europas von den Ideen des Mittelalters an. Die staatlich-übernationale, kirchliche, kulturelle Gemeinschaft als Lebensprinzip löst sich in heftigsten Kämpfen auf. Der Individualismus des sich mündig fühlenden Abendlandes macht gebieterisch seine Forderungen geltend. Entdeckungen und Erfindungen größter Bedeutung weiten den Blick in ungeahnte Fernen. Und so vollzieht das beginnende 16. Jahrhundert den folgenschweren Bruch mit dem Gewesenen aus einer fast überreif gewordenen Selbstverständlichkeit heraus.

Damit sind auch dem Hymnus die Lebenswurzeln abgeschnitten.

Jene Zeitenwende fällt mit dem nahezu vollendeten Aus- und Umbau des Breviers ziemlich zusammen; der Bedarf an Hymnen ließ also merklich nach. Er ist gleichwohl nicht ganz erloschen. Bis auf den heutigen Tag macht die Einführung eines Festes zuweilen neue Hymnen nötig; aber die Schaffensbedingungen ihrer Urheber haben sich wesentlich umgestaltet. Von Ambrosius bis Thomas sang der Hymnendichter in seiner Muttersprache; wenn auch die römische Kurie stets die Hüterin eines reinen Stilwillens blieb, so konnte doch das, was an Hymnodik seit Anfang der Neuzeit aus ihr hervorging, im besten Falle nur Kopie des Echten, Nachformung, Renaissance sein, das sich zu den Schöpfungen der Vorzeit verhielt wie der Klassizismus zur Klassik.

Aber auch so ist der Schatz der Kirche reich genug. Der „gregorianische" Choralgesang hat ja eine ähnliche Wandlung durchgemacht, ohne einen einzigen seiner Werte einzubüßen; und wie um die gleiche Zeit, da der Born der kirchlichen Vokalmusik zu versiegen drohte, die Schule Palestrinas reichste Quellen geistlicher Tonkunst erschloß, so blieb auch der Hymnus noch lange nach seinem Verklingen in der von ihm hervorgerufenen geistlichen, deutschen Volksgesangdichtung lebendig.

Es ist hier nicht der Ort, diesen Einfluß wissenschaftlich und erschöpfend bloßzulegen; es sei nur

auf die bahnbrechenden Untersuchungen von Wackernagel, Uhland, Ditfurth, R. v. Liliencron, Friedländer u. a. verwiesen. Über den Anteil der Hymnennachdichtungen an den deutschen Diözesangesangbüchern hat der Verfasser seinerzeit eine Aufstellung versucht (s. Wissenschaftl. Beil. z. „Germania", August 1916). Von der Einwirkung auf das deutsche Kirchenlied ist die Reihe von Versuchen zu unterscheiden, die Hymnen (und Sequenzen) zum literarischen Genusse oder auch zur Erbauung in deutschen Versen darzubieten. Deren gibt es, von einzelnen Übertragungen auch sonst bedeutender Dichter abgesehen (Goethe, Wieland, Mörike u. a.), im Laufe des letzten Jahrhunderts mehrere, und zwar, wie sich dies von selbst versteht, meistens aus katholischer Feder: Diepenbrock, Fortlage, Simrock, Storck, Dreves (Vater und Sohn) haben sich daran versucht; auf nichtkatholischer Seite ist namentlich zu nennen das aus dem Kreis um Stefan George hervorgegangene und von seinen Kunstanschauungen bis in Kleinigkeiten bestimmte Buch von Fr. Wolters: „Hymnen und Sequenzen"[1], das ohne Rücksicht auf liturgischen Gebrauch oder Nichtgebrauch, lediglich des ästhetischen Genusses halber, unter weitgehender Benützung der wissenschaftlichen Vorarbeiten von Dreves und Blume, hundert Hymnen und Sequenzen in oft formschöner Sprache, nicht selten aber durch die Mißverständnisse der Unkenntnis entstellt, darbietet.

[1] Berlin 1914, 2. Aufl. 1922.

Den genannten Übertragungen nun gesellt sich die hier vorgelegte zu, mit dem Anspruche, nicht zwar die beste, wohl aber die am stärksten von zeitgerechtem Sprachgeiste durchformte zu sein. Es wird, wie wir glauben, der Sache förderlich sein, kurz die Grundsätze anzudeuten, nach denen der Nachdichter seine Tätigkeit eingerichtet hat.

VI.

Unter den verschiedenen Hymnenversmaßen verdient das sog. ambrosianische die Bezeichnung als Hymnenversmaß im eigentlichen Sinne. Es setzt sich, wie jeder weiß, aus vierzeiligen Strophen zusammen, deren einzelne Zeile wiederum je vier Iamben aufweist. Den letzten Ursprung dieses Versmaßes mit Sicherheit anzugeben, ist der Wissenschaft noch nicht geglückt. Die Volkspoesie der Kaiserzeit bietet — für den Vers, nicht aber die Strophe — Ähnliches, so daß namentlich, wenn man die Art der Hymneneinführung in Mailand betrachtet, sehr wohl angenommen werden kann, Ambrosius (und auch schon Hilarius?) habe mit Bedacht ein anerkannt volkstümliches Versmaß zu Grunde gelegt. Damit ist aber die vierzeilige Strophenbildung noch keineswegs erklärt. Der Antike ist die Bildung von Strophen aus gleichgebauten Versen unbekannt; die vielfach beliebte Schreibung von Horat., Od. I[1] und III, 30 in Strophen ist nur ein scheinbarer Gegenbeweis. Man pflegt so für die Strophenbildung Einflüsse des altrömischen, epischen Verses, des

Saturnius, heranzuziehen, in dessen stark betonter Zäsur:

„Virom mihi, Casmena — insece versutom"

die Anfänge einer (zunächst paarweisen, dann) strophischen Gliederung vermutet werden könnten.

Allein solche Annahmen entbehren des schlüssigen Beweises; und darum erscheint uns eine andere Ansicht beachtenswert, die, ohne die zeitgeschichtlichen Verkettungen sowohl mit der hellenistischen Volkspoesie als auch der altrömischen Metrik ganz außer acht zu lassen, in dem ambrosianischen Hymnenversmaße die letzten Bruchstücke einer sozusagen prähistorischen, primitiven Metrik sieht. Natürliche Rhythmik ist entweder zwei- oder dreizeitig. Für dreizeitige Rhythmen sind Hexameter, Saturnius und Nibelungenversmaß hinlängliche Proben, der vierhebige alt- und mittelhochdeutsche Vers für die zweizeitigen — ebenso wie das Hymnenmaß, in dem bereits Ambrosius selbst die Vierzeitigkeit bis zum Äußersten durchführt.

Unter der anscheinend so gleichmäßigen Oberfläche dieses Metrums flutet das reichste Leben: jede Strophe im Ganzen, jeder Vers in der Strophe, jeder Fuß im Vers hat eigenwertigen Sinn und Ton.

Die Einheit des Versmaßes ist die Strophe — nicht der Vers.

Jede Strophe enthält einen selbständigen Gedanken, und den ganz. Ein Übergreifen in die folgende Strophe ist freilich hin und wieder zu

beobachten; ja man könnte vielleicht für die echt ambrosianischen Hymnen erweisen, daß innerhalb ihrer acht Strophen nochmals eine (gedankliche) Paarung zu finden wäre. Im allgemeinen jedoch ist jede Strophe ein abgeschlossenes Ganze, wie denn auch die Anwendung einer abgeschlossenen musikalischen Melodie es zu erfordern scheint. Den straffen logischen Zusammenhang der Strophe deutet übrigens schon der Umstand an, daß die Strophe, grammatisch betrachtet, in der Regel nur einen Satz enthält.

Die Zelle der Strophe ist der Vers oder die Zeile. Deren enthält die Hymnenstrophe vier — allein von durchaus unterschiedlicher Stellung im rhythmischen wie logischen Bilde. Die Strophe ist eigentlich nur ein Paar von Versen, die in der Mitte durchgeschnitten sind. Die metrische, also auch logische Hauptpause liegt mithin nicht nach jedem, sondern nur nach dem zweiten (und vierten) Verse:

„Iam lucis orto sidere | Deum precemur supplices, ||
Ut in diurnis actibus | nos servet a nocentibus.“ ||

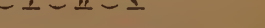
Vers 1 und 3 gehören dem nächstfolgenden Verse so zu, daß 1 und 2, 3 und 4 eine höhere Einheit bilden, deren Hälften zwar äußerlich vom gleichen metrischen Bau, keineswegs aber vom gleichen logischen Gewichte sind. Grammatisch äußert sich der Wertunterschied so, daß Vers 1 und 2 einen untergeordneten Satzteil — Anrede, Umstandsbestimmung, Nebensatz — enthalten, der eigentliche Hauptsatz dagegen mit Vers 3 beginnt. Er-

wähnt sei, daß auch die Singweise des dritten Verses regelmäßig den höheren liturgischen Gedankenwert durch reichere und stärkere Melosführung anklingen läßt. Wie unrecht haben also — um dies vorweg zu nehmen — etwa jene Übersetzer, die, von der metrischen Oberflächengleichheit aller Verse irregeführt, ihnen nun auch ohne Bedenken eben dieselbe logische Gleichstufigkeit zuschrieben, gleich als wenn es sich in der Hymnenstrophe des Ambrosius um nichts mehr als die viermalige Wiederholung eines und desselben Verses handelte! Unter den Händen solcher Übersetzer verwandelte sich der tiefsinnige, klügst geordnete Gedanken- und Wortstrom in ein mechanisches Hämmern gleicher Rhythmen; aus des Ambrosius edlem Kunstgebilde voll innerlicher Ausgewogenheit wurde so ein Doppelpaar kläglicher deutscher Knittelverse.

Genaue metrische Untersuchung eines Einzelverses ergibt mit Gewißheit, daß zu seinem Bau Gesetze sprachlicher Musikalität wirksam waren, die, soweit wir sehen, unbekannt oder unbeachtet geblieben sind. Der Vers:

„Aeterne rerum Conditor"

kann, metrisch geschrieben, nicht anders aussehen als:



das heißt: die Stärke jedes einzelnen Tones wechselt; nach zwei Mezzoforte-Taktteilen folgt die dritte Tonträgerin mit einem kräftigen Iktus, mit dem verglichen der letzte Ton nur noch ein Verhauchen ist. Man greife einen beliebigen Vers aus der guten

Zeit heraus: der rhythmische Ablauf ist überall der gleiche. Nicht ohne Grund schließen fast alle Verse mit einem drei- oder mehrsilbigen Worte, das dann — genau wie beim Hexameter des Ovid — seinem natürlichen Tonfluß folgen kann. Macht ja doch schon die Prosa bei solchen Wörtern tonqualitative Unterschiede: die Stammsilbe ist wesentlich stärker angehaucht als die Endsilben. Ja, Ambrosius, als Stilist doch so peinlich wie wenige, stellt ans Vers-Ende unbedenklich Wortformen, die in der klassischen Prosodie durchaus als Daktylen gelten, die also im Hexameter nur einen Ton besitzen: tempora — evocat — deserit — respice — solvitur u. v. a. Sollte der Dichter das Feingefühl für derlei Unwägbarkeiten nicht besessen haben?

Neuerdings wendet sich die Experimentalpsychologie diesen schwierigen, aber reizvollen Untersuchungen stärker zu; es sei in diesem Zusammenhange empfehlend auf das Werk des Bonner Privatdozenten Behn: „Rhythmus und Ausdruck“ (Bonn 1921) hingewiesen.

Die ausreichende Unterrichtung über den metrischen Bau des Hymnus ist für den liturgischen Vortrag von einschneidender Bedeutung. Und in der Tat gewahrt man an den Stätten, deren Bewohner noch mitten im rastlosen 20. Jahrhundert sich die Zeit nehmen, auch die kleineren Dinge im Dienste Gottes formschön zu vollenden, wie das besprochene Gesetz innerer Musikalität beachtet wird: wer in Maria-Laach den Komplethymnus „Te lucis ante terminum“ mit seinen sanft

verhauchten Versschlüssen gehört hat, der begreift, daß auch die Metrik in der Liturgiewissenschaft einen Raum beanspruchen darf.

Weiterhin aber ist das Vertrautsein mit den Forderungen und Formungen der Metrik das nötigste Rüstzeug für die Nachdichtung.

Ich sage: Nachdichtung — nicht, als ob ich meine Verdeutschungen überwertete oder sie gar als das Ideal ansähe; sondern, weil der Sterngedanke dieser Arbeit war, einen wertvollen und einzig lieblichen Teil der Liturgie größeren Kreisen aufzuschließen. Diesem Sinne aber ist mit einer bloßen Übersetzung nicht gedient; so wenig es jemals gelingen mag, den feinen und unfaßbaren Duft starken Mannestums und zarter Heiligkeit, der die Hymnen durchflutet, ohne Rest und Schaden in deutschen Versen einzufangen, ebenso gewiß steht fest, daß dies das Ziel bleiben müsse.

Es scheint heute der Augenblick gekommen, wo man das von neuem wagen dürfe, was manche andere ehedem, nicht ohne Verdienst, aber im ganzen mit geringem Gewinn für die Sache unternommen haben: zwischen dem Zeitalter der Stolberg, Diepenbrock, Schlosser, Pachtler u. v. a. und dem heutigen liegt ein Zeitraum von so außergewöhnlich schneller Sprachentwicklung, daß man sie getrost neben die Epoche des Hochklassizismus stellen könnte. Die Einsicht in den innern Bau der Sprache ist nicht minder kräftig gewachsen, wie die poetische Urteilskraft, der Mut zur Herrschaft über die Sprache und ihre Ausdrucksmittel

mächtig gediehen, das Gesetzbuch der Ästhetik aus schlimmer Epigonenverwahrlosung wieder zur alten Reinheit und Strenge zurückgeführt. Welch ein Segen Gottes, daß an der Neuwerdung einer Sprache und Literatur, die Neuromantizismus und Naturalismus gleicherweise zerrüttet hatten, auch katholische Dichter im ersten Aufgebote stehen!

Nachdichten heißt: dem Werke eines Fremdsprachigen jenes deutsche Gewand geben, das der Dichter selbst ihm verliehen haben würde, wenn er aus irgend einem Grunde nicht die Sprache, in der das Gedicht jetzt vorliegt, sondern Deutsch geredet hätte. Das neue Gewand muß in sich den gleichen Körper tragen, der in dem Urwerke geborgen ist. Auf knappe Formeln gebracht, will das sagen: die Leitsterne des Nachdichters müssen sein: Sinntreue, Formtreue, Sprachtreue.

Es ist nicht leicht, zu entscheiden, welches dieser drei Bedingnisse den ersten Rang behaupten müsse; sie sind alle so innig ineinander lebendig verwachsen, daß sie sämtlich verkümmern, wird eines von ihnen zurückgesetzt oder vorgezogen.

Vielleicht ist aber doch die Sinntreue das höchste.

Schöpfungen fremden Geistes erheischen Ehrfurcht — sie, die Früchte erhabener Verzückungen, gedankenreicher Nachtwachen, tiefer Gemütserfahrungen, flammender Herzerschwingungen. Um wieviel mehr gilt dies von den Werken der Dichter, deren Lippen von einer eigenen Salbung geweiht scheinen, deren Gedanken Gott unmittelbar vorzutragen die Kirche sich täglich würdigt! Wohl ist

der Hymnensinn oft dunkel und mühsam zu ergraben; allein, wenn es ein gefahrloses Spiel wäre, auf den Spuren dieser Nachtgespräche mit Gott zu wandeln, wer würde noch den heiligen Schauer spüren, mit dem wir jetzt in jene Kathedralen aus Sprachquadern eintreten? Heißem Bemühen nur tun sich die schweren Tore auf, enträtseln sich die Geheimnisse der Bilder und Formen. Sie sind ja, vergessen wir es nicht, ganz andern geistigen Zuständen entwachsen, Zeitaltern, von deren gewaltiger Glaubenskraft trotz Tod und Teufel wir Heutigen nur eine undeutliche Vorstellung besitzen. Wonach wir auf dem mühevollen Wege der liturgischen Erweckung streben, das besitzt ein Ambrosius, ein Gregor, ein Thomas: vollste Einfaserung in das organische Zellgewebe der Kirche. Das redet aus ihren Versen, geheimnisschwer oft, aber immer vernehmlich — hätten wir nur Ohren, es zu hören.

Es kann nicht genügen, den Sinn eines Hymnus von ferne und von ungefähr erfaßt zu haben; sie wollen in ihrer Ganzheit erobert sein. Weder leichtherzige Unterschlagungen noch vermessene Zusätze, weder schwächliche Verwässerung noch grundlose Verschärfung: nicht immer haben deutsche Hymnenübersetzer dieses oberste Gesetz gelten lassen. Der Hymnus ist ein liturgischer Gesang, ein Gebetslied der Gemeinschaft. Ein einzelner hat ihn angestimmt, aber in der Gesinnung und Absicht, ein Mund des Ganzen zu sein. So hat die Kirche ihn bestätigt. Wir dürfen sagen: wer übersetzend den Sinn eines Hymnus durch willkürliche Eingriffe fälscht, der

straft Dichter und Kirche Lügen, der versündigt sich am Geiste der Liturgie, der unterfängt sich eines Amtes, zu dem er die Eignung nicht besitzt.

Die Formtreue ist in gewissem Verstande ein Teil der Sinntreue. Es ist mehrfach auf die strengen Gesetze hingewiesen, nach denen sich der innere und äußere Bau des Hymnus vollzieht. Darum hat der Hymnode ein Recht, zu verlangen, daß seinen Gedanken auch seine Form bleibe: die oft kunstvolle Anordnung des logischen Fortschritts läßt sich nur zum empfindlichen Schaden des Sinnes stören. Was Ambrosius in einem Verse ausdrückt, das gehört auch in der Nachdichtung in einen: nicht mehr, nicht weniger. Ja, selbst innerhalb des Verses ist die vorbedachte Harmonie der Teile nach Möglichkeit zu achten und zu wahren. Ähnliches gilt vom Versmaß als solchem; auch ihm gebührt als einem Erzeugnis liturgischen Geistes unverletzliche Achtung. Einmal im vorliegenden Buche hat der Herausgeber diesem seinem eigenen Grundsatz wissentlich zuwidergehandelt, jedoch, wie er glaubt, aus zureichenden Gründen; auch handelt es sich da nicht um das eigentliche Hymnenversmaß.

Wir sahen, daß die Zerlegung der Hymnenstrophe in zwei Paare einander gleichwertiger Verse ein arges Mißverständnis ist; gleichwohl haben fast alle Hymnenübersetzer diesem Irrtum gehuldigt; selbst Simrock, sonst Dichter und Nachdichter von Bedeutung, ist ihm verfallen; die schönen Verse des Prudentius, an denen unsre Meinung augenfällig wird:

Quid proficit tantum nefas,
Quid crimen Herodem iuvat?
Unus tot inter funera
Impune Christus tollitur,

gibt er deutsch so:

Was half Herodes' Grausamkeit,
Die euch so früh dem Tod geweiht?
Christus entging dem Tod allein,
Um den ihr littet solche Pein.

(Lauda Sion, 1850, S. 82 f.)

Es ist ohne weiteres ersichtlich, wie ungeheuer schwer Sinn und Form durch die unberechtigten Paarverkettungen leiden; was bei Prudentius leichter und anmutiger Fluß ist, wird bei Simrock zu schwerfällig stockendem, weil am falschen Orte gestautem Hinstolpern. Der Einzige, der in älteren Zeiten das Baugeheimnis des Hymnus erkannt zu haben scheint, ist, soweit ich sehe, Goethe gewesen, der in seiner Nachdichtung des „Veni Creator" durchgängig jenen rhythmischen Forderungen folgt (siehe die Übersetzung in den Anmerkungen zu diesem Hymnus am Schlusse des Buches, S. 216).

Dies führt uns auf eine andere Betrachtung.

Das Verhängnis der Hymnenverdeutschung ist der Reim.

Ich rede hier nicht von jenen Hymnen, die schon im Urtext Reim tragen; sie sind selten und, selbst wenn sie liturgischem Gebrauch dienen, entweder außerliturgischen Ursprungs („Iesu, dulcis memoria") oder Erzeugnisse von Zeiten, da die romanische

Reimliebe und Reimkunst bereits vorherrschend geworden ist („Verbum supernum prodiens Nec Patris"). Für die Hymnen aber des ersten christlichen Jahrtausends hat der Reim nichts zu bedeuten; wo er etwa auftritt, wie in:

Nostras preces ut audiat
Suamque dextram porrigat
Et expiatos sordibus
Reddat polorum sedibus,
(„Primo dierum omnium")

da ist die Absicht des Dichters, zu reimen, in keinerlei Art zu erweisen. Treffend sagt Dreves irgendwo, es sei im Lateinischen sehr viel leichter zu reimen, als den Reim zu vermeiden. Tatsächlich sind solche reimartigen Anklänge, so sehr sie auf den ersten Blick bestechen mögen, weit mehr grammatischen als dichterischen Ursprungs, vom zufälligen, kaum zu umgehenden, auch vielleicht hin und wieder gesuchten Gebrauch der gleichen Beugeformen; man könnte also höchstens von einem grammatischen (oder logischen) Reime reden. Zudem aber folgt aus dem, was über die Tonverhältnisse der drei letzten Silben gesagt worden ist, daß ein Römer, der diesen Vers doch noch weit besser kannte als wir, in der lautlichen Angleichung zweier schwächsttonigen, im Sprechen und Singen verhauchten Silben unmöglich eine wünschenswerte Verschönerung seines Verses sehen konnte. Ich leugne nicht, daß oft genug der Gleichklang gewollt erscheint; allein dann erstreckt er sich in der Regel

auf die drei letzten Silben insgesamt und wiegt fast nichts neben dem Umstande, daß zwischen den anscheinend gereimten Wörtern durch logisch-grammatische Zuordnung ein weit festeres Band geknüpft ist, als es irgend ein noch so prächtiger Reim mit seinen doch immerhin nur äußerlichen Mitteln zu schaffen vermöchte. Bei den ältesten Hymnoden vollends kann von einem Versuch oder Verdacht des Reimes keine Rede sein. Dazu vgl. die lichtvollen Darstellungen Nordens: Die antike Kunstprosa II (1910) 810 ff.

Der Hymnus ist reimlos. Ihn bändigt und schmückt die innere Zucht, nicht äußere Vergoldung.

Und doch haben es die deutschen Übersetzer, man möchte sagen, für eine Ehrensache gehalten, ihre Zeilenenden zu vergolden! Welche Umwälzungen dies innerhalb der Strophe und des Verses zur Folge hat, liegt auf der Hand. Die willkürliche Teilung der Strophe in zwei Verspaare unterbricht, ja zerreißt ihre sinnvolle Einheit. Man beachte in dem angeführten Simrockschen Beispiel die Verwässerungen und Verwüstungen, die Sinn und Form von Vers 3 und 4 erleiden müssen, nur um dem Übersetzer Gelegenheit zur Anbringung des elenden Reimes: „allein — Pein“ zu geben! Allgemein gesprochen, wäre der Reim zu ertragen, wenn das Reimschema wäre:

a b a b, oder noch besser: x a x a;

aber wir stoßen durchgehends auf das holprichte: a a b b. Dieser reimgekrönte iambische Tetrameter ist ein unzulänglicher Ersatz des so geistvoll modu-

lierten Hymnenverses und längst vor Scheffel und Wilhelm Busch mit dem Fluche der Lächerlichkeit belastet.

Aber auch im Einzelvers richtet der Reim geradezu Verheerungen an: er verschiebt das Schwergewicht des Verses und damit die Spannung und Erwartung des Genießenden just auf den im Urtext nach dem Willen des Dichters unwichtigsten Punkt, zerstört so die weise Ausgewogenheit der Versfüße und lenkt die Aufmerksamkeit von der einzig bedeutungsvollen innern Form auf die äußere ab. So werden denn Sinn- und Formtreue um eines faden Einklangs willen schnöde vergewaltigt; es ist manchmal, als habe sich an die furchterregenden Steinblöcke einer edlen romanischen Kirche die frivole Hand eines ungläubigen Rokokomalers erdreistet. Der Reim an einer Stelle, wohin er am wenigsten paßt, gibt dem Hymnus etwas Unechtes, Widrig-Glattes, Geziertes, Süßliches, das seinem Wesen aufs stärkste widerspricht.

Und dabei kann man nicht einmal sagen, daß diese Reimungen sinnreich, überraschend, sauber wären; namentlich die (unten erwähnte) Zusammenstellung von Hellinghaus liefert in dieser Hinsicht der lehrreichen Beispiele fast zu viele.

Freilich gehören Unkenntnis des melodischen Versflusses und Überschätzung des Reimes enge zusammen; wer sich damit bescheidet, vier Pseudoiamben ohne Beachtung ihrer Stellung im Verse aneinanderzuhängen, dem muß begreiflicherweise sein eigenes Erzeugnis kahl und zierbedürftig erscheinen.

Man kann den Grund vermuten, der schließlich zu einer solchen Überwucherung verhalf: die Absicht oder die Hoffnung, den verdeutschten Hymnus zum Kirchenliede zu machen. An anderer Stelle hat der Verfasser über die Tatsachen und Möglichkeiten gehandelt, die aus dem Verhältnis des lateinischen Hymnus zum deutschen Gemeindelied fließen; ich halte heute noch an der damals ausgesprochenen Ansicht fest, daß die gegenwärtig in unsern Diözesangesangbüchern enthaltenen Verdeutschungen gleichermaßen dem Hymnus wie dem deutschen Kirchenlied Unrecht tun; die anscheinend im hoffnungsvollen Anfang steckengebliebene Einheitsliederbewegung hat daran nichts oder nicht viel zu ändern vermocht. Die vorliegende Nachdichtung erwartet nicht ohne weiteres, von der Gemeinde gesungen zu werden; es wäre reichlicher Gewinn, wenn im Anschluß an sie jene bedeutungsvolle Frage erneute, gründliche Behandlung und — hoffentlich — Lösung fände.

Die Sprachtreue beim Nachdichten ist von so hoher Selbstverständlichkeit, daß man die allzu häufige Übertretung ihrer Gebote bestaunen und beklagen muß. Die dichterische Technik der Gegenwart sowie die darüber angestellten wissenschaftlichen Untersuchungen haben uns wertvolle Aufschlüsse über die Sprache als künstlerischen Baustoff vermittelt. Ich nenne einige davon, zu denen auch ich mich bekenne:

Zunächst ist im Vers nichts gestattet, was nicht auch in der edlen Prosa möglich ist. Gerade die unsinnige Reimverschworenheit hat hierin zahlreiche

05837

und grobe Verstöße auf dem Gewissen: Verdrehungen der natürlichen Wortfolge, gewaltsame Verstümmelungen des Wortes (Erd', Seel', ersterb', sei'n, g'nüget, würd'ge) oder Verlängerungen vermittelst des so vielseitigen e (er träget, hebet, starret) oder törichter Anhängsel wie: mildiglich, gnädiglich usw. All diese Entartungen eines stumpf gewordenen Sprachgefühls sind heute als unerträgliche Vergewaltigungen der Sprache erkannt und geächtet.

Im Wortschatz gibt es ferner wohl Sinn-, aber keine Wertabstufungen. Ich rede nicht von Wörtern, die deswegen unedel sind, weil sie einen unedlen Begriff decken, die man also auch außerhalb der Dichtung nicht ohne Not braucht. Sonst aber ist in der Tat nicht einzusehen, warum „Roß" poetischer sein soll als „Pferd", um ein bekanntes Wallensteinbeispiel anzuführen; es gibt keinen Wortschatz, der dem Dichter vorbehalten — oder vorenthalten sein könnte. Die Dichtersprache ist (oder: soll sein!) nicht eine Auslese geschonter Wörter, deren Anwendung im gemeinen Tage verwehrt wäre — ein Irrtum, den wir dem nachklassischen und neuromantischen Zeitalter verdanken —, sondern die Herrschaft des Dichters über die Sprache, seinen Stoff, ist unbeschränkt, und an der Fähigkeit, im Rahmen ihrer beständigen Gesetze sie sich völlig untertan zu machen, erweist sich seine Künstlerschaft. Der Künstler schafft sich also seine Sprache selbst. Er adelt gesunkene Wörter, belebt veraltete, formt neue Wörter wie Satzgefüge; er benützt die Bildemöglichkeiten, die unsre Sprache so unerschöpf-

lich reich machen wie keine andere der Welt. Aber dadurch, daß er sich in allem Freischalten ernst an ihre Lebensgesetze bindet, schließt sich zwischen dem Dichter und seiner Sprache ein unaufhörlich pulsender, beide gleichmäßig belebender und erwärmender Stromkreis.

Der Nachdichter darf für sich nicht in Anspruch nehmen, zu den Begünstigteren der Muse zu gehören; das Beste hat ein anderer ihm bereits vorgetan; ihm bleibt die Nachschaffung. Um so heiliger muß er sich auf jene Gesetze künstlerischer Formbildung verpflichtet fühlen. Und darüber hinaus hat er sich den Weg in die fremde Dichterseele zu erschließen oder zu erkämpfen.

Dies aber gebiert sich einzig aus einer trotz allem Abstand fühlbaren Verwandtschaft der Geister.

Liturgische Hymnen deutsch einzuformen, darf nur der liturgisch Ergriffene wagen.

In die Hände derer, die in und mit ihrer Kirche zu leben entschlossen sind, ist dieses Büchlein gelegt.

DIE FERIALHYMNEN

(HYMNI DE FERIA)

Ad Primam

Iam lucis orto sidere
Deum precemur supplices,
Ut in diurnis actibus
Nos servet a nocentibus.

Linguam refrenans temperet,
Ne litis horror insonet;
Visum fovendo contegat,
Ne vanitates hauriat.

Sint pura cordis intima,
Absistat et vecordia;
Carnis terat superbiam
Potus cibique parcitas.

Ut, cum dies abscesserit,
Noctemque sors reduxerit,
Mundi per abstinentiam
Ipsi canamus gloriam.

Deo Patri sit gloria,
Eiusque soli Filio,
Cum Spiritu Paraclito,
Et nunc, et in perpetuum. Amen.

Dominica ad Matutinum

(In Hieme)

Primo dierum omnium,
Quo mundus exstat conditus,
Vel quo resurgens Conditor
Nos morte victa liberat:

Zur Prim

Nun schon der Lichtstern aufgewacht,
Laßt Gott uns anflehn kniegebeugt,
Daß er im Gang des Werkeltags
Uns wahre vor den Schädigern.

Die Zunge zäum' er bändigend;
So bleibt der Lärm des Streitens stumm.
Das Auge hüt' er Hegender,
So trinkt es Eitles nimmer ein.

Ganz lauter sei der Seelengrund
Und jede Torheit abgetan,
Es mürbe ab das dreiste Fleisch
Im knappen Maß von Speis' und Trank,

Daß wir, wenn abgerollt der Tag
Und Nacht im Wechsel wieder wird,
Gereinigt in Entsagungen
Dem Selben singen Gloria.

Dem Vater Gott sei Glorie
Und seinem eingeborenen Sohn
Mitsamt dem Geist, dem Tröstenden,
So jetzt wie ins Unendliche. Amen.

Ambrosius (?)

Zur Matutin des Sonntags

(Im Winter)

An aller Tage frühestem,
Seitdem die Welt gebildet steht,
An dem der grabentstiegene Herr
Dem Tode obsiegt und uns löst:

Pulsis procul torporibus
Surgamus omnes ocius,
Et nocte quaeramus Pium,
Sicut prophetam novimus:

Nostras preces ut audiat
Suamque dextram porrigat
Et expiatos sordibus
Reddat polorum sedibus:

Ut quique sacratissimo
Huius diei tempore
Horis quietis psallimus,
Donis beatis muneret.

Iam nunc, paterna claritas,
Te postulamus affatim,
Absit libido sordidans
Et omnis actus noxius.

Ne foeda sit vel lubrica
Compago nostri corporis,
Per quam averni ignibus
Ipsi crememur acrius.

Ob hoc Redemptor quaesumus,
Ut probra nostra diluas,
Vitae perennis commoda
Nobis benigne conferas.

Quo carnis actu exsules
Effecti ipsi caelibes,
Ut praestolamur cernui,
Melos canamus gloriae.

Soll abseit alle Schwere ziehn,
Behender unsre Aufwacht sein,
Den Milden suchen Nachtgebet,
Wie der Prophet uns eingeprägt:

Daß er erhorche unsern Ruf,
Die Rechte spreite hoch ob uns
Und selig die Entsündeten
Heimgebe ihrem Sternensitz:

Und uns gesamt, die wir zur Frist,
Zu dieser heiligsten des Tags,
In Ruhestunden Sänger sind,
Mit holder Gunst bereichere.

Von Vaters Klarheit Widerglanz,
Auch deinen Namen sprechen wir:
Laß trübe Wollust abgedrängt
Und jede Fehltat ferne sein;

Daß schmachvoll nicht und sündebloß
Das Bündnis mit dem Leibe sei —
(Wofür wir denn im Flammenspalt
Verlodern müßten schauriger).

Dich also, Heiland, bitten wir:
Vernichte, was uns niederzieht,
Und reich uns dann, du Gütiger!
Des ewigen Lebens Tröstungen,

Wenn du uns Fleischenthaftete
Zu Himmelsgästen selber höhst,
Und wir das Preislied steten Ruhms
Anstimmen, wie die Demut hofft.

Praesta, Pater piissime,
Patrique compar Unice,
Cum Spiritu Paraclito,
Regnans per omne saeculum. Amen.

Dominica ad Matutinum
(In Aestate)

Nocte surgentes vigilemus omnes,
Semper in psalmis meditemur atque
Viribus totis Domino canamus
Dulciter hymnos.

Ut pio Regi pariter canentes,
Cum suis Sanctis mereamur aulam
Ingredi caeli, simul et beatam
Ducere vitam.

Praestet hoc nobis Deitas beata
Patris ac Nati pariterque sancti
Spiritus, cuius reboat in omni
Gloria mundo. Amen.

Dominica ad Laudes
(In Hieme)

Aeterne rerum Conditor,
Noctem diemque qui regis
Et temporum das tempora,
Ut alleves fastidium:

Praeco diei iam sonat,
Noctis profundae pervigil,
Nocturna lux viantibus
A nocte noctem segregans.

Dies gönn' uns, Vater, Gütigster,
Du Einziger, dem Vater gleich.
Zusammen mit dem Tröstergeist
Ein Herrschender durch alle Zeit. Amen.

Gregor d. Gr. (?)

Zur Matutin des Sonntags

(Im Sommer)

Laßt uns aufstehn nächtens und wach gesamt sein,
Unverwandt im Psalmengesang betrachtend
Und aus ganzer Fülle dem Herrn lobtönend
Lieblich in Hymnen,

Daß wir, gleich dem gnädigen König singend,
Auch mit seinen Heiligen einziehn dürfen
Hoch zur Himmelshalle und dort ein selig
Leben verkosten.

Solches schenk' uns denn die gepries'ne Gottheit
Vaters wie des Sohnes zugleich des Hohen
Geistes, deren Glorie rings der Erdkreis
Feierlich nachschallt. Amen.

Zuerst nachweisbar im 10. Jahrh.

Zu den Laudes des Sonntags

(Im Winter)

Gründer des Alls, Urewiger!
Der Tag' und Nächten überherrscht
Und planvoll zeitet Zeit um Zeit,
Abwehr verdroßnen Einerleis:

Der Herold singt des Tages schon,
Durchs tiefe Dunkel wach und wach,
Nachtinneres Licht den Wandernden,
Trennt Stundenwacht von Stundenwacht.

Hoc excitatus Lucifer
Solvit polum caligine,
Hoc omnis erronum cohors
Viam nocendi deserit.

Hoc nauta vires colligit,
Pontique mitescunt freta:
Hoc ipsa petra Ecclesiae,
Canente culpam diluit.

Surgamus ergo strenue:
Gallus iacentes excitat,
Et somnolentos increpat,
Gallus negantes arguit.

Gallo canente spes redit,
Aegris salus refunditur,
Mucro latronis conditur,
Lapsis fides revertitur.

Iesu, labentes respice,
Et nos videndo corrige:
Si respicis, lapsi stabunt,
Fletuque culpa solvitur.

Tu lux refulge sensibus,
Mentisque somnum discute:
Te nostra vox primum sonet,
Et vota solvamus tibi.

Deo Patri sit gloria,
Eiusque soli Filio,
Cum Spiritu Paraclito,
Et nunc et in perpetuum. Amen.

Er singt — und Luzifer, geweckt,
Entfinstert den verhüllten Pol:
Er singt — und von der Untat Weg
Biegt ab der Schweifegeister Schwarm.

Er singt — und Schiffer kräften sich;
Verebnet ruhen Golf und See.
Er singt — und selbst der Kirche Fels
Entlädt der Schuld sich reuevoll.

Ermannt euch also tatenstark!
Es lockt der Hahn die Schlummernden,
Es rügt der Hahn die Säumenden,
Es schilt der Hahn die Weigernden.

Es singt der Hahn, und Tröstung blüht.
Wer krankte, hebt sich heilbeträuft.
Morddolche suchen ihr Versteck.
Abspenstige füllt der Glaube neu.

Jesus, gewahr uns Gleitende
Und bess're uns in deinem Blick.
Dein Anschaun hilft Gefallnen auf,
Schmelzt tränenüberschwellt die Schuld.

Dringe, du Licht! uns sinnenein,
Zerstäube Schlaf und Traum ums Herz.
Dich töne dieser Frühgesang,
Dir sei Gelobtes eingelöst.

Dem Vater Gott sei Glorie
Und seinem eingeborenen Sohn
Mitsamt dem Geist, dem Tröstenden,
So jetzt wie ins Unendliche. Amen. Ambrosius

Dominica ad Laudes
(In Aestate)

Ecce iam noctis tenuatur umbra,
Lucis aurora rutilans coruscat:
Nisibus totis rogitemus omnes
Cunctipotentem.

Ut Deus nostri miseratus omnem
Pellat languorem, tribuat salutem,
Donet et nobis pietate Patris
Regna polorum.

Praestet hoc nobis Deitas beata
Patris, ac Nati, pariterque sancti
Spiritus, cuius reboat in omni
Gloria mundo. Amen.

Feria secunda ad Matutinum

Somno refectis artubus
Spreto cubili surgimus:
Nobis, Pater, canentibus
Adesse te deposcimus.

Te lingua primum concinat,
Te mentis ardor ambiat:
Ut actuum sequentium
Tu, Sancte, sis exordium.

Cedant tenebrae lumini,
Et nox diurno sideri;
Ut culpa, quam nox intulit,
Lucis labascat munere.

Zu den Laudes des Sonntags
(Im Sommer)

Sieh! Schon schmilzt die schattende Nacht ins Dämmer.
Morgenröte zittert im Lichtkleid aufwärts:
Laßt uns denn, vereinigter Kraft, hinanflehn
Zu dem Gewalter,

Daß er sich ob unser erbarmt, den Trägsinn
Ausfegt jeder Seele, sein Heil herabgießt
Und aus Vatergüte dereinst uns zuspricht
Sternigen Thronsitz.

Solches schenk uns denn die gepriesene Gottheit
Vaters wie des Sohnes zugleich des Hohen
Geistes, deren Glorie rings der Erdkreis
Feierlich nachschallt. Amen.

Zuerst nachweisbar im 10. Jahrh.

Zur Matutin des Montags

Mit Gliedern, die der Schlaf erfrischt,
Und pfühlgesättigt stehn wir auf
Und rufen dich, den Vater, an:
Geselle dich uns Singenden.

Die Zunge tön' als Ersten dich,
Des Geistes Glut umeifre dich:
Du sollst der Anfang, Heiliger,
Des nun begonnenen Wandels sein.

Die Finstrung gebe Raum dem Licht,
Wie diese Nacht dem Tagestern,
Soll sich die nachtgezeugte Schuld
Im Gnadenlicht verflüchtigen.

Precamur iidem supplices,
Noxas ut omnes amputes,
Et ore te canentium
Lauderis in perpetuum.

Praesta, Pater piissime,
Patrique compar Unice,
Cum Spiritu Paraclito,
Regnans per omne saeculum. Amen.

Feria secunda ad Laudes

Splendor paternae gloriae,
De luce lucem proferens,
Lux lucis, et fons luminis,
Diem dies illuminans:

Verusque sol illabere,
Micans nitore perpeti:
Iubarque sancti Spiritus
Infunde nostris sensibus.

Votis vocemus et Patrem,
Patrem perennis gloriae,
Patrem potentis gratiae,
Culpam releget lubricam.

Confirmet actus strenuos,
Dentes retundat invidi,
Casus secundet asperos,
Donet gerendi gratiam.

Mentem gubernet et regat,
Casto, fideli corpore;
Fides calore ferveat,
Fraudis venena nesciat.

Wir Selben beten hingestreckt:
Entschneide alles Fährdende.
So wächst dein Preis in Ewigkeit
Aus Mündern, die dir huldigen. —

Dies gönn' uns, Vater, Gütigster,
Du Einziger, dem Vater gleich,
Zusammen mit dem Tröstergeist
Ein Herrschender durch alle Zeit. Amen.

Ambrosius (?)

Zu den Laudes des Montags

Du Glanz der Vaterherrlichkeit,
Du Licht vom Lichte Spreitender,
Du Licht des Lichtes, Leuchtebrunn,
Du Tag, den Tag Besonnender,

Und wahre Sonne: neige dich
Des grenzenlosen Schimmers voll,
Und geuß des Heiligen Geistes Strom
In unser Fühlen tiefst hinein.

So laßt uns auch zum Vater flehn,
Zum Vater reichster Huldgewalt,
Zum Vater wandellosen Ruhms:
Unflat der Schuld entdräng er uns.

Er kräftige die wackre Tat;
Er stumpfe Neiders Zähne ab;
Er glätte jede Widerwart;
Er lehre rechten Wandels Kunst.

Obherrsch er königlich dem Geist,
Der glaubend-keuschen Leib bewohnt.
Des Glaubens Brunst durchwärme den,
Das Gift der Tücke bleib' ihm fremd.

Christusque nobis sit cibus,
Potusque noster sit fides:
Laeti bibamus sobriam
Ebrietatem Spiritus.

Laetus dies hic transeat,
Pudor sit ut diluculum,
Fides velut meridies,
Crepusculum mens nesciat.

Aurora cursus provehit,
Aurora totus prodeat
In Patre totus Filius,
Et totus in Verbo Pater.

Deo Patri sit gloria,
Eiusque soli Filio,
Cum Spiritu Paraclito,
Et nunc et in perpetuum. Amen.

Feria tertia ad Matutinum

Consors paterni luminis,
Lux ipse lucis, et dies,
Noctem canendo rumpimus:
Assiste postulantibus.

Aufer tenebras mentium,
Fuga catervas daemonum,
Expelle somnolentiam,
Ne pigritantes obruat.

Sic, Christe, nobis omnibus
Indulgeas credentibus;
Ut prosit exorantibus,
Quod praecinentes psallimus.

Christus soll uns die Speise sein,
Wie uns der Glaube tränken mag:
Wir wollen schlürfen, Fröhliche,
Des Geistes Rausch, den nüchternen.

Lieblich enteile dieser Tag:
Die Zucht sei zart wie junges Glühn,
Der Glaube reif wie Mittertag —
Vom Zwielicht wisse nichts das Herz.

So wandle Frühlicht seinen Gang.
Im Frühlicht trete ganz hervor,
Der in dem Vater ganz der Sohn
Und ganz im Wort der Vater bleibt.

Dem Vater Gott sei Glorie
Und seinem eingeborenen Sohn
Mitsamt dem Geist, dem Tröstenden,
So jetzt wie ins Unendliche. Amen.

Ambrosius

Zur Matutin des Dienstags

Mitthronender im Vaterlicht,
Des Lichtes selber Licht, und Tag:
Wie unser Chor durchs Nachten bricht,
Erscheine hilfreich Heischenden.

Zwing ab des Dunkels Herzendruck;
Die Geisterhaufen scheuch in Flucht;
Aus Schlummerlaunen ruf uns wach,
Daß Schlaf nicht Trägen überstürzt.

So, Christus, so begnadige
Uns alle, die dir gläubig sind,
Daß uns, den Betern, nütze wird,
Was durch den frommen Vorsang klingt.

Praesta, Pater piissime,
Patrique compar Unice,
Cum Spiritu Paraclito,
Regnans per omne saeculum. Amen.

Feria tertia ad Laudes

Ales diei nuntius
Lucem propinquam praecinit;
Nos excitator mentium
Iam Christus ad vitam vocat.

Auferte, clamat, lectulos,
Aegro sopore desides:
Castique, recti ac sobrii
Vigilate: iam sum proximus.

Iesum ciamus vocibus,
Flentes, precantes, sobrii:
Intenta supplicatio
Dormire cor mundum vetat.

Tu, Christe, somnum discute,
Tu rumpe noctis vincula,
Tu solve peccatum vetus,
Novumque lumen ingere.

Deo Patri sit gloria,
Eiusque soli Filio,
Cum Spiritu Paraclito,
Et nunc et in perpetuum. Amen.

Dies gönn uns, Vater, Gütigster,
Du Einziger, dem Vater gleich,
Zusammen mit dem Tröstergeist
Ein Herrschender durch alle Zeit. Amen.

Ambrosius (?)

Zu den Laudes des Dienstags

Des Tages Flügelbote singt
Heroldend schon das nahe Licht:
Nun lädt der Herzermunternde,
Christus, uns selbst zum Leben ein.

Enttraget, spricht er, eure Statt,
In kranken Schlaf Verbrütete;
Herzaufrecht, keusch und nüchtern wacht;
Denn seht: schon bin ich allernächst.

Dich, Jesus, treffe unser Wort,
Beträn't und rauschlos Betender:
Inständiger Demut Bittenflut
Läßt reine Herzen nicht mehr ruhn.

Du, Christus, reiße durch den Schlaf,
Du spreng den nächtigen Fesselstahl,
Du lös die überjährte Schuld
Und träuf uns neue Leuchtung ein.

Dem Vater Gott sei Glorie
Und seinem eingeborenen Sohn
Mitsamt dem Geist, dem Tröstenden,
So jetzt wie ins Unendliche. Amen.

Prudentius

Feria quarta ad Matutinum

Rerum Creator optime,
Rectorque noster, aspice:
Nos a quiete noxia
Mersos sopore libera.

Te, sancte Christe, poscimus:
Ignosce tu criminibus;
Ad confitendum surgimus,
Morasque noctis rumpimus.

Mentes manusque tollimus,
Propheta sicut noctibus
Nobis gerendum praecipit,
Paulusque gestis censuit.

Vides malum, quod gessimus,
Occulta nostra pandimus:
Preces gementes fundimus,
Dimitte, quod peccavimus.

Praesta, Pater piissime,
Patrique compar Unice,
Cum Spiritu Paraclito,
Regnans per omne saeculum. Amen.

Feria quarta ad Laudes

Nox, et tenebrae, et nubila,
Confusa mundi et turbida;
Lux intrat, albescit polus:
Christus venit: discedite.

Zur Matutin des Mittwochs

Bildner der Dinge, Prächtigster!
Und unser Herrscher, blicke dar:
Entreiß uns Traumertrunkene
Der Ruhe, die nur Unheil wirkt.

Dich, heiliger Christus, bitten wir:
Vergiß die sündigen Schmähungen;
Zum Treubekenntnis stehn wir auf
Und brechen ab die Schlummerfrist.

Wir reichen Herz und Hand hinauf,
Wie's der Prophet zur tiefen Nacht
Als pflichtiges Werk uns auferlegt
Und Paulus tätig vorgeübt.

Du siehst es, was wir schuldig sind;
Unser Geheimstes tun wir auf.
Mit Achzen strömt das Reugebet:
Erlaß uns, was wir sündigten.

Dies gönn uns, Vater, Gütigster,
Du Einziger, dem Vater gleich,
Zusammen mit dem Tröstergeist
Ein Herrschender durch alle Zeit. Amen.

Ambrosius (?) Gregor d. Gr. (?)

Zu den Laudes des Mittwochs

Nacht, Finsternis und Wolkenspiel,
Was irr die Welt und wirblicht macht —
Das Licht tritt ein, es bleicht der Pol:
Christus erscheint — hebt euch hinweg!

Caligo terrae scinditur,
Percussa solis spiculo:
Rebusque iam color redit,
Vultu nitentis sideris.

Te, Christe, solum novimus;
Te mente pura et simplici
Flendo et canendo quaesumus,
Intende nostris sensibus.

Sunt multa fucis illita,
Quae luce purgentur tua:
Tu, lux Eoï sideris,
Vultu sereno illumina.

Deo Patri sit gloria,
Eiusque soli Filio,
Cum Spiritu Paraclito,
Et nunc, et in perpetuum. Amen.

Feria quinta ad Matutinum

Nox atra rerum contegit
Terrae colores omnium:
Nos confitentes poscimus
Te, iuste iudex cordium:

Ut auferas piacula,
Sordesque mentis abluas:
Donesque, Christe, gratiam,
Ut arceantur crimina.

Mens ecce torpet impia,
Quam culpa mordet noxia;
Obscura gestit tollere,
Et te, Redemptor, quaerere.

Es springt der Erde dunkler Zwang,
Vom Strahl der Sonne quergeschlitzt;
Und jedes Ding wird wieder bunt
Im Spiegelblick des Glanzgestirns.

Dich, Christus, kennen wir allein:
Aus Herzen klar und ohnefalt
Bestürmen Sang und Träne dich:
Erkräfte unser Geistiges.

Im falschen Firnis prahlt soviel,
Was Läutrung sucht in deinem Licht:
Du reicher Glanz des Morgensterns,
Mit heitrem Antlitz leucht uns ein.

Dem Vater Gott sei Glorie
Und seinem eingeborenen Sohn
Mitsamt dem Geist, dem Tröstenden,
So jetzt wie ins Unendliche. Amen.

Prudentius

Zur Matutin des Donnerstags

Die schwarze Nacht ummantelt schon
Die bunten Dinge dieser Welt:
Wir Schuldbejaher suchen dich
Gerechten Herzenskündiger.

Streif du uns ab, was Sühnung will
Und lauge fort den Seelenrost:
Du, Christus, übergnade uns,
Daß keine Schuld uns fürder sehrt.

Sieh! Träg ist das verderbte Herz,
In dem die Reue quälend bohrt;
Und dennoch strebt es schattenab
Und dich zu suchen, Heilender.

Repelle tu caliginem
Intrinsecus quam maxime:
Ut in beató gaudeat
Se collocari lumine.

Praesta, Pater piissime,
Patrique compar Unice,
Cum Spiritu Paraclito,
Regnans per omne saeculum. Amen.

Feria quinta ad Laudes

Lux ecce surgit aurea;
Pallens fatiscat caecitas,
Quae nosmet in praeceps diu
Errore traxit devio.

Haec lux serenum conferat,
Purosque nos praestet sibi:
Nihil loquamur subdolum,
Volvamus obscurum nihil.

Sic tota decurrat dies,
Ne lingua mendax, ne manus
Oculive peccent lubrici,
Ne noxa corpus inquinet.

Speculator adstat desuper,
Qui nos diebus omnibus
Actusque nostros prospicit
A luce prima in vesperum.

Deo Patri sit gloria,
Eiusque soli Filio,
Cum Spiritu Paraclito,
Et nunc et in perpetuum. Amen.

Zerbrich denn du die Finsternis,
(Zumal die tief hier drinnen haust,)
Damit das Herz ins selige Licht
Sich freudig heimgesiedelt fühlt.

Dies gönn' uns, Vater, Gütigster,
Du Einziger, dem Vater gleich,
Zusammen mit dem Tröstergeist
Ein Herrschender durch alle Zeit. Amen.

Gregor d. Gr. (?)

Zu den Laudes des Donnerstags

Sieh da! Schon steigt das goldne Licht!
Erblassend schwell' die Blendung ab,
Die uns auf irrem Ohneweg
Zu lang schon in die Jähe zog.

Ausstrahle Frohmut dieses Licht
Und stell uns rein in seinen Glanz.
Der Argliſt sei kein Wort geliehn,
Das Herz verhohlener Planung frei.

So schreite dieses Tages Rund:
Nicht Lügnerzunge, nicht die Hand,
Nicht gieres Aug' verfehle sich,
Daß Schade keinen Leib entehrt.

Ein Wächter waltet uns zuhaupt,
Der uns an jedem Lebetag
Und unsre Taten überschaut
Vom ersten Licht zum Abendrot.

Dem Vater Gott sei Glorie
Und seinem eingeborenen Sohn
Mitsamt dem Geist, dem Tröstenden,
So jetzt wie ins Unendliche. Amen. Prudentius

Feria sexta ad Matutinum

Tu Trinitatis Unitas,
Orbem potenter qui regis,
Attende laudum cantica,
Quae excubantes psallimus.

Nam lectulo consurgimus
Noctis quieto tempore,
Ut flagitemus vulnerum
A te medelam omnium.

Quo fraude quidquid daemonum
In noctibus deliquimus,
Abstergat illud caelitus
Tuae potestas gloriae.

Ne corpus adsit sordidum,
Nec torpor instet cordium,
Nec criminis contagio
Tepescat ardor spiritus.

Ob hoc, Redemptor, quaesumus:
Reple tuo nos lumine,
Per quod dierum circulis
Nullis ruamus actibus.

Praesta, Pater piissime,
Patrique compar Unice,
Cum Spiritu Paraclito,
Regnans per omne saeculum. Amen.

Zur Matutin des Freitags

Du Einheit der Dreifaltigkeit!
Die du den Weltkreis mächtig lenkst:
Gewürdige diesen Preisgesang,
Den wir erwachend angestimmt.

Denn unsrem Pfühl entsteigen wir
(Zu dieser lautlos nächtigen Zeit),
Um uns von dir den Läutertrank
Für alle Sünden zu erflehn.

Wenn wir, behext vom Albenspuk,
Nachteinsam uns versündigten,
Dann lösch' das aus vom Himmel her
Die Allmacht deiner Herrlichkeit.

Dann darf der Leib nicht bresthaft stehn,
Herzekel uns nicht ängstigen,
Noch auch, verseucht vom Lasterkeim,
Zu Lauheit schlaffen Geistes Schwung.

Um dies, Erretter, beten wir:
Erfüll uns ganz mit deinem Licht,
Das in der Tage Zirkelgang
Vor jedem Sturz uns wahren wird.

Dies gönn' uns, Vater, Gütigster,
Du Einziger, dem Vater gleich,
Zusammen mit dem Tröstergeist
Ein Herrschender durch alle Zeit. Amen.

Gregor d. Gr. (?)

Feria sexta ad Laudes

Aeterna caeli gloria,
Beata spes mortalium,
Celsi Tonantis Unice,
Castaeque proles Virginis:

Da dexteram surgentibus,
Exsurgat ut mens sobria,
Flagrans et in laudem Dei
Grates rependat debitas.

Ortus refulget lucifer,
Sparsamque lucem nuntiat:
Cadit caligo noctium,
Lux sancta nos illuminet:

Manensque nostris sensibus,
Noctem repellat saeculi,
Omnique fine diei
Purgata servet pectora.

Quaesita iam primum fides
Radicet altis sensibus;
Secunda spes congaudeat,
Qua maior exstat caritas.

Deo Patri sit gloria,
Eiusque soli Filio,
Cum Spiritu Paraclito,
Et nunc, et in perpetuum. Amen.

Zu den Laudes des Freitags

Des Himmels ewige Herrlichkeit,
Du selige Hoffnung Sterblicher,
Des Hohen Donnerers Einziger,
Der unberührten Jungfrau Zweig:

Die Rechte reich Erwachenden,
Daß traumfrei auch das Herz erwacht
Und, ganz entbrannt im Gottespreis,
Das schuldige Dankesopfer bringt.

Erglommen blinkt der Morgenstern
Und kündet jungverstreutes Licht.
Der Nacht Verhüllung gleitet dar:
Uns aber helle heiliges Licht.

Dem tiefsten Denken eingebürgt,
Verscheuch' es Weltumnachtetsein
Und hüte bis zum letzten Hauch
Des Tags gereinigt jede Brust.

Der Glaube, erstlings eingesät,
Verwurzle sich dem Tiefgemüt;
Die Hoffnung schwistre froh sich zu:
Das Größte bleibt die Liebe doch.

Dem Vater Gott sei Glorie
Und seinem eingeborenen Sohn
Mitsamt dem Geist, dem Tröstenden,
So jetzt wie ins Unendliche. Amen.

5. oder 6. Jahrh.

Sabbato ad Matutinum

Summae Deus clementiae,
Mundique factor machinae,
Unus potentialiter,
Trinusque personaliter:

Nostros pius cum canticis
Fletus benigne suscipe;
Quo corde puro sordibus
Te perfruamur largius.

Lumbos iecurque morbidum
Adure igni congruo;
Accincti ut sint perpetim,
Luxu remoto pessimo.

Ut quique horas noctium
Nunc concinendo rumpimus,
Donis beatae patriae
Ditemur omnes affatim.

Praesta, Pater piissime,
Patrique compar Unice,
Cum Spiritu Paraclito,
Regnans per omne saeculum. Amen.

Sabbato ad Laudes

Aurora iam spargit polum:
Terris dies illabitur:
Lucis resultat spiculum:
Discedat omne lubricum.

Zur Matutin des Samstags

Du Gott der höchsten Gnadenhuld!
Schöpfer des Kunstwerks dieser Welt,
Ein Einziger in der Herrschgewalt,
Doch dreigefaltet an Person:

Nimm freundlich auf den Lobechor
Samt unsern Tränen, Holdester,
Daß wir in ihm, ganz rein ums Herz,
Deiner genießen reichlicher.

Die Lenden und das kranke Herz
Versenge dir entstammte Brunst;
So bleiben beide gurtumschnürt
Und niedre Unscham ausgesperrt.

Und wie wir jetzt den Stundenzug
Der Nacht zerbrechen im Gesang,
So sei uns allen zugedacht
Der schönsten Heimat Gnadenschatz.

Dies gönn' uns, Vater, Gütigster,
Du Einziger, dem Vater gleich,
Zusammen mit dem Tröstergeist
Ein Herrschender durch alle Zeit. Amen.

Ambrosius (?) Gregor d. Gr. (?)

Zu den Laudes des Samstags

Schon weht der Morgen um den Pol,
Den Landen wölbt der Tag sich auf,
Der spitze Leuchtefinger zuckt:
Fort, fort mit allem Schmählichen!

Phantasma noctis decidat,
Mentis reatus subruat;
Quidquid tenebris horridum
Nox attulit culpae, cadat.

Et mane illud ultimum,
Quod praestolamur cernui,
In lucem nobis effluat,
Dum hoc canore concrepat.

Deo Patri sit gloria,
Eiusque soli Filio,
Cum Spiritu Paraclito,
Et nunc, et in perpetuum. Amen.

Ad Tertiam

Nunc, sancte nobis Spiritus,
Unum Patri cum Filio,
Dignare promptus ingeri
Nostro refusus pectori.

Os, lingua, mens, sensus, vigor
Confessionem personent,
Flammescat igne caritas,
Accendat ardor proximos.

Praesta, Pater piissime,
Patrique compar Unice,
Cum Spiritu Paraclito,
Regnans per omne saeculum. Amen.

Es stürze ab das Nachtgespenst,
Die Not der Seele sink' in Grund:
Was Schuld und Graus im dunkeln Schoß
Der Nacht geboren, schwind' in Nichts.

Und jener letzte Morgentag,
Den wir erwarten demuttief,
Ström' über uns als Leuchten aus,
Was dieser Sang uns hier verheißt.

Dem Vater Gott sei Glorie
Und seinem eingeborenen Sohn
Mitsamt dem Geist, dem Tröstenden,
So jetzt wie ins Unendliche. Amen.

Gregor d. Gr. (?) Jedenfalls 5. Jahrh.

Zur Terz

Nun laß dich finden, Heiliger Geist,
Dem Vater Eines mit dem Sohn;
Ergieße dich und nimm vorlieb,
Holdwilliger, in unsrer Brust.

Mund, Zunge, Geist und Sinn und Kraft
Verkündige hell dein hohes Lob,
Die Lieb' entflamme sich in Brand;
Die Glut entzünde Nächste mit.

Dies gönn' uns, Vater, Gütigster,
Du Einziger, dem Vater gleich,
Zusammen mit dem Tröstergeist
Ein Herrschender durch alle Zeit. Amen.

Ambrosius (?)

Ad Sextam

Rector potens, verax Deus,
Qui temperas rerum vices,
Splendore mane instruis,
Et ignibus meridiem:

Exstingue flammas litium,
Aufer calorem noxium,
Confer salutem corporum,
Veramque pacem cordium.

Praesta, Pater piissime,
Patrique compar Unice,
Cum Spiritu Paraclito,
Regnans per omne saeculum. Amen.

Ad Nonam

Rerum Deus tenax vigor,
Immotus in te permanens,
Lucis diurnae tempora
Successibus determinans:

Largire clarum vespere,
Quo vita nusquam decidat,
Sed praemium mortis sacrae
Perennis instet gloria.

Praesta, Pater piissime,
Patrique compar Unice,
Cum Spiritu Paraclito,
Regnans per omne saeculum. Amen.

Zur Sext

Gewaltiger Weltherr, Wahrheitsgott!
Der aller Dinge Kreisgang reiht,
Mit sanftem Schein die Frühe ziert,
Mit Feuerglast den vollen Tag:

Erstücke jeder Zwistung Brand,
Lösch aus die Hitze, die verzehrt;
Beschenk mit Wohlsein Leib um Leib,
Mit wahrem Frieden jedes Herz.

Dies gönn' uns, Vater, Gütigster,
Du Einziger, dem Vater gleich,
Zusammen mit dem Tröstergeist
Ein Herrschender durch alle Zeit. Amen.

Ambrosius (?)

Zur Non

O Gott, der Wesen Haltekraft!
In dir verharrend unbewegt,
Der du des Taglichts Wandelweg
In Folgestufen abgegrenzt:

Verschenk' uns Licht am Abend noch,
Drin uns das Leben nie versiegt,
Sondern als heiliger Sterbedank
Uns Wonnenewigkeit begrüßt.

Dies gönn' uns, Vater, Gütigster,
Du Einziger, dem Vater gleich,
Zusammen mit dem Tröstergeist
Ein Herrschender durch alle Zeit. Amen.

Ambrosius (?)

Dominica ad Vesperas

Lucis Creator optime,
Lucem dierum proferens,
Primordiis lucis novae,
Mundi parans originem:

Qui mane iunctum vesperi
Diem vocari praecipis,
Tetrum chaos illabitur,
Audi preces cum fletibus.

Ne mens gravata crimine,
Vitae sit exsul munere,
Dum nil perenne cogitat,
Seseque culpis illigat.

Caelorum pulset intimum,
Vitale tollat praemium:
Vitemus omne noxium,
Purgemus omne pessimum.

Praesta, Pater piissime,
Patrique compar Unice,
Cum Spiritu Paraclito,
Regnans per omne saeculum. Amen.

Feria secunda ad Vesperas

Immense caeli Conditor,
Qui, mixta ne confunderent,
Aquae fluenta dividens,
Caelum dedisti limitem:

Zur Vesper des Sonntags

Du Lichtentzünder, Edelster!
Du Licht der Tage Quellender,
Der du beim ersten Schritt des Lichts
Die Welt zu ihrem Dasein führst:

Du knüpfst den Morgen abendan
Und nennest dies Verbündnis: Tag.
Der fahle Urschlamm hascht nach uns –
Behorche dies verweinte Flehn,

Damit die Seele, schuldzerdrückt,
Sich nicht von Lebensgnade stößt,
Wenn sie, des Ewigen unbedacht,
In Sündenirrnis sich verrennt.

Sie poch an Himmels heimlich Tor,
Erobre sich den Lebenspreis:
Laßt uns verhüten jeden Raub
Und merzen alles Häßliche.

Dies gönn' uns, Vater, Gütigster,
Du Einziger, dem Vater gleich,
Zusammen mit dem Tröstergeist
Ein Herrschender durch alle Zeit. Amen.

Gregor d. Gr.

Zur Vesper des Montags

Des Himmels Bauherr ohne Maß!
Der du zum Deich der Wasserflut
Des Himmels Grenzgewölbe fügst,
Daß sie nicht wirr in *eine* stürzt:

Firmans locum caelestibus,
Simulque terrae rivulis;
Ut unda flammas temperet,
Terrae solum ne dissipent:

Infunde nunc, Piissime,
Donum perennis gratiae;
Fraudis novae ne casibus
Nos error atterat vetus.

Lucem fides inveniat:
Sic luminis iubar ferat,
Ut vana cuncta terreat,
Hanc falsa nulla comprimant.

Praesta, Pater piissime,
Patrique compar Unice,
Cum Spiritu Paraclito,
Regnans per omne saeculum. Amen.

Feria tertia ad Vesperas

Telluris ingens Conditor,
Mundi solum qui eruens
Pulsis aquae molestiis
Terram dedisti immobilem:

Ut germen aptum proferens
Fulvis decora floribus
Fecunda fructu sisteret,
Pastumque gratum redderet:

Mentis perustae vulnera
Munda virore gratiae;
Ut facta fletu diluat,
Motusque pravos atterat.

Du zeichnest Raum den himmlischen
Wie dieser Erde Rinnseln an,
Daß Flut die Flammen mäßige
Und die das Erdreich nicht zerglühn:

Einströme nun, du Gnädigster,
Uns wandelloser Huld Geschenk,
Daß uns der alte Irrwahn nicht
Mit neuem Trugspiel niederwirft.

Dem Glauben glücke Fund des Lichts,
Der trag uns so die Fackel vor,
Daß alles Hohle flüchtig wird
Und ihn kein Irrtum mindern kann.

Dies gönn' uns, Vater, Gütigster,
Du Einziger, dem Vater gleich,
Zusammen mit dem Tröstergeist
Ein Herrschender durch alle Zeit. Amen.

Gregor d. Gr.

Zur Vesper des Dienstags

Du Weltgestalter, Herrlicher!
Der du den Grund zu Tage schwellst,
Der Wasser Wirrsal ausgebannt,
Die Erde unbewegt gestellt:

Daß sie entsame rechterzeit,
Mit Blütenbunt sich prächtige
Und ernteschwer im Fruchtbehang
Erwünschte Kost verwillige:

Des ausgedörrten Herzens Schorf
Entgifte Lenzhauch deiner Huld,
Bis es sein Tun beweinend büßt
Und frevlen Reiz fußunter tritt.

Iussis tuis obtemperet,
Nullis malis approximet:
Bonis repleri gaudeat,
Et mortis actum nesciat.

Praesta, Pater piissime,
Patrique compar Unice,
Cum Spiritu Paraclito,
Regnans per omne saeculum. Amen.

Feria quarta ad Vesperas

Caeli Deus sanctissime,
Qui lucidum centrum poli
Candore pingis igneo,
Augens decoro lumine:

Quarto die, qui flammeam
Solis rotam constituens,
Lunae ministras ordinem,
Vagosque cursus siderum:

Ut noctibus, vel lumini
Diremptionis terminum,
Primordiis et mensium
Signum dares notissimum:

Illumina cor hominum,
Absterge sordes mentium,
Resolve culpae vinculum,
Everte moles criminum.

So folg' es deinen Weisungen,
Neugiere nie nach Übelwerk,
Des Guten Fülle geb' ihm Lust,
Und Todestat verweil ihm fern.

Dies gönn' uns, Vater, Gütigster,
Du Einziger, dem Vater gleich,
Zusammen mit dem Tröstergeist
Ein Herrschender durch alle Zeit. Amen.

Gregor d. Gr.

Zur Vesper des Mittwochs

Du Gott des Himmels, Heiligster!
Der du der Wölbung Strahlenkern
Mit lohem Glänzen schimmernd malst
Und schöner machst mit holdem Licht:

Du hast am vierten Erdetag
Das Rad der Sonne festgeschirrt,
Dem Monde sein Gesetz verliehn
Und Sternen ihren Schlingetanz,

Damit die Nächte wie der Tag
Ein Grenzmal ihres Wechselgangs,
Die Monde auch zum Wegbeginn
Ein Zeichen hätten wohlvertraut.

Erleuchte so das Menschenherz;
Spül unter, was die Seele trübt;
Entflicht der Schuldung Fesselband,
Wälz ab den schweren Block der Not.

Praesta, Pater piissime,
Patrique compar Unice,
Cum Spiritu Paraclito,
Regnans per omne saeculum. Amen.

Feria quinta ad Vesperas

Magnae Deus potentiae,
Qui ex aquis ortum genus
Partim remittis gurgiti,
Partim levas in aëra:

Demersa lymphis imprimens,
Subvecta caelis irrigans:
Ut stirpe ab una prodita,
Diversa rapiant loca:

Largire cunctis servulis,
Quos mundat unda sanguinis,
Nescire lapsus criminum,
Nec ferre mortis taedium.

Ut culpa nullum deprimat,
Nullum levet iactantia;
Elisa mens ne concidat,
Elata mens ne corruat.

Praesta, Pater piissime,
Patrique compar Unice,
Cum Spiritu Paraclito,
Regnans per omne saeculum. Amen.

Dies gönn' uns, Vater, Gütigster,
Du Einziger, dem Vater gleich,
Zusammen mit dem Tröstergeist
Ein Herrschender durch alle Zeit. Amen.

Gregor d. Gr.

Zur Vesper des Donnerstags

Du Gott der großen Herrscherkraft!
Der du die flutentborene Art
Dem Strudel teilweis überschreibst,
Und teils zu Luftbezirken hebst:

Die Meergetauchten drückst du tief
Und streust die Flügler durchs Gewölk,
Daß sie, die einer Brut entsproßt,
Verschiednem Weltraum heimisch sind.

Bescher uns, deinem Knechtevolk,
Die deines Blutes Welle wäscht,
Unwissend sein verbotnen Falls
Und nimmer leiden Todesfurcht.

Daß keinen innrer Vorwurf quält
Und keiner sich in Hochmut spreizt,
Beklemmtes Herz nicht haltlos wird,
Geblähtes Herz nicht jählings stürzt.

Dies gönn' uns, Vater, Gütigster,
Du Einziger, dem Vater gleich,
Zusammen mit dem Tröstergeist
Ein Herrschender durch alle Zeit. Amen.

Gregor d. Gr.

Feria sexta ad Vesperas

Plasmator hominis Deus,
Qui cuncta solus ordinans,
Humum iubes producere
Reptantis et ferae genus:

Qui magna rerum corpora,
Dictu iubentis vivida,
Ut serviant per ordinem,
Subdens dedisti homini:

Repelle a servis tuis
Quidquid per immunditiam
Aut moribus se suggerit,
Aut actibus se interserit.

Da gaudiorum praemia,
Da gratiarum munera;
Dissolve litis vincula,
Adstringe pacis foedera.

Praesta, Pater piissime,
Patrique compar Unice,
Cum Spiritu Paraclito,
Regnans per omne saeculum. Amen.

Sabbato ad Vesperas

O lux beata, Trinitas,
Et principalis Unitas!
Iam sol recedit igneus:
Infunde lumen cordibus.

Zur Vesper des Freitags

Des Menschen Bildemeister, Gott!
Der alle Satzung einzig fügt;
Du läßt den Boden fruchtbar sein
Von kriechendem und wildem Tier:

Der hohen Leiber Riesenvolk,
Durch deines Willens Spruch belebt,
Hast du zu zweckgetreuem Dienst
Dem Herrscher Menschen unterstellt.

So tilge den dir Fronenden,
Was aus verletzter Lauterkeit
Sich frommer Sitte zugedrängt
Und in den Wandel eingefrecht.

Gib deiner Freuden Wonnelohn,
Gib reicher Gnaden Schenkungen,
Entstricke der Verfeindung Haft,
Befestige den Friedensbund.

Dies gönn' uns, Vater, Gütigster,
Du Einziger, dem Vater gleich,
Zusammen mit dem Tröstergeist
Ein Herrschender durch alle Zeit. Amen.

Gregor d. Gr.

Zur Vesper des Samstags

O Licht, o Dreiheit, fälderreich,
O Einheit, letzt' und tiefster Grund:
Sieh! Schon entschwebt der Feuerball
So gieße uns dein Licht ins Herz.

Te mane laudum carmine,
Te deprecemur vespere;
Te nostra supplex gloria
Per cuncta laudet saecula.

Deo Patri sit gloria,
Eiusque soli Filio,
Cum Spiritu Paraclito,
Et nunc, et in perpetuum. Amen.

Ad Completorium

Te lucis ante terminum,
Rerum Creator, poscimus,
Ut solita clementia
Sis praesul ad custodiam.

Procul recedant somnia
Et noctium phantasmata;
Hostemque nostrum comprime,
Ne polluantur corpora.

Praesta, Pater omnipotens,
Per Iesum Christum Dominum,
Qui tecum in perpetuum
Regnat cum Sancto Spiritu. Amen.

Dich wollen wir mit Morgenlob
Und Abendopfern sänftigen;
Dich rühme unser armes Lied
Im Durchgang der Jahrhunderte.

Dem Vater Gott sei Gloria
Und seinem eingeborenen Sohn
Mitsamt dem Geist, dem Tröstenden,
So jetzt und ins Unendliche. Amen.

Gregor d. Gr. (?)

Zur Komplet

Dich, vor des Lichtes letztem Schein,
Du Wesenschaffer, rufen wir:
In deiner altgewohnten Huld
Stell dich als unser Hüter ein.

Ins Ferne soll der Traum verwehn,
Der nächtlichen Gespenster Spuk:
Und kette unsern Gegner an,
Daß sich kein Leib entwürdige.

Allmächtiger Vater, schenk uns dies
Durch Jesum Christum, unsern Herrn,
Der dir vereint durch alle Zeit
Und mit dem Heiligen Geiste herrscht. Amen.

Gregor d. Gr. (?)

DIE HYMNEN DES KIRCHENJAHRS

(HYMNI PROPRII DE TEMPORE)

In Adventu ad Vesperas

Conditor alme siderum,
Aeterna lux credentium,
Christe, Redemptor omnium,
Exaudi preces supplicum.

Qui condolens interitu
Mortis perire saeculum,
Salvasti mundum languidum,
Donans reis remedium:

Vergente mundi vespere,
Uti sponsus de thalamo,
Egressus honestissima
Virginis Matris clausula.

Cuius forti potentiae
Genu curvantur omnia,
Caelestia, terrestria,
Nutu fatentur subdita.

Te deprecamur, hagie,
Venture Iudex saeculi,
Conserva nos in tempore
Hostis a telo perfidi.

Laus, honor, virtus, gloria
Deo Patri et Filio,
Sancto simul Paraclito
In saeculorum saecula. Amen.

Zur Vesper im Advent

Des Sternenschöpfers Majestät!
Du ewiges Licht der Glaubenden,
Christe, du Heiland alles Volks,
Bescheidnen Betern höre zu.

Mit Schmerzen sahst du deine Welt
Versinken in den Schlund des Tods;
Da heiltest du die Siechende
Und schenktest Büßern Heilarznei.

Weltüber strich der Abend schon:
Dem Gatten gleich vom Hochzeithaus,
So trat er aus dem würdigsten
Jungfrauen-Mutter-Schoß hervor.

Vor seiner Hoheit Herrschertum
Beugt sich in Demut jedes Knie,
Was Himmels ist, was erdhalb wohnt,
Bekennt sich hörig seinem Wink.

Dich also, Heiliger, bitten wir,
Du Weltvogt, der da kommen wird:
Beschirme uns zu dieser Frist
Vorm Bogenschuß des Tückebolds.

Lob, Ehre, Vollkraft, Glorie
Sei Gott dem Vater samt dem Sohn,
Dem Heiligen Tröster gleicherart
In Ewigkeit der Ewigkeit. Amen.

Altchristlich

In Adventu ad Matutinum

Verbum supernum prodiens,
A Patre olim exiens,
Qui natus orbi subvenis
Cursu declivi temporis:

Illumina nunc pectora,
Tuoque amore concrema,
Audito ut praeconio
Sint pulsa tandem lubrica.

Iudexque cum post aderis,
Rimari facta pectoris,
Reddens vicem pro abditis,
Iustisque regnum pro bonis.

Non demum arctemur malis
Pro qualitate criminis;
Sed cum beatis compotes,
Simus perennes caelibes.

Laus, honor, virtus, gloria
Deo Patri et Filio,
Sancto simul Paraclito
In saeculorum saecula. Amen.

In Adventu ad Laudes

Vox clara ecce intonat,
Obscura quaeque increpat:
Pellantur eminus somnia;
Ab aethre Christus promicat.

Zur Matutin im Advent

Vortretendes und hohes Wort,
Vom Vater einst entschrittenes,
Das für die Welt geboren ward
Im Lauf der abgesunkenen Zeit:

Fülle nun leuchtend jede Brust,
Durchglüh sie mit Begehr nach dir,
Daß, wie die Botenstimme tönt,
Das Böse doch noch weichen muß.

Und bist du bald als Richter da,
Und prüfst du jede Herzenstat,
Wenn du Verlornen ihren Lohn,
Gerechten aber Kronen reichst:

Dann gib uns nicht dem engen Schlund
Um unsrer Fehle Bosheit preis:
Nein, erbverbrüdert Seligen,
Laß uns bei dir beherbergt sein.

Lob, Ehre, Vollkraft, Glorie
Sei Gott dem Vater und dem Sohn,
Dem Heiligen Geiste gleicherart
In Ewigkeit der Ewigkeit. Amen.

Etwa 6. Jahrh.

Zu den Laudes im Advent

Horcht! Eine helle Stimme ruft
Und rügt das Dunkel aller Art:
Den Schlummer eilends abgestreift!
Schon strahlt vom Äther Christus vor.

Mens iam resurgat torpida,
Quae sorde exstat saucia:
Sidus refulget iam novum,
Ut tollat omne noxium.

Esursum Agnus mittitur,
Laxare gratis debitum:
Omnes pro indulgentia
Vocem demus cum lacrimis.

Secundo ut cum fulserit,
Mundumque horror cinxerit,
Non pro reatu puniat,
Sed nos pius tunc protegat.

Laus, honor, virtus, gloria
Deo Patri et Filio,
Sancto simul Paraclito
In saeculorum saecula. Amen.

In Nativitate Domini ad Vesperas

Christe, Redemptor omnium,
Ex Patre, Patris Unice.
Solus ante principium
Natus ineffabiliter.

Tu lumen, tu splendor Patris,
Tu spes perennis omnium:
Intende, quas fundunt preces
Tui per orbem famuli.

Memento salutis Auctor,
Quod nostri quondam corporis,
Ex illibata Virgine
Nascendo, formam sumpseris.

Es rühre sich der schlaffe Geist,
Der sudlig steht von mancher Schuld:
Ein neues Sternbild schimmert schon,
Das alle Schwächung tilgen wird.

Aus Höhen wird ein Lamm entsandt,
Das unsre Schuld in Gnaden zahlt;
Ach! Um Versöhnung laßt uns denn
Mit weinenden Gebeten schrein.

Daß, wenn er zweitmals niederprangt
Und tiefes Graun die Welt umkrallt —
Er nicht nach Schuld uns züchtige,
Nein, uns beschirme gnadenreich.

Lob, Ehre, Vollkraft, Glorie
Sei Gott dem Vater und dem Sohn,
Dem Heiligen Tröster gleicherart
In Ewigkeit der Ewigkeit. Amen.

Etwa 6. Jahrh.

Weihnachten zur Vesper

Christe, du Heiland aller Welt!
Vom Vater, Vaters Einziger,
Allein vor jedem Anbeginn
Geboren, unaussprechlich: wie:

Du Licht, du Vaters Spiegelglanz,
Du Hoffnung, allen dauerhaft:
Vernimm, was deiner Knechte Volk
An Bitten ausgießt welthindurch.

Du Heiles Urgrund, denke doch,
Wie du vorzeiten unseres Leibs
Gestaltung annahmst, da du stiegst
Aus unverletzter Jungfrau Schoß.

Sic praesens testatur dies,
Currens per anni circulum,
Quod solus a sede Patris
Mundi salus adveneris.

Hunc caelum, terra, hunc mare,
Hunc omne quod in eis est
Auctorem adventus tui
Laudans exsultat cantico.

Nos quoque, qui sancto tuo
Redempti sanguine sumus,
Ob diem natalis tui
Hymnum novum concinimus.

Gloria tibi, Domine,
Qui natus es de Virgine,
Cum Patre et Sancto Spiritu
In sempiterna saecula. Amen.

In Nativitate Domini ad Laudes

A solis ortus cardine
Ad usque terrae limitem,
Christum canamus Principem,
Natum Maria Virgine.

Beatus auctor saeculi
Servile corpus induit:
Ut carne carnem liberans,
Ne perderet quos condidit.

Castae Parentis viscera
Caelestis intrat gratia:
Venter puellae baiulat
Secreta, quae non noverat.

Das zeugt der Tag, der Heute heißt,
Der nun im Jahrkreis wiederkehrt:
Daß, Einer, du vom Vaterſitz
Als Welterlöſung niederfuhrſt.

Und Himmel, Meer und Erdenland
Und alles, was darinnen lebt,
Jauchzt ihm als deiner Niederfahrt
Urſacher zu mit Lobgeſang.

Auch wir, die im geheiligten
Strom deines Blutes freigekauft,
Erſchwingen uns zu neuem Chor
An dieſem Tage deiner Kunſt.

O Herr, dir ſei Verherrlichung,
Geborner aus der Jungfrau Schoß,
Mitſamt dem Vater und dem Geiſt
Durch endloſe Jahrhunderte. Amen.

Altchriſtlich

Weihnachten zu den Laudes

Vom Morgentor des Sonnenwegs
Bis zu der Erde letztem Raum
Schall unſer Sang dem Fürſten Chriſt,
Marien Sohn, der reinen Frau.

Der hohe Bildner alles Seins
Ummantelt ſich mit Sklavenkleid,
Um, Fleiſch durch Fleiſch entſchimpflichend,
Nicht preiszugeben, die er ſchuf.

In keuſcher Mutter Werdeſtatt
Schmiegt Gnade ſich des Himmels ein;
Geheimſtes trägt der Jungfrau Schoß,
Was keine Jungfrau noch erfuhr.

Domus pudici pectoris
Templum repente fit Dei:
Intacta nesciens virum,
Verbo concepit Filium.

Enixa est puerpera,
Quem Gabriel praedixerat,
Quem matris alvo gestiens
Clausus Ioannes senserat.

Foeno iacere pertulit:
Praesepe non abhorruit:
Parvoque lacte pastus est
Per quem nec ales esurit.

Gaudet chorus caelestium,
Et Angeli canunt Deo;
Palamque fit pastoribus
Pastor, Creator omnium.

Gloria tibi, Domine,
Qui natus es de Virgine,
Cum Patre et Sancto Spiritu,
In sempiterna saecula. Amen.

In Festo Ss. Innocentium ad Matutinum

Audit tyrannus anxius
Adesse regum Principem,
Qui nomen Israël regat,
Teneatque David regiam.

Die Halle dieser keuschen Brust
Wird Gottes Tempel übernacht;
Die, unberührt, vom Mann nichts weiß,
Empfing den Sohn im Engelwort.

So schenkt den die Gebärende,
Den Gabriel vorausgenannt,
Den, noch versperrt im Mutterschoß,
Johannes selig vorgefühlt.

Er litt es wohl, auf Heu zu ruhn,
Die Krippenstatt verdroß ihn nicht;
Ein bißlein Milch ersättigt den,
Der keinen Vogel darben läßt.

Aufbricht der Himmel Freudenchor.
Und Engel singen Gottes Lob:
Da ward den Hirten kundgetan
Der Hirt, der alle Dinge schuf. –

O Herr, dir sei Verherrlichung,
Geborener aus der Jungfrau Schoß,
Mitsamt dem Vater und dem Geist
Durch endlose Jahrhunderte. Amen.

C. Sedulius

Am Feste der Unschuldigen Kinder zur Matutin

Es hört der Zwingherr angstbetäubt:
Erschienen sei der Könige Fürst,
Der herrschen soll in Israel
Und Davids Thron besitzen wird. –

Exclamat amens nuntio:
Successor instat, pellimur;
Satelles, i, ferrum rape:
Perfunde cunas sanguine.

Quid proficit tantum nefas?
Quid crimen Herodem iuvat?
Unus tot inter funera
Impune Christus tollitur.

Gloria tibi, Domine,
Qui natus es de Virgine,
Cum Patre et Sancto Spiritu,
In sempiterna saecula. Amen.

In Festo Ss. Innocentium ad Laudes

Salvete, flores Martyrum,
Quos lucis ipso in lumine
Christi insecutor sustulit,
Ceu turbo nascentes rosas.

Vos prima Christi victima,
Grex immolatorum tener,
Aram ante ipsam simplices
Palma et coronis luditis.

Gloria tibi, Domine,
Qui natus es de Virgine,
Cum Patre et Sancto Spiritu,
In sempiterna saecula. Amen.

Entsetzt aufhorchend bricht er aus:
„Ein Folger droht! Man sinnt uns Sturz!
Geh, Scherge, faß dein Henkerschwert,
Fülle mit Blut die Wiegen an!"

Doch was ist solche Bluttat nutz?
Was dem Herodes hilft der Mord?
Von soviel Toden ungekränkt,
Wird einer: Christus, fluchtentrafft.

O Herr, dir sei Verherrlichung,
Geborener aus der Jungfrau Schoß,
Mitsamt dem Vater und dem Geist
Durch endlose Jahrhunderte. Amen. Prudentius

Am Feste der Unschuldigen Kinder zu den Laudes

Ihr Märtyrerblüten, seid gegrüßt!
Die schon bei Lichtes erstem Schein
Christi Verfolger abgestraucht
Wie Rosenknospen Wirbelsturm:

Ihr Christi Frühstgeopferte,
Geneuchelter du Herde zart,
In Einfalt dem Altar zunächst
Spielt ihr mit Kron' und Palmenzweig.

O Herr, dir sei Verherrlichung,
Geborener aus der Jungfrau Schoß,
Mitsamt dem Vater und dem Geist
Durch endlose Jahrhunderte. Amen.
Prudentius

In Epiphania Domini ad Vesperas et ad Matutinum

Hostis Herodes impie,
Christum venire quid times?
Non eripit mortalia,
Qui regna dat caelestia.

Ibant Magi, quam viderant,
Stellam sequentes praeviam:
Lumen requirunt lumine:
Deum fatentur munere.

Lavacra puri gurgitis
Caelestis Agnus attigit:
Peccata, quae non detulit,
Nos abluendo sustulit.

Novum genus potentiae:
Aquae rubescunt hydriae,
Vinumque iussa fundere
Mutavit unda originem.

Gloria tibi, Domine,
Qui apparuisti hodie,
Cum Patre et Sancto Spiritu
In sempiterna saecula. Amen.

In Epiphania Domini ad Laudes

O sola magnarum urbium
Maior Bethlem, cui contigit
Ducem salutis caelitus
Incorporatum gignere.

Am Feste der Erscheinung des Herrn zur Matutin und zur Vesper

Herodes, du entmenschter Feind,
Was schreckt dich Christi Kommen so?
Der raubt die Erdenreiche nicht,
Der himmlische zu schenken hat.

Die Weisen gingen auf der Spur
Des Führersterns, den sie gesehn;
Sie fragen nach dem Licht, im Licht,
Und preisen Gott mit Gabenpracht.

Des reinen Flutquells Läuterbad
Strömt netzend um das Himmelslamm;
Die Sünden, die nicht ihm zur Last,
Hat es, uns säubernd, fortgebüßt.

Ein neues Wunder seiner Macht:
Im Krug die Wässer dunkeln rot;
Die nun als Wein enttropfen soll,
Die Woge, formt ihr Wesen um.

O Herr, dir sei Verherrlichung,
Der du erschienen heut am Tag,
Dem Vater samt und Heiligem Geist
Durch ewige Zeitfristungen. Amen. C. Sedulius

Am Feste der Erscheinung des Herrn zu den Laudes

Der großen Städte größte du,
Dich traf es, einzig Bethlehem:
Den Herrn des Heils vom Himmel her
Beschersst du uns im Menschenleib.

Quem stella, quae solis rotam
Vincit decore, ac lumine,
Venisse terris nuntiat
Cum carne terrestri Deum.

Videre postquam illum Magi,
Eoa promunt munera;
Stratique votis offerunt
Thus, myrrham et aurum regium.

Regem Deumque annuntiant
Thesaurus et fragrans odor
Thuris Sabaei, ac myrrheus
Pulvis sepulcrum praedocet.

Gloria tibi, Domine,
Qui apparuisti hodie,
Cum Patre et Sancto Spiritu
In sempiterna saecula. Amen.

In Quadragesima ad Vesperas

Audi, benigne Conditor,
Nostras preces cum fletibus,
In hoc sacro ieiunio
Fusas quadragenario.

Scrutator alme cordium,
Infirma tu scis virium:
Ad te reversis exhibe
Remissionis gratiam.

Multum quidem peccavimus,
Sed parce confitentibus:
Ad laudem tui nominis
Confer medelam languidis.

Ein Stern, dem selbst der Sonne Rad
An Zier und Leuchten unterliegt,
Der spricht von Gottes Erdeschritt
Im erdgemäßen Fleischgewand.

Und wie die Weisen ihn erblickt,
Ziehn sie des Ostens Gaben vor,
Und reichen, betend hingestürzt,
Ihm Weihrauch, Myrrhe, Königsgold.

Als König zeichnen ihn und Gott
Der Goldschatz wie der süße Duft
Sabäischen Weihrauchs — doch der Staub
Der Myrrhe lehrt vom Grabe vor.

O Herr, dir sei Verherrlichung,
Der du erschienen heut am Tag,
Dem Vater samt und Heiligem Geist
Durch ewige Zeitfristungen. Amen. Prudentius

Am Sonntag Quadragesima zur Vesper

Vernimm, du guter Schöpfergott!
Unser Gebet im Tränenfall,
Das wir zur heiligen Fastenzeit
Der Vierzigtage vor dich streun.

Du hehrer Herzdurchgrübelnder,
Du weißt der Kraft Erkrankungen:
Schenk uns zu dir Geflüchteten
Versöhnende Begnadigung.

Wir haben, wahrlich! viel vertan,
Doch schon' uns Schuldgeständige;
Um deines Namens Lobedank
Mach dich zum Arzt der Siechenden.

Sic corpus extra conteri
Dona per abstinentiam,
Ieiunet ut mens sobria
A labe prorsus criminum.

Praesta, beata Trinitas,
Concede, simplex Unitas;
Ut fructuosa sint tuis
Ieiuniorum munera. Amen.

In Quadragesima ad Matutinum

Ex more docti mystico
Servemus hoc ieiunium,
Deno dierum circulo
Ducto quater notissimo.

Lex et Prophetae primitus
Hoc praetulerunt, postmodum
Christus sacravit, omnium
Rex atque factor temporum.

Utamur ergo parcius
Verbis, cibis et potibus,
Somno, iocis, et arctius
Perstemus in custodia.

Vitemus autem pessima,
Quae subruunt mentes vagas:
Nullumque demus callidi
Hostis locum tyrannidi.

Dicamus omnes cernui,
Clamemus atque singuli,
Ploremus ante iudicem,
Flectamus iram vindicem.

Lehr uns des Leibes Außenkleid
Enthaltsam also schmächtigen,
Daß künftig auch das nüchterne
Herz faste von Erdreistungen.

Gib, seligste Dreifaltigkeit,
Verleih, du Einheit, einfache,
Daß fruchtbar sei den Deinigen
Der Fastenzeit Vergünstigung. Amen.

Gregor d. Gr.

Am Sonntag Quadragesima zur Matutin

Von mystischem Gebrauch belehrt,
Laßt uns die Fastenzeit bestehn,
Die sich im altvertrauten Gang
Der vier Tagzehnten kreisend zieht.

Gesetz und Seher heischten dies
In fernen Tagen, späterhin
Hat Christus sie geweiht, der Fürst
Und Schöpfer alles Zeitenlaufs.

So laßt uns denn bescheidner sein
In Worten wie in Speis' und Trank,
In Schlaf und Scherz, und emsiger
Verharren in der Wachsamkeit.

Geächtet aber sei der Schmutz,
Der Flatterseelen gern beschleicht;
Kein Fußbreit sei der Tyrannei
Des schlauen Schädigers gegönnt.

Auf Knieen mögt ihr alle flehn,
Aufschreie gleich, wer einsam ist.
Dem Richter weint die Tränen vor,
Beschwichtiget den Rächerzorn.

Nostris malis offendimus
Tuam Deus clementiam:
Effunde nobis desuper,
Remissor, indulgentiam.

Memento quod sumus tui,
Licet caduci, plasmatis;
Ne des honorem nominis
Tui, precamur, alteri.

Laxa malum quod fecimus,
Auge bonum quod poscimus;
Placere quo tandem tibi
Possimus hic et perpetim.

Praesta beata Trinitas,
Concede simplex Unitas:
Ut fructuosa sint tuis
Ieiuniorum munera. Amen.

In Quadragesima ad Laudes

Iam Christe sol iustitiae,
Mentis diescant tenebrae,
Virtutum ut lux redeat,
Terris diem cum reparas.

Dans tempus acceptabile
Et poenitens cor tribue:
Convertat ut benignitas,
Quos longa suffert pietas.

Quiddamque poenitentiae
Da ferre, quamvis gravium,
Maiore tuo munere,
Quo demptio fit criminum.

Mit unsrem Unwerk traten wir,
Gott, deiner Güte gar zu nah:
Ach! Gieße nun vom Himmelsfirst,
Erlasser, dein Versöhnen aus.

Erwäge, wie wir deiner Hand
(Zwar strauchlichte) Geschöpfe sind:
Gib deines Namens Ehre nicht,
Wir bitten dich, dem andern preis.

Streich aus die Schuld, die wir verübt,
Das Gute stärk, um das wir flehn,
In dem an uns du endlich doch
Für hier und stets Gefallen hast.

Gib, seligste Dreifaltigkeit,
Verleih, du Einheit, einfache,
Daß fruchtbar sei den Deinigen
Der Fastenzeit Vergünstigung. Amen.

Gregor d. Gr.

Am Sonntag Quadragesima zu den Laudes

Du Sonne der Gerechtigkeit,
Christus, mach Tag in dunkler Brust,
Daß frisch erbrennt der Tugend Licht,
Wenn du der Fluren Tag erneust.

Und schenkst du die ersehnte Frist,
So schaff das Herz auch reuewarm,
Daß holde Nachsicht bessere,
Wen deine Sanftmut lang erträgt.

Laß uns ein wenig Buße doch
Im Herzen fühlen, dank der Gunst,
Die du uns reicher ausgeteilt
Und die auch schwerste Sünden tilgt.

Dies venit, dies tua,
In qua reflorent omnia:
Laetemur in hac ad tuam
Per hanc reducti gratiam.

Te rerum universitas
Clemens adoret Trinitas:
Et nos novi per veniam
Novum canamus canticum. Amen.

Tempore Passionis ad Vesperas

Vexilla Regis prodeunt:
Fulget Crucis mysterium,
Quo carne carnis Conditor
Suspensus est patibulo.

Quo vulneratus insuper
Mucrone diro lanceae,
Ut nos lavaret crimine,
Manavit unda et sanguine.

Impleta sunt quae concinit
David fideli carmine
Dicens: In nationibus
Regnavit a ligno Deus.

Arbor decora et fulgida,
Ornata Regis purpura,
Electa digno stipite
Tam sancta membra tangere.

Beata, cuius brachiis
Saecli pependit pretium,
Statera facta corporis,
Praedamque tulit tartari.

Es kommt der Tag, es kommt dein Tag,
Da alles neu in Blüten steht:
Dann laß uns froh sein, deiner Gunst
Durch diesen Tag zurückversöhnt.

Dich, gnädigste Dreieinigkeit,
Bete der Dinge Allheit an:
Und wir, in Sühne neugestalt,
Bereiten dir ein neues Lied.

In der Passionszeit zur Vesper

Die königlichen Fahnen wehn,
Der dunkle Sinn des Kreuzes blinkt,
An dessen Schragenholz im Fleisch
Des Fleisches Schöpfer aufgehöht.

Und Wunden trägt er überdies
Vom Schneideblatt des rohen Speers;
Daß er uns Sünder säubere,
Enttroff ihm Blut und Wasser da.

Erfüllt ist nun, was David einst
Im gläubigen Gedichte sang,
Sprechend: „Im Umkreis alles Volks
Wird Gott vom Holze königen."

Du schmucker, du beglänzter Baum,
Vom Königspurpur überziert,
Der ausgesucht, mit edlem Stamm
Zu rühren an solch heiligen Leib.

Gesegnet, dem zu Armgebälk
Die Freigebühr der Schöpfung hing,
Der Christi Leib die Wage bot
Und Satans Schlund den Raub entriß.

O Crux, ave, spes unica,
Hoc Passionis tempore,
Auge piis iustitiam,
Reisque dona veniam.

Te summa, Deus, Trinitas,
Collaudet omnis spiritus:
Quos per Crucis mysterium
Salvas, rege per saecula. Amen.

Tempore Passionis ad Matutinum

Pange, lingua, gloriosi
Praelium certaminis,
Et super Crucis trophaeum
Dic triumphum nobilem:
Qualiter Redemptor orbis
Immolatus vicerit.

De parentis protoplasti
Fraude Factor condolens,
Quando pomi noxialis
Morsu in mortem corruit:
Ipse lignum tunc notavit,
Damna ligni ut solveret.

Hoc opus nostrae salutis
Ordo depoposcerat:
Multiformis proditoris
Ars ut artem falleret,
Et medelam ferret inde,
Hostis unde laeserat.

Kreuz, einzige Hoffnung, sei gegrüßt
In dieser Zeit des Leidewegs,
Gerechten mehre Heiligkeit,
Versöhnung schenke Reuigen.

Dich, höchste Dreiheit, Einer Gott,
Belobige jedweder Geist:
Die du im Kreuzgeheimnisse
Errettest, führe durch die Zeit. Amen.

Venantius Fortunatus

In der Passionszeit zur Matutin

Zunge, singe von dem Walstreit
Des berühmten Waffengangs;
Bei dem Siegermal des Kreuzes
Schlage edeln Preischor an,
Welcherart der Weltenheiland
Dort gemeuchelt überwand.

Ersterschaffner Ahnen Treubruch
Rief des Schöpfers Mitleid auf:
Wie der durch des Unglücksapfels
Biß sich in den Tod verfällt,
Hat er selbst dies Holz gezeichnet,
Holzes Unheil gutzutun.

Dieses Werk war in der Ordnung
Unsres Heiles vorgewollt,
Daß die List die List betrüge
Des Verräters vielgestalt,
Und Genesung dort erkaufe,
Wo der Feind die Wunde schlug.

Quando venit ergo sacri
Plenitudo temporis,
Missus est ab arce Patris
Natus, orbis Conditor;
Atque ventre virginali
Caro factus prodiit.

Vagit infans inter arcta
Conditus praesepia:
Membra pannis involuta
Virgo Mater alligat:
Et manus pedesque, et crura
Stricta cingit fascia.

Gloria et honor Deo
Usquequaque altissimo,
Una Patri, Filioque,
Inclyto Paraclito:
Cui laus est et potestas
Per aeterna saecula. Amen.

Tempore Passionis ad Laudes

Lustris sex qui iam peractis
Tempus implens corporis,
Se volente natus ad hoc,
Passioni deditus,
Agnus in Crucis levatur
Immolandus stipite.

Hic acetum, fel, arundo,
Sputa, clavi, lancea;
Mite corpus perforatur,

Wie sich nun des heiligen Zeitlaufs
Hohe Fülle ausgereift,
Ward der Vaterburg entlassen
Der Erschaffer zur Geburt,
Und aus einer Jungfrau Schoße
Trat er, fleischgeworden, vor.

Als ein Kind in schmale Krippe
Eingebettet, wimmert er;
Windelüberrollte Glieder
Schnürt die Jungfrau-Mutter ein,
Strafft die Hände, Füße, Schenkel
In das feste Wickeltuch.

Ehrensang und Ruhm erschalle
Immerdar dem höchsten Gott,
Eins dem Vater wie dem Sohne
Und dem Tröster hochgelobt:
Gott, dem Preis und Herrschaft eignen
Durch die stete Ewigkeit. Amen.

Venantius Fortunatus

In der Passionszeit zu den Laudes

Sechs Jahrfünfte schon gewandelt,
Füllt er ganz des Leibes Frist;
Frei, zu solchem Ziel geboren,
Gab er sich dem Leiden preis;
Und das Lamm, des Opfers wartend,
Ward erhöht am Kreuzgerüst.

Hier sind Essig, Galle, Schilfrohr,
Anspein, Nägel, Lanzenstoß,
Durchgebohrt der holde Leichnam,

Sanguis, unda profluit,
Terra, pontus, astra, mundus,
Quo lavantur flumine.

Crux fidelis, inter omnes
Arbor una nobilis:
Nulla silva talem profert
Fronde, flore, germine:
Dulce lignum, dulces clavos,
Dulce pondus sustinet.

Flecte ramos arbor alta,
Tensa laxa viscera,
Et rigor lentescat ille,
Quem dedit nativitas:
Ut superni membra Regis
Miti tendas stipite.

Sola digna tu fuisti
Ferre saecli pretium,
Atque portum praeparare
Nauta mundo naufrago:
Quem sacer cruor perunxit,
Fusus Agni corpore.

Gloria et honor Deo
Usquequaque altissimo,
Una Patri, Filioque,
Inclyto Paraclito;
Cui laus est et potestas
Per aeterna saecula. Amen.

Blut und Wasser ausgeströmt:
Erde, Meer und Stern und Welten
Baden sich in dieser Flut.

Kreuz du treues! Unter allen
Bäumen einzig adliger:
Nirgendwald erzieht seingleichen
Solcher Krone, Blüte, Frucht:
Süßes Holz und süße Nägel,
Süße Traglast meistert er.

Beug, du hoher Baum, die Äste,
Lockre den gespannten Kern;
Und es sänfte sich die Hartheit,
Die der Gattung eigen ist:
Nimm des höchsten Königs Glieder
Ganz behutsam in den Arm.

Einzig warst du wert zu tragen
Aller Schöpfung Lösepreis
Und den Hafen zu bereiten,
Lotse der Gescheiterten,
Du, den hehrer Balsam salbte,
Ausgeträuft dem Lammesleib.

Ehrensang und Ruhm erschalle
Immerdar dem höchsten Gott,
Eins dem Vater wie dem Sohne
Und dem Tröster hochgelobt:
Gott, dem Preis und Herrschaft eignen
Durch die ganze Ewigkeit. Amen.

Venantius Fortunatus

Dominica Resurrectionis (et Tempore Paschali) ad Vesperas

Ad coenam Agni providi,
Et stolis albis candidi,
Post transitum maris Rubri
Christo canamus principi.

Cuius Corpus sanctissimum
In ara Crucis torridum,
Cruore eius roseo
Gustando vivimus Deo.

Protecti Paschae vespere
A devastante Angelo,
Erepti de durissimo
Pharaonis imperio.

Iam Pascha nostrum Christus est,
Qui immolatus Agnus est,
Sinceritatis azyma
Caro eius oblata est.

O vere digna hostia,
Per quam fracta sunt tartara,
Redempta plebs captivata,
Reddita vitae praemia.

Consurgit Christus tumulo,
Victor redit de barathro,
Tyrannum trudens vinculo,
Et Paradisum reserans.

Quaesumus, Auctor omnium,
In hoc Paschali gaudio,
Ab omni mortis impetu
Tuum defende populum.

Zur Vesper am Ostersonntag (und in der österlichen Zeit)

Zum Mahl des vorgewiesenen Lamms,
Als weißgewandet Schimmernde,
Dem Roten Meer Entschrittene,
Laßt uns dem Fürsten singen: Christ.

Von seinem Leib, dem heiligsten,
Der ausgedorrt am Kreuzaltar
Vom letzten Blutsaft rosenfarb,
Verkosten wir und leben Gott.

Uns hütet dieses Passahmahl
Vor jenes Engels Töterhand:
Entrissen sind wir Pharaos
Hartherziger Verknechtigung.

Nun ward uns Passah Christus selbst,
Der als das Lamm geschlachtet ward;
Der Unschuld hefeloses Brot,
Wird Christi Fleisch uns aufgetischt.

O wahrlich werte Opfergift,
Durch die zerschellt der Tartarus,
Befreit das Volk der Häftlinge,
Die Lebenslöhne rückgezahlt!

Vom Hügel hebt sich Christus auf
Und fährt als Sieger höllenher:
Dem Zwingherrn schlug er Ketten an
Und sprengte Edens Schlösser auf.

So, Allesschaffer, rufen wir
In dieser Osterfreude Zeit:
Vor jedem Todeskampfanprall
Verteidige der Deinen Volk.

Gloria tibi, Domine,
Qui surrexisti a mortuis,
Cum Patre et Sancto Spiritu
In sempiterna saecula. Amen.

Dominica Resurrectionis (et Tempore Paschali) ad Matutinum

Rex sempiterne, Domine,
Rerum Creator omnium,
Qui eras ante saecula
Semper cum Patre Filius.

Qui mundi in primordio
Adam plasmasti hominem:
Cui tuae imagini
Vultum dedisti similem.

Quem diabolus deceperat,
Hostis humani generis:
Cuius tu formam corporis
Assumere dignatus es.

Ut hominem redimeres,
Quem ante iam plasmaveras,
Et nos Deo coniungeres
Per carnis contubernium.

Quem editum ex Virgine
Pavescit omnis anima:
Per quem et nos resurgere
Devota mente credimus.

Dir, Herr, gebührt die Glorie,
Der von den Toten auferstand,
Mitsamt dem Vater und dem Geist
Die unbegrenzten Zeiten durch. Amen.

Anfang des 9. Jahrh.

Zur Matutin am Ostersonntag (und in der österlichen Zeit)

Du Herr und Fürst der Ewigkeit!
Du Schöpfer alles Wesenden,
Der du vor jedem Zeitbeginn
Ewig der Sohn beim Vater warst:

Du hast zur jüngsten Erdefrist
Dem Menschen Adam Form verliehn
Und ihm ein Antlitz aufgedrückt,
Das deinem Bild verähnlicht war.

Und wenn ihn der Verleumder auch,
Der Menschheit Widersatz, verführt:
Du würdigtest dich doch, das Kleid
Von seinem Leibe umzutun,

Daß du den Menschen rettetest,
Den du erbildet ehedem,
Und uns mit Gott vereinigtest
Durch Fleisches Zeltgenossenschaft.

Vor ihm, dem Sohn der Edelmagd,
Verschüchtert sich die Seele ganz;
Durch ihn — so glaubt der fromme Sinn —
Wird Urständ einst auch uns zuteil.

Qui nobis in baptismate
Donasti indulgentiam,
Qui tenebamur vinculis
Ligati conscientiae.

Qui crucem propter hominem
Suscipere dignatus es:
Dedisti tuum sanguinem,
Nostrae salutis pretium.

Quaesumus, Auctor omnium,
In hoc Paschali gaudio,
Ab omni mortis impetu
Tuum defende populum.

Gloria tibi, Domine,
Qui surrexisti a mortuis
Cum Patre et Sancto Spiritu
In sempiterna saecula. Amen.

Dominica Resurrectionis (et Tempore Paschali) ad Laudes

Aurora lucis rutilat,
Caelum laudibus intonat,
Mundus exsultans iubilat,
Gemens infernus ululat;

Cum Rex ille fortissimus
Mortis confractis viribus,
Pede conculcans tartara,
Solvit a poena miseros.

Du ließest uns im Taufebrunn
Dein Wiederholdsein angedeihn,
Uns, die im Bann des Schuldgefühls
Gekettet schier verschmachteten.

Du trugst um dieses Menschenvolk
Das Kreuz als deiner Schultern Last:
Du hast dein Herzblut hingereicht
Als unsres Heiles Lösegeld.

So, Allesschaffer, rufen wir
In dieser Osterfreude Zeit:
Vor jedem Todeskampfanprall
Verteidige der Deinen Volk.

Dir, Herr, gebührt die Glorie,
Der von den Toten auferstand,
Mitsamt dem Vater und dem Geist
Die unbegrenzten Zeiten durch. Amen.

Zu den Laudes des Ostersonntags (und in der österlichen Zeit)

Der Frühschein blinkt in Strahlen auf,
Der Himmel schwellt den Singestrom,
Der Erdkreis jauchzt im Freudenschwung –
Und der bestürzte Abgrund heult.

Denn jener Fürst, der tapferste,
Zerschlug des Todes Söldnerheer,
Dämpft untern Fuß den Greuelpfuhl
Und riß die Bettler aus der Schuld.

Ille qui clausus lapide
Custoditur sub milite,
Triumphans pompa nobili,
Victor surgit de funere.

Solutis iam gemitibus
Et inferni doloribus,
Quia surrexit Dominus,
Resplendens clamat Angelus.

Quaesumus, Auctor omnium,
In hoc Paschali gaudio,
Ab omni mortis impetu
Tuum defende populum.

Gloria tibi, Domine,
Qui surrexisti a mortuis,
Cum Patre et Sancto Spiritu
In sempiterna saecula. Amen.

In Ascensione Domini ad Vesperas et ad Laudes

Iesu, nostra redemptio,
Amor et desiderium,
Deus Creator omnium,
Homo in fine temporum:

Quae te vicit clementia,
Ut ferres nostra crimina,
Crudelem mortem patiens,
Ut nos a morte tolleres?

Der eben noch, vom Stein verwölbt,
In Söldnerhut befohlen war,
Fährt siegerstolz aus Grüften vor,
In edlem Prunk triumphbeglänzt.

Und alles Schluchzen wurde stumm,
Und aus ist jedes Höllenweh:
Denn auferstanden lebt der Herr!
So sang der Engel durch den Glanz.

So, Allesschaffer, rufen wir
In dieser Osterfreude Zeit:
Vor jedem Todeskampfanprall
Verteidige der Deinen Volk.

Dir, Herr, gebührt die Glorie,
Der von den Toten auferstand,
Mitsamt dem Vater und dem Geist
Die unbegrenzten Zeiten durch. Amen.

Anfang des 9. Jahrh.

Zu der Vesper und den Laudes auf Christi Himmelfahrt

O Jesu, unser Lediglauf!
Du Liebe uns und Heimwehziel,
Du alles Lebens Schöpfergott,
Du Mensch in Zeitenendigung:

Welch Mitleid übermannte dich,
Daß du, was wir verfehlten, trugst,
Den Martertod erduldetest,
Um uns dem Tode abzuziehn?

Inferni claustra penetrans,
Tuos captivos redimens,
Victor triumpho nobili,
Ad dextram Patris residens.

Ipsa te cogat pietas,
Ut mala nostra superes,
Parcendo, et voti compotes
Nos tuo vultu saties.

Tu esto nostrum gaudium,
Qui es futurus praemium:
Sit nostra in te gloria
Per cuncta semper saecula. Amen.

In Ascensione Domini ad Matutinum

Aeterne Rex altissime,
Redemptor et fidelium,
Quo mors soluta deperit,
Datur triumphus gratiae.

Scandens tribunal dexterae
Patris: potestas omnium
Collata Iesu caelitus,
Quae non erat humanitus:

Ut trina rerum machina
Coelestium, terrestrium,
Et infernorum condita,
Flectat genu iam subdita.

Tremunt videntes Angeli
Versam vicem mortalium:
Culpat caro, purgat caro,
Regnat Deus Dei caro.

Du brachst ins Hölleninnerste,
Heim nahmst du deine Züchtlinge;
Und nun, im Sieger-Edelschmuck
Thronst du zur rechten Vaterhand.

Die gleiche Huld vermöge dich,
Zu meistern, was uns sündig trübt,
Verschonend, und Erhörte dann
Soll uns dein Antlitz sättigen.

Du bleibe uns Beseligung,
Der du die künftige Sälde bist;
In dich sei unser Ruhm gesetzt
Für alle Zeit, die kommen mag. Amen.

Zur Matutin auf Christi Himmelfahrt

Du höchster Herr der Ewigkeit!
Du Heiland deiner Gläubigen,
Durch den der Tod zu Grunde geht
Und Gnadensieg erstritten wird:

Wie er an Vaters Rechte nun
Zum Stuhl trat, ward die Vollgewalt
Vom Himmel Jesu zugeteilt,
Die Ursprung nicht von Menschen nahm.

So beugt das dreifach hohe Werk
Der Himmlischen, der Irdischen
Und derer, die der Schlund umfängt,
Vor ihm gehorsam Knie und Knie.

Engel gewahren furchterstaunt
Der Sterblichen verwandelt Los:
Das Fleisch verbricht, das Fleisch entsühnt,
Es herrscht, ein Gott, das Gottesfleisch.

Tu esto nostrum gaudium,
Manens olympo praeditum:
Mundi regis qui fabricam,
Mundana vincens gaudia.

Hinc te precantes quaesumus,
Ignosce culpis omnibus
Et corda sursum subleva
Ad te superna gratia.

Ut cum repente coeperis
Clarere nube iudicis,
Poenas repellas debitas,
Reddas coronas perditas.

Gloria tibi, Domine,
Qui scandis super sidera,
Cum Patre et Sancto Spiritu
In sempiterna saecula. Amen.

In Festo Pentecostes ad Vesperas et ad Tertiam

Veni, Creator Spiritus,
Mentes tuorum visita,
Imple superna gratia,
Quae tu creasti pectora.

Qui Paraclitus diceris,
Donum Dei altissimi,
Fons vivus, ignis, caritas,
Et spiritalis unctio.

Du sei uns Freude viel und viel,
Dem Himmel rühmlich eingewohnt;
Du lenkst das Spiel des Weltenwerks,
Weit herrlicher als Erdenlust.

So spricht ein ernstes Flehn dich an:
Vergib der Sünden jegliche
Und heb die Herzen staubhinaus
Durch Himmelgnade hoch zu dir,

Daß, wenn du einmal unversehns
In Richterwolken aufgeglänzt,
Die Bußverwirkung gnädig löschst,
Verlorne Kronen wiederschenkst.

Dir sei die Ehre, Gott und Herr,
Der du den Sternen übersteigst,
Dem Vater Eins und Heiligen Geist
Durch zeitenlose Ewigkeit. Amen.

Zur Terz und zur Vesper am Pfingstsonntag

Komm erdenieder, Schöpfer Geist,
Ins Herz der Deinen gaste ein,
Erfüll mit übererdner Gunst
Die Herzen, die du bildetest.

Du trägst den Namen: Tröstender,
Vom höchsten Gott ein Angebind,
Lebendiger Brunnen, Liebe, Glut,
Und geistliche Bebalsamung.

Tu septiformis munere,
Dextrae Dei tu digitus,
Tu rite promissum Patris,
Sermone ditans guttura.

Accende lumen sensibus,
Infunde amorem cordibus,
Infirma nostri corporis
Virtute firmans perpeti.

Hostem repellas longius,
Pacemque dones protinus;
Ductore sic te praevio
Vitemus omne noxium.

Per te sciamus da Patrem,
Noscamus atque Filium,
Te utriusque Spiritum
Credamus omni tempore.

Gloria Patri Domino,
Natoque, qui a mortuis
Surrexit, ac Paraclito,
In saeculorum saecula. Amen.

Dominica Pentecostes ad Matutinum

Iam Christus astra ascenderat,
Reversus unde venerat,
Promissum Patris munere
Sanctum daturus Spiritum:

Solemnis urgebat dies,
Quo mystico septemplici
Orbis volutus septies
Signat beata tempora:

An Günsten Siebenfältiger,
Der Rechten Gottes Finger du:
Vom Vater freundlich zugelobt,
Den Zungen Sprachkraft Schenkender:

Entfache denn das Sinnenlicht,
Dein Lieben schwell uns herzenein,
Was schwach an unsrem Leibe ward,
Mit steter Tugend festigend.

Den Feind verjag ins Weite hin,
Den Frieden bürge länger noch,
Gehst du den Weg so weisend vor,
So meiden wir das Unheil wohl.

Den Vater lehr uns sehn durch dich,
Erkennen laß uns auch den Sohn,
An dich, als dieser beiden Geist,
Gib uns zu glauben zeitenfort.

Dem Herrn und Vater ziemt der Ruhm,
Dem Sohn auch, der vom Totenreich
Erstanden, und dem Tröstergeist
Durch Ewigkeit der Ewigkeit. Amen.

Rhabanus Maurus.

Zur Matutin am Pfingstsonntag

Schon schwang sich Christus sternhinan,
In seinen Ausgang heimgekehrt,
Zu senden den durch Vaterhuld
Verkündigten, den Heiligen Geist.

Der feierliche Tag erglomm,
Da der im mystischen Siebenkreis
Versiebenfacht gewälzte Ball
Die Zeit des Segens kundbar macht.

Dum hora cunctis tertia
Repente mundus intonat,
Orantibus Apostolis
Deum venisse nuntiat.

De Patris ergo lumine
Decorus ignis almus est,
Qui fida Christi pectora
Calore verbi compleat.

Impleta gaudent viscera,
Afflata Sancto Spiritu,
Voces diversas intonant,
Fantur Dei magnalia.

Ex omni gente cogniti,
Graecis, Latinis, Barbaris,
Cunctisque admirantibus,
Linguis loquuntur omnium.

Iudaea tunc incredula,
Vesana torvo spiritu,
Ructare musti crapulam
Alumnos Christi concrepat.

Sed signis et virtutibus
Occurrit et docet Petrus,
Falsa profari perfidos,
Ioële teste comprobans.

Gloria Patri Domino,
Natoque, qui a mortuis
Surrexit, ac Paraclito,
In saeculorum saecula. Amen.

Da, um die dritte Stunde, scholl
Der Erdball jäh vor allen auf
Und predigte den betenden
Aposteln von der Gotteskunft.

Von Vaters Leuchten also stammt
Die glänzende und hehre Brunst,
Die jedes christverschworne Herz
Mit Feuerstrom des Wortes füllt.

Die überschwemmte Seele jauchzt,
Vom Heiligen Geiste angeweht;
In Sprachen vielfach reden sie
Von Gottes großen Wirkungen.

Von allem Volke wohl erfaßt,
Barbaren, Römern, Griechischen,
Und angestaunt von jedermann,
Ist aller Sprachen voll ihr Mund.

Das Judenvolk, noch glaubelos,
Vom bösen Geiste toll gemacht,
Schmäht frevelnd Christi Zöglinge
Als jungen Weines Trunkene.

Mit Wundern doch und Tugenden
Tritt Petrus lehrend wider sie:
Die Leugner trügen Falsches vor;
Des muß ihm Joel Zeuge sein.

Dem Herrn und Vater ziemt der Ruhm,
Dem Sohn auch, der vom Totenreich
Erstanden, und dem Tröstergeist,
Durch Ewigkeit der Ewigkeit. Amen.

Dominica Pentecostes ad Laudes

Beata nobis gaudia
Anni reduxit orbita,
Cum Spiritus Paraclitus
Effulsit in discipulos.

Ignis vibrante lumine
Linguae figuram detulit:
Verbis ut essent proflui
Et caritate fervidi.

Linguis loquuntur omnium,
Turbae pavent gentilium:
Musto madere deputant,
Quos Spiritus repleverat.

Patrata sunt haec mystice,
Paschae peracto tempore,
Sacro dierum numero,
Quo lege fit remissio.

Te nunc, Deus piissime,
Vultu precamur cernuo:
Illapsa nobis caelitus
Largire dona Spiritus.

Dudum sacrata pectora
Tua replesti gratia:
Dimitte nostra crimina,
Et da quieta tempora.

Gloria Patri Domino,
Natoque, qui a mortuis
Surrexit, ac Paraclito,
In saeculorum saecula. Amen.

Zu den Laudes am Pfingstsonntag

Die Freuden, welche selig sind,
Hat uns der Jahrlauf heimgeführt,
Da sich der Geist, der Tröstende,
In Christi Schüler niedergoß.

Gottflammen zückten voller Licht
In züngelnder Gestaltung dar,
Daß sie der Worte übervoll
Und Liebe wären glühender.

Sie brauchen Sprachen aller Welt—
Wie schrickt der Haufe Heidnischer!
Mosttriefende nennt die ihr Hohn,
Die Gottdurchgeistung angefüllt.

Geheimnisvoll begab sich dies,
Wie abgelebt die Osterzeit
In der geweihten Tage Zahl,
Da durchs Gesetz Erlassung ward.

Dich, frömmster Gott, erbeten wir
Mit erdgeneigtem Angesicht:
Die himmelab entschütteten
Geistschenkungen beschere uns.

In längst geweihte Herzen floß
Der Flutstrom deiner Gnade ein:
Mißtanes sei uns hold verziehn,
Und gib der Zeiten Friedigung.

Dem Herrn und Vater ziemt der Ruhm,
Dem Sohn auch, der vom Totenreich
Erstanden, und dem Tröstergeist
Durch Ewigkeit der Ewigkeit. Amen.

Älteste Quellen aus dem 10. Jahrh.

In festo Ss Trinitatis

Hymnus ad vesperas idem est ac hymnus ad vesperas in sabbato de feria: *„O lux beata trinitas“* (pag. 94).

Ad Matutinum

Summae Deus clementiae,
Mundique factor machinae,
Unus potentialiter,
Trinusque personaliter:

Da dexteram surgentibus,
Exsurgat ut mens sobria,
Flagrans et in laudem Dei
Grates rependat debitas.

Gloria Patri Domino,
Gloria Unigenito,
Una cum Sancto Spiritu
In sempiterna saecula. Amen.

Dominica Ss. Trinitatis ad Laudes

Tu Trinitatis Unitas,
Orbem potenter qui regis,
Attende laudum cantica,
Quae excubantes psallimus.

Ortus refulget lucifer,
Sparsamque lucem nuntiat,
Cadit caligo noctium:
Lux sancta nos illuminet.

Deo Patri sit gloria,
Eiusque soli Filio,
Cum Spiritu Paraclito,
Et nunc et in perpetuum. Amen.

Zur Matutin am Dreifaltigkeitsfeste

Der Vesperhymnus an diesem Tage ist der gleiche wie der Vesperhymnus am Samstag: „O lux beata Trinitas“ (S. 94).

Du Gott der höchsten Gnadenhuld,
Schöpfer des Kunstwerks dieser Welt,
Ein Einziger in der Herrschgewalt,
Doch dreigefaltet in Person:

Die Rechte reich Erwachenden,
Daß nüchtern auch das Herz erwacht,
Und voll entbrannt zum Gotteslob
Sich schuldigen Danks entäußern kann.

Dem Herrn und Vater töne Lob,
Und Lob dem Eingeborenen,
Mitsamt dem Heiligen Geiste eins
Durch ewiglicher Zeiten Lauf. Amen.

Zu den Laudes am Dreifaltigkeitsfeste

Du Einheit der Dreieinigkeit!
Die du den Weltkreis machtend lenkst,
Gewürdige diesen Preisgesang,
Den wir Erwachten angestimmt.

Erglommen glänzt der Morgenstern
Und kündigt neuverströmtes Licht;
Der Nacht Verhüllung gleitet dar:
Uns aber leucht' ein heiliges Licht.

Dem Vater Gott sei Glorie
Und seinem eingeborenen Sohn
Mitsamt dem Geist, dem Tröstenden,
So jetzt wie ins Unendliche. Amen.

In Festo Corporis Christi ad Vesperas

Pange, lingua, gloriosi
Corporis mysterium,
Sanguinisque pretiosi,
Quem in mundi pretium
Fructus ventris generosi,
Rex effudit gentium.

Nobis datus, nobis natus
Ex intacta Virgine,
Et in mundo conversatus
Sparso verbi semine,
Sui moras incolatus
Miro clausit ordine.

In supremae nocte coenae
Recumbens cum fratribus,
Observata lege plene
Cibis in legalibus,
Cibum turbae duodenae
Se dat suis manibus.

Verbum caro, panem verum
Verbo carnem efficit;
Fitque sanguis Christi merum;
Et si sensus deficit:
Ad firmandum cor sincerum
Sola fides sufficit.

Tantum ergo Sacramentum
Veneremur cernui;
Et antiquum documentum

Zur Vesper auf Fronleichnam

Zunge, tön von jenem Leibe,
Der des mystischen Ruhmes voll,
Und des Blutes Wert beschreibe,
Das der Welt zum Lösezoll
Er, die Frucht aus edlem Weibe,
Er, der Völker Fürst, verquoll.

Uns geboren, uns verliehen
Aus der Jungfrau reingestalt,
Ging er erdne Straßen ziehen
Als des Wortes Säewalt,
Bis zum Wunderschluß gediehen
Seines Wandels Aufenthalt.

Hingeruht in Brüderscharung
Bei dem letzten Mahl, zur Nacht,
Tat er voller Vorschrift Wahrung
In gebotner Speisen Tracht,
Hat sich eignerhand zur Nahrung
Dann dem Zwölferbund gebracht.

Er, das Wort-Fleisch, kehrt zum wahren
Brot das Fleisch mit einem Wort;
Christblut wird aus Wein, dem klaren —
Wich' auch alles Einsehn fort:
Einfaltherzen zu bewahren,
Bleibt der Glaub' alleiner Hort.

Solch ein hohes Heiltum künde
Unsre Ehrfurcht scheu mit Fug;
Weicht, von ehedem ihr Bünde,

Novo cedat ritui;
Praestet fides supplementum
Sensuum defectui.

Genitori, Genitoque
Laus et iubilatio,
Salus, honor, virtus quoque
Sit et benedictio:
Procedenti ab utroque
Compar sit laudatio. Amen.

In Festo Corporis Christi ad Matutinum

Sacris solemniis iuncta sint gaudia,
Et ex praecordiis sonent praeconia;
Recedant vetera, nova sint omnia,
Corda, voces, et opera.

Noctis recolitur coena novissima,
Qua Christus creditur agnum et azyma
Dedisse fratribus, iuxta legitima
Priscis indulta patribus.

Post agnum typicum, expletis epulis,
Corpus Dominicum datum discipulis,
Sic totum omnibus, quod totum singulis,
Eius fatemur manibus.

Dedit fragilibus corporis ferculum,
Dedit et tristibus sanguinis poculum,
Dicens: Accipite quod trado vasculum,
Omnes ex eo bibite.

Vor dem neuen Opferzug;
Glauben in ein Ganzes ründe,
Was den Sinnen ungenug.

Dem Ersprießer, dem Ersproßnen
Klinge Lobes Jubelschwung;
Heilgesang den Machtumfloßnen,
Brausende Verherrlichung;
Dem von beiden Ausgegoßnen
Gelte gleiche Huldigung.

Thomas von Aquin († 1274).

Zur Matutin auf Fronleichnam

Solch erhöhtem Ehrentage * Knüpfe sich Erheiterung; * Aus den Herzenskammern schlage * Hellsten Jubels Überschwung. * Altes sei nun abgetan, * Alles wandle neue Bahn: * Herz und Wort und Tätigung.

Fromm Erinnern will sich wenden * Auf das letzte Mahl zur Nacht, * Wo des Lamms und Brotes Spenden * Christus selber dargebracht * Seinen Brüdern allzumal, * Wie's die Satzung anbefahl, * Einst Altvätern zugedacht.

Aber wie das Mahl zu Ende * Und das Vorbildlamm verzehrt, Reichten Christi selber Hände * — Wie's der Christenglaube lehrt — * Den Fronleichnam dar den Seinen: * Gleich und ganz wird er dem Einen, * Allen gleich und ganz beschert.

So sein Fleisch, das tischgemäße, * Gab er hin den Wankenden, * Bot sein Blut im Kelchgefäße * Jedem Trauerkrankenden; * „Nehmet, sprach er, nehmet dies: * Jenen Kelch, den ich euch ließ, * Alle faßt zum Trank ihn denn."

Sic sacrificium istud instituit,
Cuius officium committi voluit
Solis presbyteris, quibus sic congruit,
Ut sumant et dent ceteris.

Panis Angelicus fit panis hominum;
Dat panis caelicus figuris terminum:
O res mirabilis! manducat Dominum
Pauper, servus, et humilis.

Te, trina Deitas unaque, poscimus,
Sic nos tu visita, sicut te colimus:
Per tuas semitas duc nos quo tendimus,
Ad lucem, quam inhabitas. Amen.

In Festo Corporis Christi ad Laudes

Verbum supernum prodiens,
Nec Patris linquens dexteram,
Ad opus suum exiens,
Venit ad vitae vesperam.

In mortem a discipulo
Suis tradendus aemulis,
Prius in vitae ferculo
Se tradidit discipulis.

Quibus sub bina specie
Carnem dedit et Sanguinem:
Ut duplicis substantiae
Totum cibaret hominem.

Se nascens dedit socium,
Convescens in edulium,
Se moriens in pretium,
Se regnans dat in praemium.

Derart hat er eingerichtet * Dieses Heiltums Form und Sinn; * Doch zum heiligen Dienst verpflichtet * Sind, von ihm betraut, darin * Nur die Priester vorbestimmt, * Deren jeder selber nimmt * Und auch reicht den andern hin.

Also wird zur Menschenspeise * Brot der Engel umgeschafft, * Und das Brot der Himmelkreise * Setzt die Bilder außer Kraft. * O, das Wunder ohnegrund! * Seht! es führt den Herrn zum Mund * Selbst der Sklave jammerhaft.

Du, o Gottheit, dreigefaltet * Und doch eine, komme bald! * Bleibe so uns eingewaltet, * Wie dich unser Preis umschallt. * Führ uns, deinen Weg entlang * Zielwärts nach der Sehnsucht Drang * Zu dem Licht, das dich umwallt. Amen.

Thomas von Aquin.

Zu den Laudes auf Fronleichnam

Das Wort, das himmelabwärts trat,
Doch nicht von Vaters Rechten ließ,
Zog aus, zu wirken seine Tat,
Bis abendhin sein Leben wies.

Und eh' der Schüler ihn zum Tod
Verschachert an die Neiderbrut,
Gab er zuvor zum Lebensbrot
Den Jüngern hin sein Fleisch und Blut.

In einer doppelten Gestalt
Reicht er sein Fleisch und Blut dahin;
So ward dem Menschen doppelfalt
Der ganzen Sättigung Gewinn.

Er kam und ward uns Bruder hold,
Ward Nahrung uns in Speis' und Trank,
Ward sterbend unser Lösesold,
Wird herrschend unser Kronendank.

O salutaris Hostia,
Quae caeli pandis ostium:
Bella premunt hostilia,
Da robur, fer auxilium.

Uni trinoque Domino,
Sit sempiterna gloria:
Qui vitam sine termino
Nobis donet in patria. Amen.

O Heilbrot, das Genesung bringt,
Das Himmelstüren offen reißt,
Feindschwärme halten uns umringt
Bring Rettung, muntre auf den Geist.

Dem dreifach-einen Gotte sei
Lobpreis und Rühmung unverwandt,
Der uns mit Leben endefrei
Belehne dort im Vaterland.

Thomas von Aquin.

DIE HYMNEN DER HEILIGENFESTE

IM ALLGEMEINEN

(HYMNI COMMUNES SANCTORUM)

In Festis Apostolorum ad Vesperas et ad Laudes

Exsultet caelum laudibus,
Resultet terra gaudiis:
Apostolorum gloriam
Sacra canunt solemnia.

Vos saecli iusti iudices,
Et vera mundi lumina:
Votis precamur cordium,
Audite preces supplicum.

Qui caelum verbo clauditis
Serasque eius solvitis:
Nos a peccatis omnibus
Solvite iussu, quaesumus.

Quorum praecepto subditur
Salus et languor omnium:
Sanate aegros moribus,
Nos reddentes virtutibus.

Ut cum iudex advenerit,
Christus in fine saeculi:
Nos sempiterni gaudii
Faciat esse compotes.

Deo Patri sit gloria,
Eiusque soli Filio,
Cum Spiritu Paraclito,
Et nunc et in perpetuum. Amen.

Zu den Laudes und der Vesper der Apostelfeste

In Jubel wall' der Himmel auf,
Der Erdball schwinge nach von Lust:
Von der Apostel Herrlichkeit
Erschallt ein heiliger Festgesang.

Gerechte Richter ihr der Welt
Und wahre Lichter dieser Zeit,
Euch bitten wir mit Herzgebet:
Erhört das Flehn der Suchenden.

Ihr, deren Wort den Himmel sperrt
Und dessen Riegel ihr entlöst,
Befreit uns alles Sündigseins
Durch euern Machtspruch, bitten wir.

Eurem Gebot ist unterstellt
Gesund- und Krankheit alles Volks:
Seid Ärzte Wandelsiechenden,
Gebt uns zurück den Tugenden,

Daß, wenn, ein Richter, niederfährt
Christus zum Endegang der Zeit,
Er uns des Erbteils würdige
Am niebegrenzten Freudeschatz.

Dem Vater Gott sei Glorie
Und seinem eingeborenen Sohn
Mitsamt dem Geist, dem Tröstenden,
So jetzt wie ins Unendliche. Amen.

Älteste Quellen aus dem 10. Jahrh.

In Festis Apostolorum ad Matutinum

Aeterna Christi munera,
Apostolorum gloriam,
Laudes canentes debitas,
Laetis canamus mentibus.

Ecclesiarum principes,
Belli triumphales duces,
Caelestis aulae milites,
Et vera mundi lumina.

Devota sanctorum fides,
Invicta spes credentium,
Perfecta Christi caritas
Mundi triumphat principem.

In his Paterna gloria,
In his voluntas Spiritus,
Exsultat in his Filius,
Caelum repletur gaudio.

Te nunc Redemptor quaesumus,
Ut ipsorum consortio
Iungas precantes servulos
In sempiterna saecula. Amen.

In Festis Apostolorum Tempore Paschali ad Vesperas et ad Matutinum

Tristes erant Apostoli
De nece sui Domini,
Quem morte crudelissima
Servi damnarant impii.

Zur Matutin der Apostelfeste

Den ewigen Geschenken Christs,
Der Heilesboten Rühmlichkeit,
Laß uns im schuldigen Lobesang
Aus heitrer Seele huldigen.

Sie sind der Kirchen Oberherrn,
Der Schlacht Triumphgebietiger,
Am Himmelhof die Kriegrischen,
Und wahre Lichter dieser Welt.

Der Heiligen Glaube, gottverlobt,
Die Hoffnung siegreich Glaubender,
Vollkommene Christliebe schlägt
Den Fürsten dieser Welt in Grund.

In ihnen wächst des Vaters Ruhm,
In ihnen wirkt der Willegeist,
In ihnen herrlicht sich der Sohn,
Füllt sich der Himmel freudenan.

Dich also, Heiland, bitten wir:
Ihrer Verbrüdrung füge uns,
Die eifrig flehenden Knechtlein, ein
Für Zeiten, die kein Ende sehn.

Ambrosius

Zur Matutin und Vesper der Apostelfeste in der österlichen Zeit

Des Herrn Apostel trauerten
Um die Ermordung ihres Herrn,
Den einem Tode allerschlimmst
Gottfremde Sklaven preisgetan.

Sermone blando Angelus
Praedixit mulieribus:
In Galilaea Dominus
Videndus est quantocius.

Illae dum pergunt concitae
Apostolis hoc dicere,
Videntes eum vivere,
Christi tenent vestigia.

Quo agnito, discipuli
In Galilaeam propere
Pergunt videre faciem
Desideratam Domini.

Quaesumus, Auctor omnium,
In hoc Paschali gaudio:
Ab omni mortis impetu
Tuum defende populum.

Gloria tibi, Domine,
Qui surrexisti a mortuis,
Cum Patre et Sancto Spiritu,
In sempiterna saecula. Amen.

In Festis Apostolorum Tempore Paschali ad Laudes

Claro Paschali gaudio
Sol mundo nitet radio,
Cum Christum iam Apostoli
Visu cernunt corporeo.

Allein die Frauen grüßte schon
Ein Engelmund mit liebem Spruch:
In Galiläa wird der Herr
Vor euch erscheinen ohneweil.

Und wie sie stürmisch hasteten,
Aposteln solches kundzutun, —
Da sahn sie ihn, den Lebenden,
Und wandelten auf Christi Spur.

Die Jünger hörten's — alsogleich
Trieb sie's ins Galiläische:
Sie sehnten sich zum Angesicht,
Zum hocherwünschten, ihres Herrn.

Dich, Allesschaffer, bitten wir
In dieser Zeit der Osterlust:
Vor jedem Todeskampfanprall
Verteidige der Deinen Volk.

Dir, Herr, gebührt die Glorie
Der von den Toten auferstand,
Mitsamt dem Vater und dem Geist
Die unbegrenzten Zeiten durch. Amen.

Älteste Quellen vom Anfang des 9. Jahrh.

Zu den Laudes der Apostelfeste in der Osterzeit

Durch hellen Osterjubel blinkt
Die Sonne mit verklärtem Strahl,
Wie der Apostel leiblich Aug'
Nun Christum wieder schauen darf.

Ostensa sibi vulnera,
In Christi carne fulgida,
Resurrexisse Dominum
Voce fatentur publica.

Rex Christe clementissime,
Tu corda nostra posside;
Ut tibi laudes debitas
Reddamus omni tempore.

Quaesumus, Auctor omnium,
In hoc Paschali gaudio:
Ab omni mortis impetu
Tuum defende populum.

Gloria tibi, Domine,
Qui surrexisti a mortuis,
Cum Patre et Sancto Spiritu,
In sempiterna saecula. Amen.

In Festis unius Martyris ad Vesperas et ad Matutinum

Deus, tuorum militum
Sors et corona, praemium:
Laudes canentes Martyris
Absolve nexu criminis.

Hic nempe mundi gaudia
Et blandimenta noxia
Caduca rite deputans
Pervenit ad caelestia.

Sie nahmen seiner Wunden wahr,
Die Christi Fleisch sich eingeglänzt:
Ja, auferstanden ist der Herr!
Bekennen sie mit offnem Ruf.

O Christus, güteseligster,
Mach unsre Herzen dir zum Reich;
Daß wir den Zins des Lobes dir
Entrichten dürfen allezeit. –

Dich, Allesschaffer, bitten wir
In dieser Zeit der Osterlust:
Vor jedem Todeskampfanprall
Verteidige der Deinen Volk.

Dir, Herr, gebührt die Glorie,
D r von den Toten auferstand,
Mitsamt dem Vater und dem Geist
Die unbegrenzten Zeiten durch. Amen.

Älteste Quellen vom Anfang des 9. Jahrh.

Zur Matutin und Vesper eines Märtyrerfestes

Gott, deiner Helden Erbbesitz
Und Kronenreif und Ehrenlohn,
Wie unser Lied den Zeugen lobt,
Entschling uns aus dem Lasternetz.

Ihm deuchte Lust, die erdisch ist,
Und schadenschwangres Schmeichelspiel
Mit Recht ein Übergängliches:
So drang er durch zum Himmlischen.

Poenas cucurrit fortiter,
Et sustulit viriliter,
Pro te effundens sanguinem,
Aeterna dona possidet.

Ob hoc precatu supplici
Te poscimus, piissime:
In hoc triumpho Martyris
Dimitte noxam servulis.

Laus et perennis gloria
Deo Patri et Filio,
Sancto simul Paraclito,
In sempiterna saecula. Amen.

In Festis unius Martyris ad Laudes

Martyr Dei, qui unicum
Patris sequendo Filium
Victis triumphas hostibus,
Victor fruens caelestibus:

Tui precatus munere
Nostrum reatum dilue,
Arcens mali contagium,
Vitae removens taedium.

Soluta sunt iam vincula
Tui sacrati corporis:
Nos solve vinclis saeculi
Amore Filii Dei.

Deo Patri sit gloria,
Eiusque soli Filio,
Cum Spiritu Paraclito,
Et nunc et in perpetuum. Amen.

In Qualen stürzt er heldisch ein,
Und trug sie tapfer wie ein Mann;
Für dich entströmt er letztes Blut
Und sitzt nun ewiger Güter Herr.

Darum mit zagem Betewort
Flehn wir dich, Übermilden, an:
Zum Hochfest deines Märtyrers
Streich aus den Undank Dienender.

Lob und beständige Herrlichkeit
Sei Gott dem Vater und dem Sohn
Und ebenso dem Heiligen Geist
In aller Zeiten Ewigkeit. Amen.

Zu den Laudes am Feste eines Märtyrers

Du Gotteszeuge, der dem Schritt
Des einen Vatersohns gefolgt, —
Du hast den Feinden obgesiegt
Und kostest, Sieger, Himmlisches:

In Kraft von deinem Fürgebet
Vernichte unsrer Sünden Last:
Die Schuldverseuchung schränke ab
Und halt den Lebensekel fern.

Schon ist die Fessel durchgefeilt,
Die deinen hehren Leib umzwang.
So brich auch uns das Weltverlies
In Liebe zu dem Gottessohn.

Dem Vater Gott sei Glorie
Und seinem eingeborenen Sohn
Mitsamt dem Geist, dem Tröstenden,
So jetzt wie ins Unendliche. Amen.

In Festis plurimorum Martyrum Tempore Paschali ad Matutinum

Aeterna Christi munera,
Et Martyrum victorias,
Laudes canentes debitas
Laetis canamus mentibus.

Terrore victo saeculi,
Poenisque spretis corporis,
Mortis sacrae compendio
Vitam beatam possident.

Traduntur igni Martyres
Et bestiarum dentibus:
Armata saevit ungulis
Tortoris insani manus.

Nudata pendent viscera,
Sanguis sacratus funditur;
Sed permanent immobiles
Vitae perennis gratia.

Te nunc Redemptor quaesumus,
Ut Martyrum consortio
Iungas precantes servulos
In sempiterna saecula. Amen.

In Festis plurimorum Martyrum ad Vesperas

Sanctorum meritis inclyta gaudia
Pangamus, socii, gestaque fortia:
Nam gliscit animus promere cantibus
Victorum genus optimum.

Zur Matutin an den Festen mehrerer Märtyrer in der österlichen Zeit

Die ewigen Geschenke Christs
Und den Triumph der Märtyrer
Lehrt uns mit schuldigem Lobgesang
Aus froher Seele kündigen.

Den Schreck der Welt zerschlugen die
Und spotteten der Körperqual:
Im Übergang verklärten Tods
Fiel ihnen ewiges Leben zu.

In Flammen stürzen Märtyrer
Und vor den Biß des Raubgetiers;
Es tobt die krallbewehrte Faust
Des wahnsinntrunknen Folterers.

Die Eingeweide hangen bloß,
Zum Erdreich tropft das heilige Blut;
Sie aber bleiben unbewegt
Im Gnadenblick des Ewigseins.

So bitten wir, du Heiland, dich:
Zur Brüderschaft der Martyrer
Verbinde frommes Dienervolk
Für Zeiten ohne Endigung. Amen.

Ambrosius

Zur Vesper an den Festen mehrerer Märtyrer

Auf! Der Heiligen Lust, ihrer Verdienste voll,
Singt, ihr Brüder, und denkt tapferen Taten nach!
Denn uns lohet das Herz, singend der edelsten
Siegermenge zu huldigen.

Hi sunt quos retinens mundus inhorruit:
Ipsum nam sterili flore peraridum
Sprevere penitus, teque secuti sunt,
Rex Christe bone caelitum.

Hi pro te furias atque ferocia
Calcarunt hominum, saevaque verbera:
Cessit his lacerans fortiter ungula,
Nec carpsit penetralia.

Caeduntur gladiis more bidentium:
Non murmur resonat, non querimonia;
Sed corde tacito mens bene conscia
Conservat patientiam.

Quae vox, quae poterit lingua retexere,
Quae tu Martyribus munera praeparas?
Rubri nam fluido sanguine laureis
Ditantur bene fulgidis.

Te, summa Deitas, unaque, poscimus,
Ut culpas abluas, noxia subtrahas,
Des pacem famulis, nos quoque gloriam
Per cuncta tibi saecula. Amen.

In Festis plurimorum Martyrum ad Laudes

Rex gloriose Martyrum,
Corona confitentium,
Qui respuentes terrea
Perducis ad caelestia.

Aurem benignam protinus
Appone nostris vocibus:
Trophaea sacra pangimus:
Ignosce quod deliquimus.

Sie sind's, welche die Welt einstens mit Abscheu sah;
Denn ihr Blütengepräng, dürr und der Früchte bar,
Gab ihr Innerstes preis; ja, und sie folgten dir,
Jesus, gütiger Himmelsfürst.

Sie zertraten für dich roheſter Menschen Haß,
Zornglut, schroffe Gewalt, Streiche der Grausamkeit:
Ob die Kralle sie auch schrecklich zerfleischend schlafft —
Doch zum Tiefſten gelangt sie nicht.

Schließlich schlachtet das Schwert sie wie die Lämmer hin,
Doch kein Murren erseufzt, keinerlei Anklagwort,
Sondern tief in der Brust hütet das Unschuldherz
Schweigend feste Gelaſſenheit.

Welche Stimme und welch Zungengetön beschreibt
Die Geschenke, die du Märtyrern vorbehältst?
Denn vom Blute genetzt, welches sie rot umströmt,
Macht sie glänzender Lorbeer reich.

Gottheit, höchste und doch eine, wir bitten dich:
Wasch die Schulden hinab, sprich uns des Urteils los,
Dienern Frieden bescher, bilde uns dir zum Ruhm
Für die Fristen der Ewigkeit. Rhabanus Maurus

Zu den Laudes am Feſte mehrerer Märtyrer

Du Glorienfürst der Märtyrer,
Du Krone der Bekennenden,
Der du zu Himmelswonnen führst,
Wer irdische verachten kann:

Ach! Leihe unverweilt dein Ohr,
Dein gnädiges, unsrem Stimmenklang:
Die hehren Mäler rühmen wir,
Verzeih uns, was wir fehlgetan.

Tu vincis in Martyribus,
Parcendo Confessoribus:
Tu vince nostra crimina,
Donando indulgentiam.

Deo Patri sit gloria,
Eiusque soli Filio
Cum Spiritu Paraclito,
Et nunc, et in perpetuum. Amen.

In Festis Confessoris Pontificis et non Pontificis ad Vesperas et ad Matutinum

Iste Confessor Domini sacratus,
Festa plebs cuius celebrat per orbem,
Hodie laetus meruit secreta
Scandere coeli.

Si non est dies obitus, cantetur:

Hac die laetus meruit supremos
Laudis honores.

Qui pius, prudens, humilis, pudicus,
Sobrius, castus fuit et quietus,
Vita dum praesens vegetavit eius
Corporis artus.

Ad sacrum cuius tumulum frequenter
Membra languentum modo sanitati,
Quolibet morbo fuerint gravata,
Restituuntur.

Du obsiegst in den Märtyrern,
Und wahrst Bekenner vor dem Tod:
So sieg auch unsrer Sünde ob
Und laß uns Schonung angedeihn.

Dem Vater Gott sei Glorie
Und seinem eingeborenen Sohn
Mitsamt dem Geist, dem Tröstenden,
So jetzt, wie ins Unendliche. Amen.

Gregor d. Gr. (?)

Zu der Matutin und Vesper am Feste eines Bekenners, der Bischof oder nicht Bischof war

Jener Bekenner, der dem Herrn geheiligt,
Dessen Gedächtnis rings die Völker feiern,
Durfte heut fröhlich steigen zu des Himmels
Heimlichster Zelle.

Wenn es nicht der Todestag ist, oder dieser nicht unmittelbar bevorsteht, ändern sich die beiden letzten Verse wie folgt:

Hat sich an diesem Tag des Lobspruchs höchste
Ehren erworben.

Er war gottselig, klug, voll Demut, schamhaft,
Nüchtern im Wandel, keusch und wohlverhalten,
Wie noch dies Leben ihm in Leibesgliedern
Blüte gezeitigt.

Bei seinem hehren Grabgewölbe finden
Häufig der Kranken Glieder schnelle Heilung;
Welcherlei Siechtum sie vordem verfallen:
Dort ist Gesundheit.

Unde nunc noster chorus in honorem
Ipsius, hymnum canit hunc libenter;
Ut piis eius meritis iuvemur
Omne per aevum.

Sit salus illi, decus atque virtus,
Qui supra caeli residens cacumen,
Totius mundi machinam gubernat
Trinus et unus. Amen.

In Festis Confessoris Pontificis ad Laudes

Iesu Redemptor omnium,
Perpes corona Praesulum,
In hac die clementius
Nostris faveto precibus.

Tui sacri qua nominis
Confessor almus claruit:
Huius celebrat annua
Devota plebs solemnia.

Qui rite mundi gaudia
Huius caduca respuens,
Cum Angelis coelestibus
Laetus potitur praemiis.

Huius benignus annue
Nobis sequi vestigia:
Huius precatu servulis
Dimitte noxam criminis.

Darum singt unser Chor zu seinem Lobpreis
Heut diesen Hymnus aus bereitem Herzen,
Daß uns Bestärkung ewig ström aus seinen
Frommen-Verdiensten.

Ehre sei jenem, Zier und Macht der Fülle,
Der über Firnen waltend wohnt des Himmels,
Der des gesamten Weltwerks Wege leitet,
Dreifach und einfach. Wenigstens aus dem 10. Jahrh.

Zu den Laudes am Feste eines Bekenners, der Bischof war

O Jesus, Heiland aller Welt,
Der Kirchenhäupter steter Kranz:
An diesem Tag begünstige
Geneigter unsern Bittgesang.

Heut prangte der Bekenner auf,
Der deinem Namen Treue schwor;
Zu seinem Ruhme richtet heut
Das fromme Volk ein Jahresfest.

Er hat die Lüste dieser Zeit
Mit Recht, die faulen, ausgespien;
So greift er unter Engeln froh
Nach himmlischen Belohnungen.

Auf seinen Spuren, Gnädiger,
Vergönn uns nun einherzugehn;
Um sein Verwenden nimm das Weh
Der Sünde von den Frönenden.

Sit Christe, Rex piissime
Tibi Patrique gloria,
Cum Spiritu Paraclito,
Et nunc, et in perpetuum. Amen.

In Festis Confessoris non Pontificis ad Laudes

Iesu, corona celsior,
Et veritas sublimior,
Qui confitenti servulo
Reddis perenne praemium:

Da supplicanti coetui,
Obtentu huius optimi,
Remissionem criminum,
Rumpendo nexum vinculi.

Anni recurso tempore
Dies illuxit lumine,
Quo Sanctus hic de corpore
Polum migravit praepotens.

Hic vana terrae gaudia,
Ut luculenta praedia,
Polluta sorde deputans,
Ovans tenet caelestia.

Te, Christe, Rex piissime,
Hic confitendo iugiter,
Calcavit hostem fortiter
Superbum ac satellitem.

Dir, König Christus, Mildester,
Und deinem Vater sei der Ruhm
Zusamt dem Geist der Tröstungen
So heut wie für Unendlichkeit. Amen.

Zu den Laudes am Feste eines Bekenners, der nicht Bischof war

Jesu, du hocherhabner Kranz,
Du Wahrheit, die das Tiefste weiß,
Der du dem reubestürzten Schalk
Den Lohn der Stete wiederreichst:

Ach! gib dem bittbeflißnen Chor
Im Vorspruch dieses Edelsten
Erlassung der Verbrechertat,
Und brich die Sündenkerker auf.

Es läuft das Jahr gesetzte Zeit
Und wieder strahlt der Tag im Licht,
Da dieser Heilige heldenstark
Aus seinem Leibe sternwärts zog.

Der Erde Wollust schien ihm hohl,
Und ihres Reichtums Blendeglanz
Mit Schmach besudelt; so besitzt
Er Himmelsgüter nun und jauchzt.

Dich, König Christus, Gütigster,
Bekannt' er ohne Unterlaß;
So staucht er untern Fuß den Feind
Und seines Helfers Niedertracht.

Virtute clarus et fide,
Confessionis ordine,
Ieiuna membra deferens,
Dapes supernas obtinet.

Proinde te, Piissime,
Precamur omnes supplices,
Ut huius almi gratia
Nobis remittas debita.

Gloria Patri Domino,
Gloria Unigenito,
Una cum Sancto Spiritu,
In sempiterna saecula. Amen.

In Festis Virginum ad Vesperas

Iesu, corona Virginum,
Quem Mater illa concipit,
Quae sola Virgo parturit:
Haec vota clemens accipe.

Qui pascis inter lilia,
Septus choreis Virginum,
Sponsus decoris gloria,
Sponsisque reddens praemia.

Quocumque pergis, Virgines
Sequuntur atque laudibus
Post te canentes cursitant,
Hymnosque dulces personant.

Te deprecamur largius,
Nostris adauge sensibus,
Nescire prorsus omnia
Corruptionis vulnera.

An Tugend hell und Glaubekraft,
Gehorsam dem Bekennerstand,
Mit Gliedern, die vom Fasten zahm:
So fand er Platz am Himmelstisch.

Und darum flehn wir insgemein,
Du Bester, dich in Demut an:
Um dieses Seligen Huldverdienst
Erlaß uns das Geschuldete.

Dem Herrn und Vater töne Lob
Und Lob dem Eingeborenen,
Mitsamt dem Heiligen Geiste eins
Durch ewiglicher Zeiten Lauf. Amen. 10. Jahrh.

Zur Vesper am Feste einer Jungfrau

Jesus, der Jungfraun Kronenband,
Den jene Mutter einst empfing,
Die einzig Jungfrau niederkam:
Nimm dies Gebet in Gnaden an.

Du weidest unter Lilien,
Vom Jungfraunreigentanz umspielt;
Ein Bräutigam in zierem Schmuck,
Reichst du den Bräuten ihren Lohn.

Wohin du wandelst, schreiten dir
Die Jungfraun nach, und hohes Lob
Dir nach anhebend eilen sie
Und klingen süßen Hymnus vor.

So bitten wir dich eifriger,
Laß wachsen tief in unser Herz
Inskünftig Vollunwissendsein
Der Wunden, die Verderbnis schlägt.

Laus, honor, virtus, gloria
Deo Patri et Filio,
Sancto simul Paraclito
In saeculorum saecula. Amen.

In Festis Virginum Martyrum ad Matutinum

Virginis Proles, Opifexque Matris,
Virgo quem gessit, peperitque Virgo;
Virginis festum canimus trophaeum,
Accipe votum.

Haec tua Virgo duplici beata
Sorte, dum gestit fragilem domare
Corporis sexum, domuit cruentum
Corpore saeclum.

Unde nec mortem, nec amica mortis
Saeva poenarum genera pavescens,
Sanguine fuso meruit sacratum
Scandere caelum.

Huius obtentu, Deus alme, nostris
Parce iam culpis, vitia remittens,
Quo tibi puri resonemus almum
Pectoris hymnum.

Gloria Patri, genitaeque Proli,
Et tibi compar utriusque semper
Spiritus alme, Deus unus, omni
Tempore saecli. Amen.

Lob, Ehre, Vollkraft, Glorie
Sei Gott dem Vater und dem Sohn
Dem Heiligen Tröster gleicherart
In Ewigkeit der Ewigkeit. Amen.

Ambrosius (?)

Zur Matutin am Feste heiliger Jungfrauen und Märtyrinnen

Du, der Jungfrau Sohn und der Mutter Bildner,
Den die Jungfrau trug und die Jungfrau dargab,
Einem Jungfraunsiege erklingt der Preischor:
Höre das Flehn denn.

Denn verzweifacht selig ist diese deine
Jungfrau, die dem brüchigen Leib des Weibtums
Zucht aufzwang und eben mit ihm die Blutrunst
Zähmte des Weltgeists.

So erschrak sie nimmer dem Tod und nimmer
Vor des Tods Gehilfinnen: rohen Martern;
Sie erstritt im strömenden Blut zum hohen
Himmel den Aufstieg.

Unter ihrem Mantel, o Gott in Hulden,
Schone unsrer Schuld und verjag die Laster,
Daß wir dir aus lauterer Brust den großen
Hymnus beginnen.

Ruhmspruch sei dem Vater, zugleich dem Sprossen,
Wie auch ebenbürtiger dir, du hoher
Geist aus beiden, einiger Gott, so jetzt als
Ewige Zeit lang. Amen.

9. Jahrh.

In Festis Virginum non Martyrum ad Matutinum

Virginis Proles, Opifexque Matris,
Virgo quem gessit, peperitque Virgo;
Virginis festum canimus beatae,
Accipe votum.

Huius obtentu, Deus alme, nostris
Parce iam culpis, vitia remittens,
Quo tibi puri resonemus almum
Pectoris hymnum.

Gloria Patri, genitaeque Proli,
Et tibi compar utriusque semper
Spiritus alme, Deus unus, omni
Tempore saecli. Amen.

In Festis sanctae Martyris tantum, et nec Virginis nec Martyris ad Vesperas et ad Laudes

Fortem virili pectore
Laudemus omnes feminam,
Quae sanctitatis gloria
Ubique fulget inclyta.

Haec Christi amore saucia,
Dum mundi amorem noxium
Horrescit, ad caelestia
Iter peregit arduum.

Carnem domans ieiuniis,
Dulcique mentem pabulo
Orationis nutriens,
Caeli potitur gaudiis.

Zur Matutin am Feste einer Jungfrau, die nicht Märtyrin war

Du, der Jungfrau Sohn und der Mutter Bildner,
Den die Jungfrau trug und die Jungfrau dargab:
Festchor klingt der seligen Jungfrau heute:
Höre das Flehn denn.

Unter ihrem Mantel, o Gott in Hulden,
Schone unsrer Schuld und verjag die Laster,
Daß wir dir aus lauterer Brust den großen
Hymnus beginnen.

Ruhmspruch sei dem Vater, zugleich dem Sprossen,
Wie auch ebenbürtiger dir, du hoher
Geist aus beiden, einiger Gott, so jetzt als
Ewige Zeit lang. Amen.

Zur Vesper und zu den Laudes am Feste einer heiligen Märtyrin, sowie einer Heiligen, die weder Jungfrau noch Märtyrin ist

Der Heldin mit dem Mut des Manns
Laßt uns lobsingen, dieser Frau,
Die in der reichen Glorie
Allorts des heiligen Wandels glänzt.

Sie, die von Christi Liebe wund,
Erschrak vor der gefährlichen
Weltleidenschaft: so wallte sie
Den steilen Pfad zum Himmel auf.

Sie zwang ihr Fleisch in Fasten dar,
Und sättigte die Seele sich
Mit des Gebetes süßer Kost;
So wuchs sie Himmelsfreuden zu.

Rex Christe, virtus fortium,
Qui magna solus efficis,
Huius precatu, quaesumus,
Audi benignus supplices.

Deo Patri sit gloria,
Eiusque soli Filio,
Cum Spiritu Paraclito,
Et nunc et in perpetuum. Amen.

In Festis sanctae Martyris tantum, et nec Virginis nec Martyris ad Matutinum

Huius obtentu, Deus alme, nostris
Parce iam culpis, vitia remittens,
Quo tibi puri resonemus almum
Pectoris hymnum.

Gloria Patri, genitaeque Proli,
Et tibi compar utriusque semper
Spiritus alme, Deus unus, omni
Tempore saecli. Amen.

In Dedicatione Ecclesiae ad Vesperas et ad Matutinum.

Urbs Ierusalem beata,
Dicta pacis visio,
Quae construitur in caelis
Vivis ex lapidibus,
Et Angelis coronata,
Ut sponsata comite.

Nova veniens e caelo,
Nuptiali thalamo
Praeparata, ut sponsata

Du Kraft der Tapfern, König Christ,
Der du das Große einsam wirkst.
Um ihren Bittspruch, flehen wir,
Erhöre hold uns Zagende.

Dem Vater Gott sei Glorie
Und seinem eingeborenen Sohn
Mitsamt dem Geist, dem Tröstenden,
So jetzt wie ins Unendliche. Amen.

Kard. Silvius Antonianus († 1603)

Zur Matutin am gleichen Tage

Unter ihrem Mantel, o Gott in Hulden,
Schone unsrer Schuld und verjag die Laster,
Daß wir dir aus lauterer Brust den großen
Hymnus beginnen.

Ruhmspruch sei dem Vater und zugleich dem Sprossen,
Wie auch ebenbürtiger dir, dem hohen
Geist aus beiden, einiger Gott, so jetzt als
Ewige Zeit lang.

Zur Vesper und zur Matutin am Kirchweihfest

Stadt Jerusalem, geweihte,
Deren Name: Friedeschau,
Aufgeformt in Himmelbreite,
Ein lebendiger Steinebau,
In der Engel Krongeleite
Prangend, eine junge Frau.

Wie zur hochzeitlichen Zelle
Stieg sie himmelher, die Braut,
Daß sie willig sich geselle

Copuletur Domino:
Plateae et muri eius
Ex auro purissimo.

Portae nitent margaritis
Adytis patentibus:
Et virtute meritorum
Illuc introducitur
Omnis, qui ob Christi nomen
Hic in mundo premitur.

Tunsionibus, pressuris
Expoliti lapides,
Suis coaptantur locis
Per manus artificis,
Disponuntur permansuri
Sacris aedificiis.

Gloria et honor Deo
Usquequaque Altissimo,
Una Patri, Filioque,
Inclyto Paraclito,
Cui laus est et potestas
Per aeterna saecula. Amen.

In Dedicatione Ecclesia ad Laudes

Angularis fundamentum
Lapis Christus missus est,
Qui parietum compage
In utraque nectitur,
Quem Sion sancta suscepit,
In quo credens permanet.

Ihrem Gatten angetraut:
Ihre Straßen, ihre Wälle
Sind vom reinsten Gold erbaut.

Überperlte Tore schimmern,
Offen steht das Heiligtum;
Eingeführt zu diesen Zimmern
Wird, ein Held im Tugendruhm,
Wer um Christi Namen schlimmern
Weltendruck trägt um und um.

Daß ein jeder Stein sich glätte,
Wurden Schliff und Stoß verwandt;
Eingefügt der rechten Stätte
Von des Künstlers Meisterhand,
Bleiben sie ins gleiche Bette
Zu des Heiltums Bau gebannt.

Gott, dir ziemt die Ruhmeskrone,
Dir, der ewig bleiben muß;
Eine auch dem Vatersohne,
Und dem Geist voll Gnadenfluß:
Dem durch Zeiten wandelohne
Lob beharrt und Machtgenuß. Amen.

Älteste Quelle: 8. Jahrh.

Zu den Laudes am Kirchweihfest

Als ein Eckstein dem Gebinde
Wurde Christus eingesenkt,
Der in jede Mauerrinde
Als der Stützblock sich verschränkt,
Daß ihn heilige Sion finde,
Dem sie ewig Glauben schenkt.

Omnis illa Deo sacra
Et dilecta civitas,
Plena modulis, in laude,
Et canore iubilo,
Trinum Deum Unicumque
Cum fervore praedicat.

Hoc in templo, summe Deus,
Exoratus adveni;
Et clementi bonitate
Precum vota suscipe;
Largam benedictionem
Hic infunde iugitur.

Hic promereantur omnes
Petita acquirere,
Et adepta possidere,
Cum sanctis perenniter
Paradisum introire,
Translati in requiem.

Gloria et honor Deo
Usquequaque Altissimo,
Una Patri, Filioque,
Inclyto Paraclito,
Cui laus est et potestas
Per aeterna saecula. Amen.

In Festis Beatae Mariae Virginis per annum ad Vesperas

Ave, maris stella,
Dei Mater alma
Atque semper Virgo,
Felix caeli porta.

Jene heiligste Gemeine,
Die dem Herrn sich liebend schwor,
Jubelt froh die wunderfeine
Weise aus im Jauchzechor:
„Gott in Dreiheit bleibt der Eine!"
Predigt ihre Glut empor.

Höchster Gott, zu diesen Hallen
Laß dich niederbeten, komm!
Möge deiner Huld gefallen,
Was an Bitten uns entglomm;
Deiner Segnung reichlich Wallen
Gieß uns ein hier hold und fromm.

Würdige alle, die hier beten,
Des Erwünschten wert zu sein,
Im Genuß dann des Erflehten
Mit dem heiligen Seelenreihn
In das Paradies zu treten,
Ruheselig nach der Pein.

Gott, dir ziemt die Ruhmeskrone,
Dir, der ewig bleiben muß;
Eine auch dem Vatersohne
Und dem Geist voll Gnadenfluß:
Dem durch Zeiten wandelohne
Lob beharrt und Machtgenuß. Amen.

Zur Vesper bei den Marienfesten das Jahr hindurch

Ave, Stern des Meeres,
Gottes Mutter, hehre,
Jungfrau heut und immer,
Glückhaft Tor zum Himmel.

Sumens illud Ave
Gabrielis ore,
Funda nos in pace,
Mutans Hevae nomen.

Solve vincla reis,
Profer lumen caecis;
Mala nostra pelle,
Bona cuncta posce.

Monstra te esse matrem,
Sumat per te preces,
Qui pro nobis natus,
Tulit esse tuus.

Virgo singularis,
Inter omnes mitis,
Nos culpis solutos,
Mites fac et castos.

Vitam praesta puram,
Iter para tutum;
Ut videntes Iesum
Semper collaetemur,

Sit laus Deo Patri,
Summo Christo decus,
Spiritui Sancto,
Tribus honor unus. Amen.

Nahmst du jenen Gruß einst
Gabriel vom Munde,
Gründ auch uns in Frieden,
Evas Namen wendend.

Sündern lös die Stricke,
Blinden trag das Licht vor,
Unsre Schwächen jage,
Alles Gut erfrage.

Weise dich als Mutter,
Sei durch dich erwunschen,
Der für uns geboren,
Dein zu sein erkoren.

Jungfrau unverglichen,
Unter allen milde,
Uns von Schuld Entkaufte
Milde schaff' und lauter.

Schenk ein reines Leben,
Brich beschirmte Wege,
Daß wir, Jesum schauend,
Ewig mit dir jauchzen.

Ruhm sei Gott dem Vater,
Lob dem höchsten Christus
Wie dem Heiligen Geiste:
Eine Ehre dreien. Amen.

7. oder 8. Jahrh.

In Festis Beatae Mariae Virginis per annum ad Matutinum

Quem terra, pontus, aethera
Colunt, adorant, praedicant,
Trinam regentem machinam,
Claustrum Mariae baiulat.

Cui luna, sol et omnia
Deserviunt per tempora,
Perfusa caeli gratia
Gestant puellae viscera.

Beata Mater munere,
Cuius supernus Artifex
Mundum pugillo continens,
Ventris sub arca clausus est.

Beata caeli nuntio,
Foecunda Sancto Spiritu,
Desideratus gentibus
Cuius per alvum fusus est.

Gloria tibi, Domine,
Qui natus es de Virgine;
Cum Patre et Sancto Spiritu,
In sempiterna saecula. Amen.

In Festis Beatae Mariae Virginis per annum ad Laudes

O gloriosa Domina
Excelsa super sidera;
Qui te creavit provide,
Lactasti sacro ubere.

Zur Matutin der Marienfeste das Jahr hindurch

Den Erde, Meer und Wolkenraum
Anbeten, loben, predigen,
Den Steurer dreigewandten Baus,
Ihn birgt Mariens keuscher Schoß.

Dem Mond und Sonn' und alles Sein
Für ewig dienstbefohlen sind —
Ihn trägt der Leib der jungen Magd,
Den Himmelsgnade übertroff.

O Mutter, schön durch dein Geschenk,
In deines Schoßes Arche schloß
Der Meister sich, der höchste, ein,
Der in der Hand den Weltball hält.

In Himmelsbotschaft seligste,
Vom Heiligen Geist befruchtete,
Durch deren Leib sich niedergoß,
Der aller Völker Sehnen war.

O Herr, dir sei Verherrlichung,
Geborener aus der Jungfrau Schoß,
Mitsamt dem Vater und dem Geist
Durch endlose Jahrhunderte. Amen.

Venantius Fortunatus

Zu den Laudes der Marienfeste das Jahr hindurch

O rühmliche Gebieterin,
Dem ersten Sternbild überhöht;
Den, dessen Weisheit dich erschuf,
Hast du an heiliger Brust gestillt.

Quod Heva tristis abstulit,
Tu reddis almo germine:
Intrent ut astra flebiles,
Caeli fenestra facta es.

Tu regis alti ianua,
Et porta lucis fulgida:
Vitam datam per Virginem
Gentes redemptae plaudite.

Gloria tibi, Domine,
Qui natus es de Virgine,
Cum Patre et Sancto Spiritu,
In sempiterna saecula. Amen.

Was uns die Unheilseva stahl,
Schenkst du im hohen Sproß zurück;
Daß Weiner fänden Sternenweg,
Des Himmels Fenster wurdest du.

Du hohen Königs Tempeltor,
Und Lichtespforte vollen Strahls:
Dem Leben, das die Jungfrau gab,
Erlöste Völker, huldiget.

O Herr, dir sei Verherrlichung,
Geborener aus der Jungfrau Schoß,
Mitsamt dem Vater und dem Geist
Durch endlose Jahrhunderte. Amen.

Venantius Fortunatus

ANMERKUNGEN

I. ZUR TEXTGESTALTUNG

Die lateinischen Texte sind, wie in der Einführung begründet, dem Monastischen Brevier entnommen, das im ganzen von den verschiedenen Brevierreformen verschont geblieben ist. An Zahl der Hymnen, soweit dieser Band in Frage kommt, stimmen Monastisches und Römisches Brevier überein (das Namen-Jesu-Fest rechnet im Monastischen Brevier nicht zum Proprium de Tempore). Was jedoch die textliche Gestaltung angeht, so hat namentlich die Brevierreform Urbans VIII. den Wortlaut der alten Hymnen so angegriffen, daß hin und wieder, wie Dreves klagt, „kein Stein auf dem andern blieb". Man ist längst übereingekommen, daß jene prosodischen „Verbesserungen" keine sind, daß ein Vers von Ambrosius oder dem großen Gregor mit beliebig vielen prosodischen Verstößen unvergleichlich wertvoller ist als der glätteste Dimeter eines römischen Hofhumanisten aus dem 16. oder 17. Jahrhundert. Wie eine Vergleichung der monastischen Brevierhymnen mit Dreves-Blume (Ein Jahrtausend usw.) ergibt, darf das Mönchsbrevier diese erwünschte wissenschaftliche Genauigkeit für sich in Anspruch nehmen. Wir werden im Folgenden die Abweichungen zwischen Monastischem und Römischem Brevier nur soweit buchen, als sie sich in der ersten Zeile des Hymnus geltend machen. Der Weltpriester hat sein Brevier zur Hand und kann, wenn er will, ohne weiteres Hilfsmittel, vergleichende Textstudien betreiben; dem Laien aber, dem es weniger um Textkritik als um liturgisches Einleben geht, haben solcherlei Fragen nichts zu bedeuten.

Die Lobstrophen (Doxologien) sind jedem Hymnus zugegeben, des leichtern Genießens, Betens, Betrachtens halber. Wo es sich um echte, d. h. zum Hymnus gehörige Doxologien handelt, ist dies in den vorliegenden Anmerkungen ausdrücklich hervorgehoben (siehe die betreffenden Hymnen).

Der Verfasser, soweit ermittelbar, ist nach den mir zugänglichen Quellen angegeben. Die häufigen Fragezeichen beweisen die Vorsicht, mit der ich dabei zu Werke gegangen bin. Über manche Hymnen ist der Streit noch keineswegs abgeschlossen und wird sich auch wohl schwerlich jemals

endgültig erledigen lassen. Leider betrifft dies gerade die ältesten und schönsten Hymnen: den ehrwürdigen Dichtern jener fernen Zeit war eben — ein echt liturgisch-kirchlicher Gemeinschaftsgedanke! — an der Nennung und Verewigung ihres Namens nichts gelegen.

Die Zeichensetzung schließt sich im allgemeinen an die des Breviers an. Insbesondere bekennt sich der Verfasser als einen abgesagten Feind des sog. Ausrufzeichens: mit Ausnahme der ersten Zeile, die regelmäßig den aufmerksamkeiterheischenden Aufklang, das Leitmotiv des ganzen Hymnus, andeutet und daher durchgehends die Form einer preisenden Anrede besitzt, ist dies so oft mißbrauchte Zeichen nach Möglichkeit vermieden.

Zur Form der deutschen Nachdichtung vgl. die Einführung (S. 1 ff.).

Die Numerierung der Hymnen in den Anmerkungen bezieht sich auf das liturgisch geordnete Inhaltsverzeichnis.

II. ZUR LITERATUR

Außer den verschiedenen Brevierausgaben sind besonders benützt:

Dreves-Blume, Ein Jahrtausend lateinischer Hymendichtung (2 Bde. Leipzig 1909). Ein Denkmal rühmlichsten Gelehrtenfleißes deutscher Jesuiten, leider durch zahllose Druckfehler empfindlich verunstaltet. Derselben Herausgeber Riesenwerk „Analecta hymnica" war mir nicht zugänglich.

Schulte, Die Hymnen des Breviers [= Wissenschaftl. Handbücher I, Theolog. Lehrbücher XVII], 4. Aufl. (Paderborn 1920). Ein vortreffliches Werk von ansehnlicher philologisch-theologischer Gründlichkeit. Dem dort aufgeführten stattlichen Nachweis von Fachliteratur, der mir manche Wege wies, wäre noch — bloß der Vollständigkeit halber — jetzt nachzutragen:

„Die kirchlichen Hymnen in den Nachbildungen deutscher Dichter", hrsg. von O. Hellinghaus (M.-Gladbach 1919); sowie:

„Hundert Marienhymnen . . .", hrsg. von dems. (ebd. 1920).

Ein im Frühjahr 1922 angekündigtes Werk: Kastner, Erklärung des Breviers (Breslau), scheint nicht über die ersten Lieferungen gediehen zu sein. Einmal angezogene Schriften siehe im Folgenden.

III. ZU DEN EINZELNEN HYMNEN

Wer reichste theologisch-aszetische Belehrung sucht, sei nachdrücklich auf Schulte verwiesen. Über Textgeschichte, liturgische Bedeutung, Verfasserschaft unterrichtet Dreves-Blume ausreichend; beiderorts ist auch umfassende Sonderliteratur angegeben.

Im allgemeinen beschränken sich die Anmerkungen auf Nachweise von Belegen und Parallelstellen, soweit sie Schulte entgangen sind. Eine Gesamtwürdigung der liturgischen Stellung der Hymnen bietet die Einführung, insbesondere S. 21 ff.

a) Die Hymnen des Psalteriums

1. Iam lucis orto sidere. (S. 54.) Breviarium Monasticum S. 2; Dreves-Blume — —; Schulte S. 32.

Z. 2. „supplices" = kniegebeugt. „Supplex", wörtlich: „unterfaltet", im weiteren Sinne: „kniend, demütig, untertänig, beschwörend, anflehend", gehört zu den meistgebrauchten Bestandteilen des hymnischen Wortschatzes. Die Bedeutung schillert, bald blässer bald stärker; die Nachdichtung hat sich bemüht, den jeweiligen Sinn so genau wie möglich zu erfassen.

Z. 16. „Ipsi" ist im Gegensatz zu Schulte u. a. nicht als Nom. Plur., sondern als Dat. Sing. aufgefaßt; daher: „dem Selben".

Der kurze und schlichte Hymnus ist das Muster eines liturgischen Morgengebetes.

2. Primo dierum omnium. (S. 54.) Brev. Mon. S. 17; Dreves-Blume — —; Schulte S. 22.

Im Römischen Brevier ziemlich stark umgearbeitet („Primo die, quo Trinitas"), wenngleich der Inhalt im ganzen unberührt geblieben ist. Wie aus der ersten Strophe hervorgeht, ist der Hymnus für die Sonntagsmatutin bestimmt.

Z. 8. „Sicut prophetam novimus“ bezieht Schulte, wohl mit Recht, auf David, als den prophetischen Sänger der Psalmen; zu den dort aufgeführten Belegstellen Ps. 118, 55; 118, 62; 133, 2 wären etwa noch anzuziehen: Ps. 3, 6; 4, 5; 5, 5; 15, 7; 21, 3; 41, 9; 58, 17; 62, 2 u. a. m.

Z. 17. „Iam nunc, paterna claritas.“ Nun wendet sich die betende Gemeinde zur zweiten Person in der Gottheit, während ihr bisheriger Gesang Gott Vater (oder auch der Dreieinigkeit) gegolten hat; es erscheint also die deutsche Übertragung: „Auch deinen Namen sprechen wir“ (Z. 18), gerechtfertigt. Anders bei Schulte a. a. O.

Z. 22. „compago“ = die Fuge, „der Einband“: ein im ganzen Hymnenteil des Breviers nur hier auftretendes Wort. Wie die etymologische Verwandtschaft dieses seltenen Wortes im allgemeinen strittig ist (Walde, Lateinisches etymologisches Wörterbuch, 2. Aufl. 1910, s. v. Paciscor), so ist auch an dieser Stelle sein Sinn verschieden deutbar. Einige Ausleger nehmen „compago“ in seiner wörtlichen Bedeutung: Fuge, Knochengerüst, Leib schlechthin, andere in dem Sinne, den die Nachdichtung ausdrückt: der Zusammenhang des Leibes mit der Seele, wobei der Leib an sich als das Prinzip des Bösen angesehen wird. Des hl. Paulus Stellung dazu siehe bei Feine (prot.), Theologie d. Neuen Testaments. 4. Aufl. S. 432 ff.

Z. 23. „averni“: avernus, der Höllenschlund — ein Erbstück klassischer Göttersage.

Z. 32. „Melos“, griech. μέλος (vgl. Melodie): Lied, Festgesang — eines der wenigen griechischen Lehnwörter im Wortschatz der altchristlichen Hymniker (weiterhin vgl. etwa: chaos, hagios, polus, Eous, Olympus, Avernus). Die Hymnoden der Neuzeit, auch darin echte Söhne der Renaissance, griffen sehr viel kecker über die Grenzen ihrer Sprache.

3. Nocte surgentes vigilemus omnes. (S. 58.) Brev. Mon. S. 17; Schulte S. 24; Dreves-Blume II 396.

Für den Sommer bestimmt. — Über Herkunft und Quellen: Dreves-Blume a. a. O. — Die Doxologie ist echt (vgl. auch Nr. 5: „Ecce iam noctis tenuatur umbra“, S. 62).

Z. 2. „Semper in psalmis meditemur“: Reg. S. Ben. cap. 8. „Das Studium des Psalters und der liturgischen Texte wird vom heiligen Vater Benedikt und von den Lehrern des Mittelalters ‚meditatio‘ genannt“ (Die Regel des hl. Benediktus, erklärt. . . . Freiburg 1907, S. 199).

Z. 11. „reboat“ = nachschallt — von reboare, griechisches Fremd- oder Lehnwort (βόω).

4. Aeterne rerum Conditor. (S. 58.) Brev. Mon. S. 34; Schulte S. 28; Dreves-Blume I 8.

Unter den wenigen Hymnen, die dem hl. Ambrosius sicher zugehören, ist dieser vielleicht der vollendetste und tiefsinnigste. Die altüberlieferte Bezeichnung: „Ad galli cantum — zum Hahnenschrei“ deutet die wichtige Zeitbestimmungsaufgabe dieses „liturgischen Tieres“ an. Der Hahn diente als „Uhr“ schon bei den Griechen des 5. vorchristlichen Jahrhunderts. In seinem schmetternden Morgenruf entfaltet sich bei dem großen Dichter ein ganzes Weltbild: Natur und Übernatur, Himmel und Hölle, Welt und Kirche, Leib und Seele, Beruf und Andacht, Gut und Böse rüsten sich „hoc canente“ zum neuen Tage. Liturgisch befruchtete Mystik verbindet sich mit männlicher Gehaltenheit im Gedanken zu einer der inhaltlichen wie formalen Gipfelleistungen menschlichen Ausdrucksvermögens. — Das ist freilich aus den jammervollen „Übersetzungen“ unsrer landläufigen Gebetbücher nicht mehr zu spüren, ebensowenig wie aus den bröcklichten Knittelversen, in die G. M. Dreves jenen erhabenen Hymnus verdeutschend hineingestümpert hat — seinem hohen wissenschaftlichen Ruhm zum Schaden. Wer es vertragen kann, der schlage selbst nach: Dreves, Die Kirche der Lateiner in ihren Liedern (Kempten 1908).

Z. 4. „Ut alleves fastidium“ = der Gedanke, daß der Wechsel von Tag und Nacht eine Gott zu dankende Wohltat sei, kehrt mehrfach in Hymnen wieder.

Z. 8. „A nocte noctem segregans = Trennt Stundenwacht von Stundenwacht.“ „Nox“ ist hier = „vigilia“, die Nachtwache, d. h. die aus dem Legionsleben übernommene altrömische, noch heute in den Flotten aller Länder gebräuchliche Einteilung

der Nacht in Wachen. Wie dem Soldaten im Lager oder auf Posten ein Hornsignal das Zeichen zur Wachtablösung gibt, so soll der Hahnenruf die Mönche (und die Gemeinde insgesamt) zum nächtlichen Chorgebet auffordern.

Z. 18—20. Eine wohlbedachte Steigerung: mit dem Maße des Widerstandes, das der treue Weckvogel findet, wächst auch sein Eifer.

Z. 32. „vota" = Gelobtes; andere Lesart: „ora" = Münder, was auch einen guten Sinn gibt.

Der Hymnus wahrt, von der fremdwachsenen Doxologie abgesehen, die dem Ambrosius eigene Achtzahl der Strophen. Es wäre der Mühe wert, den innern Gedankengang dieses Hymnus aufzuspüren, was vielleicht überraschende Einblicke in den fast architektonischen Bau des Gedichtes bewirken könnte. Die Zahl „vier" herrscht überall vor: 2×4 Strophen, jede Strophe zu 4 Versen, jeder Vers zu 4 Hebungen. Diese genaue Auswiegung erfaßt auch die Gedanken. Strophe 1 und 2: Einleitung — Leitgedanke; Strophe 3 und 4: Der Morgen in Natur und Übernatur. (Beachte den Gleisengang: in jeder Strophe folgt auf ein Bild aus der Natur ein solches sinnverwandtes aus der Übernatur!) Strophe 5 und 6: Aufforderung und Ermunterung. Strophe 7 und 8: Anrufung und Zusammenfassung. (Bloß angedeutet sei hier, daß diese eigenartige „Vierhebigkeit" des gedanklichen Fortschritts auch sonstwo aufzuspüren wäre, etwa in der „Nachfolge Christi" des Thomas von Kempen.)

5. Ecce iam noctis tenuatur umbra. (S. 62.) Brev. Mon. S. 35; Schulte S. 31; Dreves-Blume II 397.

Nah verwandt mit Nr. 3. (Gleicher Verfasser?) — Vgl. für die literargeschichtlichen Einzelheiten: Dreves-Blume a. a. O.

Ausdrücke wie: „tenuatur" (Z. 1) — „rogitemus" (Z. 3) — „Cunctipotentem" (Z. 4) — „reboat" (Z. 11) deuten auf eine gewisse sprachliche Überreife hin, die schon fast Entartung geworden ist.

6. Somno refectis artubus. (S. 62.) Brev. Mon. S. 36; Schulte S. 36.

Z. 9. „tenebrae“: Entgegen dem Gebrauch der klassischen Prosa ténebrae zeigt die Hymnik nicht selten das metrisch vielleicht bequemere tenébrae, wie übrigens auch die klassische Dichtung (z. B. Ovid, Met. V, 453; Vergil, Aen. VI, 545).

7. Splendor paternae gloriae. (S. 64.) Brev. Mon. S. 51; Schulte S. 38; Dreves Blume I 8.

Z. 1. „Splendor paternae gloriae — Du Glanz der Vaterherrlichkeit“ beruht auf apostolischen Zeugnissen, wie Kol. 1, 15: „Qui (Christus) est imago Dei invisibilis“. „Splendor gloriae“ (aus Hebr. 1, 3) ist in die Litanei vom heiligsten Namen Jesu übergegangen.

Die Häufungen der Bezeichnungen für Licht in der 1. und 2. Strophe erweisen, daß Ambrosius das Kunstmittel der Wiederholung sehr wohl kennt und zu handhaben weiß.

Z. 9. „lubricam“, von „lubricus“, eigentlich: „schlüpfrig“, ein ambrosianisches Lieblingswort, besagt hier wie auch sonst das Abscheuliche, Entwürdigende der Sünde überhaupt.

Z. 21. „Christusque noster sit cibus.“ Ob dies im unmittelbar eucharistischen Sinne gemeint ist, erscheint zweifelhaft.

Z. 26. „diluculum“: das erste Aufleuchten der Sonne — im bildhaften Gegensatz zu

Z. 28. „crepusculum“: das Abschwinden des Lichtes. So zart und erfreulich das eine, so grau und mißstimmend das andere.

8. Consors paterni luminis. (S. 66.) Brev. Mon. S. 51; Schulte S. 42.

Z. 1. „Consors paterni luminis.“ Vgl. dazu Matth. 26, 64: „... Filium hominis sedentem a dextris virtutis Dei“; ebenso oder ähnlich: Matth. 10, 23 und 25, 31. Die ganze erste Strophe zeigt inhaltlich wie formell starke Anklänge an den vorhergehenden Hymnus; scheut man sich, den Hymnus mit dem Namen des Ambrosius zu decken, so ist er doch unzweifelhaft unter seinem mächtigen Einfluß entstanden.

Z. 3. „rumpimus“ = brechen, abbrechen. Nach der Regel des hl. Benedikt (Kap. 8) beginnen die Vigilien „ein wenig über Mitternacht“, also zu einer Zeit, wo der durchschnittliche

Weltmensch noch schläft — oder heutzutage noch nicht schläft. Daher das Recht der frommen Beter, vom Abbrechen des Schlafes zu reden (vgl. auch S. 62: „Spreto cubili").

Z. 6. „catervas daemonum" — der „timor nocturnus" in Ps. 90, 5: „der Nachtalb".

Z. 12. „praecinentes": im Gesange vorausnehmend.

9. Ales diei nuntius. (S. 68.) Brev. Mon. S. 60; Schulte S. 43; Dreves-Blume I 17.

Dieses Gedicht des Prudentius sowie die sonstigen desselben Dichters, soweit sie in liturgischem Gebrauch sich befinden, sind nicht eigentlich als Hymnen gedacht gewesen, sondern größeren aszetisch-mystischen Gedichtwerken des Prudentius entnommen. (Siehe S. 223: „Die Dichter".) Auch hier tritt der Hahn als Tagesherold auf; jedoch rückt er bei Prudentius längst nicht so sehr in den Vordergrund wie bei Ambrosius.

Z. 5. „Auferte" = enttraget — erinnert an die vorzugsweise morgenländische Sitte, die „lectulos" (bescheidene Pfühle oder Schilfbündel) tagsüber beiseitezustellen.

Z. 7. „sobrii" = nüchtern, nach 1 Petri 5 von Ambrosius zuerst und sehr häufig auch von Späteren zur Bezeichnung der liturgischen Geisteshaltung angewandt, in der Logos und Ethos, Gedanke und Gefühl zum rechten Einklang ausgeglichen sein sollen. Daß „sobrius" nicht ohne weiteres = „castus", „keusch", ist, beweist die besondere Anführung beider Eigenschaften in Z. 7; daß vollends „sobrius" nicht etwa den groben Sinn von „mäßig" im Gegensatz zu „trunkfällig" besitzt, bedarf keines Beweises.

10. Rerum Creator optime. (S. 70.) Brev. Mon. S. 61; Schulte S. 45.

Z. 10 u. 11; vgl. Nr. 2: „Primo dierum omnium" Z. 8 und das dort Gesagte.

Z. 11. Apg. 16, 25: „Media autem nocte Paulus et Sileas orantes, laudabant Deum."

11. Nox, et tenebrae, et nubila. (S. 70.) Brev. Mon. S. 37; Schulte S. 46; Dreves-Blume I 17.

In seiner unvergleichlichen, gedrängten Kraft zählt dieser Hymnus zu den lyrisch höchstgestimmten seiner Art. Die überaus kunstvolle, malerische und gemütreiche Weise, wie der Dichter den Gleichniswert der Naturvorgänge ausschöpft, verrät die spanische Heimat der Verse.

12. Nox atra rerum contegit. (S. 72.) Brev. Mon. S. 39; Schulte S. 47; Dreves-Blume — —.

Z. 1 u. 2 enthalten das gleiche Bild wie Z. 7/8 im vorher gehenden Hymnus, freilich im umgekehrten Sinne.

Z. 5. „piacula", eigentlich „die Sühnopfer", sodann das, um dessentwillen Sühnopfer sich ernötigen: „Verschuldung", hier geistlich gewandt: „Sünden."

Z. 11. „Und dennoch" ist zwar im Urtext nicht enthalten; jedoch scheint mir ein Gegensatz zwischen der Z. 9/10 gekennzeichneten Trägheit des Herzens und seinem nach Z. 11/12 unleugbar vorhandenen guten Willen nicht wegzustreiten.

Z. 14. Die Gemeinde bittet also auch um Befreiung von der äußern Finsternis, der Nacht.

13. Lux ecce surgit aurea. (S. 74.) Brev. Mon. S. 83; Schulte S. 49; Dreves-Blume I 17.

Zu bemerken, daß im Hymnus zwei anapästische Verseingänge auftreten: Z. 11: ocŭlíve; Z. 13: spĕcŭlátor. Diese auffallende Erscheinung ist wohl weniger auf des Dichters mangelhaftes metrisches Gefühl, als auf Eindringen volksmäßiger Aussprache zurückzuführen (also: oclíve, spĕclátor). Die „Synkope der Binnensilben nach betonter Anfangssilbe" ist bereits dem klassischen Latein eigentümlich und geradezu ein Grundgesetz romanischer Sprachentwicklung, dem sich auch der Spanier Prudentius nicht zu entziehen vermag. (Über die „Synkope" vgl. Stolz-Schmalz, Lat. Grammatik [= J. Müllers Handb. d. klass. Altertumswissenschaft II 2]. 4. Aufl., 1910, S. 161 f.)

Die letzte Strophe spricht sehr deutlich von der Notwendigkeit des Wandels in der Gegenwart Gottes. Außer der von Schulte schon genannten Belegstelle Ps. 138, 7 f. gehört noch hierher: „An jedem Orte sind die Augen des Herrn; sie

schauen auf Gute und Böse" (Spr. 15, 3). „Kann jemand sich so geheim verbergen, daß ich ihn nicht sehen sollte? spricht der Herr" (Jer. 23, 24).

14. Tu Trinitatis Unitas. (S. 76.) Brev. Mon. S. 84; Schulte S. 51; Dreves-Blume — —.

15. Aeterna caeli gloria. (S. 78.) Brev. Mon. S. 93; Schulte S. 53; Dreves-Blume — —.

Der Hymnus ist, wie Strophe 1, 2, 4, 5 erweisen, ursprünglich abecedarisch gewesen, d. h. die einzelnen Verse beginnen mit dem fortlaufenden Buchstaben des Alphabets; er ist also jetzt nicht mehr ganz vollständig — oder vielleicht gar nicht vollständig gewesen —, sowie im einzelnen verderbt; Z. 4 „castaeque" ist offenbar nicht echt. Im übrigen ist der Abecedarismus mehr als eine bloße Spielerei: wahrscheinlich sollte der alphabetische Anfang die gedächtnismäßige Einprägung erleichtern. Der Grundsatz ist schon dem Alten Testament geläufig (Ps. 119 u. a.).

Strophe 5 ist eine Umbildung des bekannten Pauluswortes 1 Kor. 13, 13.

16. Summae Deus clementiae. (S. 80.) Brev. Mon. S. 93; Schulte S. 55; Dreves-Blume — —.

Im Römischen Brevier: „Summae Parens clementiae". (Auch sonst vielfach verändert.)

Z. 3. „Unus potentialiter." Hier klingt vielleicht schon der scholastische Begriff der „Potentialität" Gottes vor.

Z. 6. „Fletus." Warum Schulte a. a. O. es mit „flehen" übersetzt, ist nicht recht verständlich; etwa wegen des Gleichklangs? Das „flehen" ist doch wohl mehr in den „canticis" (Z. 5) zu suchen; „fletus" heißt aber immer noch: das Weinen. Die Verbindung von Weinen und Singen oder Beten ist eine nicht seltene hymnische Ausdrucksform.

Z. 9. „Lumbos" = die Lenden: als Sitz der sittlichen Gefährdung κατ' ἐξοχήν. — „iecur", eigentlich: die Leber, in die die Römer (und Griechen) bestimmte Leidenschaften verlegten, zumal Zorn, Haß, Liebe (so bei Horaz, Od. I, 13, 4; I, 25, 15;

IV, 1, 12). Die Übersetzung „Herz" entspricht unsern Anschauungen.

Z. 14. „rumpimus." Vgl. oben Nr. 8, Z. 3.

17. Aurora iam spargit polum. (S. 80.) Brev. Mon. 109; Schulte S. 57; Dreves-Blume — —.

Str. 2. Daß die Nacht dem Verbrechen und der Sünde günstiger sei, ist ein allgemeingültiger menschlicher Gedanke; die Bitte um Befreiung von der „nachtgeborenen Schuld" (Nr. 6, Z. 11/12) also sehr begreiflich. Doch darf — wie ich gegenüber etwaiger Böswilligkeit anzumerken finde — die fast ständige Wiederholung dieser Bitte in den Morgenhymnen nicht so ausgelegt werden, als setze der Dichter eine nächtliche Versündigung sozusagen als selbstverständlich voraus: es ist stets nur von der größeren Gefahr und Möglichkeit die Rede, nicht aber von der Wahrscheinlichkeit oder gar Geneigtheit.

Str. 3 macht Auslegern und Übersetzern nicht geringe Schwierigkeiten. Schultes Verdeutschung ist mir weder inhaltlich noch formell ganz verständlich. Zweifellos scheint mir, daß „mane" und „ultimum" (Z. 9) zusammengehören; dies geht auch aus der Zeichensetzung im Brev. Mon. hervor (nicht so im Röm. Brevier — Pars hiemalis S. 247 [Pustet] — und dementsprechend bei Schulte, die beide nach „mane" ein Komma setzen). — Ich glaube, in meine deutsche Fassung den gedanklichen Inhalt der dunklen Strophe aufgenommen zu haben.

18. Nunc, Sancte nobis Spiritus. (S. 82.) Brev. Mon. S. 110; Schulte S. 34; Dreves-Blume — —.

Falls der kurze Hymnus von Ambrosius stammt, so ist er jedenfalls nur ein Bruchstück eines größeren (wahrscheinlich achtstrophigen) Hymnus, dessen übrige Teile nicht überliefert sind.

19. Rector potens, verax Deus. (S. 84.) Brev. Mon. S. 111; Schulte S. 35; Dreves-Blume — —.

Vielleicht zum vorigen (und zum folgenden?) Hymnus gehörig.

Z. 1. „verax Deus = Wahrheitsgott", nicht: „wahrer Gott", sondern: „wahrhaftiger Gott" (Röm. 3, 4).

Str. 2. Der Seltsamkeit halber sei angemerkt, daß ein älterer Übersetzer, G. A. Königsfeld (s. Hellinghaus a. a. O. 64), in diese Strophe willkürlich und völlig gegen den Geist hymnischer Gebetsdichtung die erste Person hineingeheimnist hat:

„Des Zornes Flammen lösch in mir."

Von einem Ich ist weder in diesem noch in irgend einem andern liturgischen Hymnus die Rede. (Darüber spricht die Einleitung näherhin.) Wie töricht und unbegründet dieses Vordrängen der eigenen Person ist, hätte Königsfeld aus der gleichen Strophe entnehmen können, die ausdrücklich von „Leibern" und „Herzen" redet.

20. Rerum Deus tenax vigor. (S. 84.) Brev. Mon. S. 112; Schulte S. 36; Dreves-Blume — —.

Dem vorigen Hymnus nach Form und Inhalt nahe verwandt.

Z. 2. „Immotus in te permanens." Dazu noch folgende Belege: 2 Mos. 3, 14; Jak. 1, 17 sowie die Entlehnung aus Ps. 101, 26—28 bei Hebr. 1, 10—12.

21. Lucis Creator optime. (S. 86.) Brev. Mon. S. 121; Schulte S. 58; Dreves-Blume II 400.

Dieser und die folgenden fünf Vesperhymnen „stammen augenscheinlich von einem Verfasser" (Dreves); nach Blume von Gregor d. Gr. Die gedankliche Einheit ist offenbar das Sechstagewerk. In kurzen, scharfen Strichen wird der Schöpfungsbericht der Genesis gezeichnet und daraus teilweise recht gedankenreiche Gleichnisse für das geistliche Leben abgeleitet.

22. Immense caeli Conditor. (S. 86.) Brev. Mon. S. 124; Schulte S. 60; Dreves-Blume II 400.

23. Telluris ingens Conditor. (S. 88.) Brev. Mon. S. 126; Schulte S. 62 („Telluris alme Conditor"); Dreves-Blume II 400.

24. Caeli Deus sanctissime. (S. 90.) Brev. Mon. S. 129; Schulte S. 64; Dreves-Blume II 401.

25. Magnae Deus potentiae. (S. 92.) Brev. Mon. S. 131; Schulte S. 65; Dreves-Blume II 401.

26. Plasmator hominis Deus. (S. 94.) Brev. Mon. S. 133; Schulte („Hominis superne Conditor") S. 67; Dreves-Blume II 401.

27. O lux beata, Trinitas. (S. 94.) Brev. Mon. 135; Schulte („Iam sol recedit igneus") S. 69; Dreves-Blume — —.

Die Anfangszeile hat Johannes Peckham, der Verfasser des mystischen Gedichts „Philomela" (s. meine Abhandlung und Verdeutschung in der „Gottesminne" 1913, Mai-Heft), zu einem andern Hymnus benützt (Dreves-Blume I 370) — kein seltener Vorgang in einer Zeit, die das Urheberrecht im heutigen Sinne noch nicht kannte. Selbst innerhalb der vergleichsweise geringen Zahl von Hymnen, die das Brevier schmücken, rechnen wörtliche Übernahmen von Versen, ja ganzen Strophen zu häufigen Erscheinungen.

28. Te lucis ante terminum. (S. 96.) Brev. Mon. S. 140; Schulte S. 78; Dreves-Blume — —.

Durch den nahezu alltäglichen Gebrauch ist dieser Hymnus bei Klerus und Laien vielleicht der bekannteste geworden. In schönster Einheit mit der üblichen Singweise spricht er, vorbildlich knapp und gehalten, alles aus, was das Abendgebet einer gläubigen Gemeinschaft nur umfassen kann: demütigen Glauben, aufrichtige Liebe, feste Hoffnung. In dieser Gesinnung legt denn auch Dante (Purg. VIII, 13 ff.) dieses liebliche Gebet den sehnsuchtsvollen Wallern in den Mund:

„Te lucis ante" sì devotamente
Le uscì di bocca, e con sì dolci note,
Che fece me a me uscir di mente;

E l'altre poi dolcemente e devote
Seguitar lei per tutto l'inno intero,
Avendo gli occhi alle superne rote.

„Te lucis ante": also gottverschworen
Entgoß ihr Mund das, und so süß in Singen,
Daß ich mich selber fühlte sinnverloren.

Die andern dann, voll frommer Süße, gingen
Begleitend mit des Hymnus ganzer Fülle,
Indes die Augen hoch an Sternen hingen.

b) Die Hymnen de Tempore

29. Conditor alme siderum. (S. 100.) Brev. Mon. S. 143; Schulte („Creator alme siderum") S. 116; Dreves-Blume II 3.
Verfasser unbekannt.

30. Verbum supernum prodiens. (S. 102.) Brev. Mon. hiem. S. 144; Schulte S. 119; Dreves-Blume II 3.
Trotz den Mängeln der Form ein Hymnus voll altchristlicher Glaubensinbrunst.

31. Vox clara ecce intonat. (S. 102.) Brev. Mon. hiem. S. 151; Schulte („En clara vox redarguit") S. 121; Dreves-Blume II 4.
Vielleicht — nach Dreves: sicher — vom gleichen Verfasser wie Nr. 29. Der Gedichteingang von der hellen Botenstimme findet sich mehrfach in katholischen und nichtkatholischen deutschen Kirchenliedern.

32. Christe, Redemptor omnium. (S. 104.) Brev. Mon. hiem. S. 198; Schulte („Jesu, Redemptor omnium", auch im übrigen stark umgeformt) S. 123; Dreves-Blume II 13.

33. A solis ortus cardine. (S. 106.) Brev. Mon. hiem. S. 215; Schulte S. 125; Dreves-Blume I 30.
Neben dem „Veni, Redemptor gentium" des hl. Ambrosius das beliebteste liturgische Weihnachtslied der christlichen Frühzeit. Der Hymnus verdient diesen Vorzug wahrlich! Dogmatisch die schärfste Klarheit und Rundung, gefühlsmäßig in reicher Herzensfreude strömend; welch ein Gegensatz zu den oft so unwürdig süßlichen oder abgeschmackt lehrhaften Weihnachtsliedern der Gegenwart!

34. Audit tyrannus anxius. (S. 108.) Brev. Mon. (im Index nicht angegeben); Schulte S. 128; Dreves-Blume I 18.
Wie Nr. 35 und 37 aus des Prudentius großem Gedichte, dem „Kathemerinon" (Tagesliederbuch), entnommen. Wer den genaueren Quellennachweis sucht, findet ihn sowohl bei Schulte als bei Dreves-Blume a. a. O. (unter: Salvete flores Martyrum I 18).

35. Salvete, flores Martyrum. (S. 110.) Brev. Mon. (nicht angegeben); Schulte S. 130; Dreves-Blume I 18.

Vgl. die Bemerkung zum vorigen Hymnus.

36. Hostis Herodes impie. (S. 112.) Brev. Mon. hiem. S. 284; Schulte („Crudelis Herodes Deum") S. 143; Dreves-Blume I 30.

Der Hymnus ist wie Nr. 33 ein Teil eines größeren abecedarischen Gedichtes: „A solis ortus cardine" zeigt die Buchstaben A—G; dieser Hymnus (mit Überschlagung zweier Strophen; siehe Dreves-Blume I 30) die Buchstaben H—N.

37. O sola magnarum urbium. (S. 112). Brev. Mon. hiem. S. 297; Schulte S. 141; Dreves-Blume I 18.

Vgl. die Bemerkungen zu Nr. 34.

38. Audi, benigne Conditor. (S. 114.) Brev. mon. verna S. 143; Schulte S. 143; Dreves-Blume II 55.

Z. 5. „Scrutator alme cordium." Dazu (außer den von Schulte mitgeteilten Belegen): Ps. 32, 15; 43, 10; Apg. 1, 24; 15, 18.

39. Ex more docti mystico. (S. 116.) Brev. Mon. verna S. 144; Schulte S. 145; Dreves-Blume II 54.

Mit Recht als ein Muster liturgischen Gebetsgeistes gefeiert.

Z. 2. „ieiunium" = das Fasten. Zu diesem so ganz unlateinisch klingenden und doch urlateinischen Worte, dem erst, über seine eigentliche Bedeutung: „Nüchternheit" hinaus, die christliche Kirche den vollen Sinn bewußter Speiseenthaltung gegeben hat, siehe Walde, Lat. etymolog. Wörterbuch, 2. Aufl. (1910) s. v. „ieiunus". Das Fasten als religiöse Weihe-, namentlich aber Sühnehandlung ist selbst primitiveren Kulten bekannt. (Über das Fasten bei den griechischen Orphikern vgl. Stengel, Griech. Kultusaltertümer [= Müllers Handb. d. klass. Altertumswissenschaft V 3], 3. Aufl., 1910, S. 168 f.).

Z. 5. „Lex et Prophetae." Vgl. Joel 1, 14; 2, 12—15; Is. 58, 6—8 u. a. m.

Z. 26. „plasmatis" von „plasma", griech. das Gebilde; vgl. „Plasmator" (Nr. 2), „protoplastos" (= Adam) Nr. 42.

40. Iam Christe sol iustitiae. (S. 118.) Brev. Mon. verna S. 150; Schulte („O sol salutis intimis") S. 148; Dreves-Blume — —.

Der Messias heißt die „Sonne der Gerechtigkeit" schon Mal. 4, 2. Im übrigen vgl. die umfassende Studie: Dölger, Die Sonne der Gerechtigkeit und der Schwarze (Liturgiegeschichtl. Forschungen 2), 1919, S. 104 108. Seit dem Jahre 200 gehört diese Bezeichnung Christi zum festen Bestande der theologischen Schriftsteller; sie ist auch in die Namen-Jesu-Litanei aufgenommen.

Z. 2. „diescant", entweder Indik. Präs. von einem Verbum „*diescare", oder wahrscheinlicher Konj. Präs. von „diescere", „Tag werden"; beides ist weder klassisch, noch auch, soweit ich sehe, nachklassisch nicht nachweisbar.

Z. 5. „tempus acceptabile"; vgl. 2 Kor. 6, 2 (Is. 49, 8).

Die 3. Strophe macht dem Erklärer einige Schwierigkeiten. Zu „gravium" (Z. 10) ist „criminum" aus Z. 12 zu ziehen.

Z. 13. „dies tua" = der Jüngste Tag, oder genauer: der Ewige Tag. Zahlreiche Belege im Alten und Neuen Testament.

41. Vexilla Regis prodeunt. (S. 122.) Brev. Mon. verna S. 205; Schulte S. 151; Dreves-Blume I 38.

Z. 4. „patibulo", von „patibulum", eigentlich Galgen; römisches Marter- und Hinrichtungsgerät („Spreize").

Str. 3. Zu dem Davidwort (Ps. 95, 10) und dem zweifelhaften Einschiebsel „a ligno" siehe die Darstellung bei Schulte S. 153.

Str. 6. Die Zeichensetzung und damit die Deutung schwankt, je nachdem, ob man hinter „tempore" ein Komma setzt oder nicht.

42. Pange, lingua, gloriosi. (S. 120.) Brev. Mon. verna S. 206; Schulte S. 155; Dreves-Blume I 37.

Z. 1. „Pange, lingua", nach dem Vorbild des Venantius vielbeliebtem Hymnenanfang u. a. bei Thomas von Aquin, Nr. 54.

43. Lustris sex qui iam peractis. (S. 124.) Mon. Brev. verna S. 212; Schulte S. 158; Dreves-Blume I 37.

Fortsetzung des vorigen Hymnus. Im Röm. Brevier kräftig „verbessert": Lustris sex qui iam peregit.

Die Doxologie ist dem Kirchweihhymnus: „Urbs beata Hierusalem“ entnommen (Nr. 74; Dreves-Blume II 385; im Röm. Brevier umgegossen zu „Caelestis urbs Ierusalem.“)

44. Ad coenam Agni providi. (S. 128.) Brev. Mon. verna S. 303; Schulte („Ad regias Agni dapes“) S. 164; Dreves-Blume II 97.

Einer der schönsten — d. h. in der Form des Brev. Mon.! — und ältesten Osterhymnen.

Z. 15. „azyma“ (griech.) = ungesäuertes Brot (2 Mos. 12).

Z. 19: „plébs captívatá: auffälliger Tonumsprung.

Z. 22: „barathron“ (griech.) = der Abgrund.

Str. 7 wird im Brevier an die Hymnen der Osterzeit angehängt (siehe die folgenden Nummern).

Z. 26. „Paschale gaudium — die Osterfreude“. Ostern ist das Fest d e r Freude, der selbst ein Überschwang, ein „risus Paschalis“, ein Ostergelächter, nachgesehen wird.

45. Rex sempiterne, Domine. (S. 130.) Brev. Mon. verna S. 290; Schulte („Rex sempiterne caelitum“) S. 168; Dreves-Blume S. — —.

Z. 6. „plasmasti“, vgl. oben Nr. 39, Z. 26.

46. Aurora lucis rutilat. (S. 132.) Brev. Mon. verna S. 302; Schulte („Aurora caelum purpurat“) S. 171; Dreves-Blume II 98.

Nach Dreves vom Verfasser des Hymnus: „Ad coenam Agni providi“ (siehe auch Nr. 59 u. 60).

47. Iesu, nostra redemptio. (S. 134.) Brev. Mon. verna S. 357; Schulte („Salutis humanae sator“) S. 172; Dreves-Blume II 136.

48. Aeterne Rex altissime. (S. 136). Brev. Mon. verna S. 358; Schulte S. 175; Dreves-Blume II 136.

„In den Quellen gewöhnlich dem vorhergehenden beigesellt“, schreibt Dreves a. a. O.

49. Veni, Creator Spiritus. (S. 138.) Brev. Mon. verna S. 390; Schulte S. 178; Dreves-Blume I 80.

Um die Verfasserschaft dieses erhabenen Gesanges ist viel gestritten worden; jetzt steht das Urheberrecht des Bonifatius-

schülers Rhabanus Maurus ziemlich gesichert. Er ist vielfach ins Deutsche übertragen — am minderwertigsten in der landläufigsten Form unsres Predigtliedes: „Komm, Heil'ger Geist, der alles schafft"; wohlgelungen dagegen ist die nicht sehr bekannte Übertragung Goethes, die hier einen Platz finden möge:

Komm, Heiliger Geist, du Schaffender,
Komm, deine Seelen suche heim;
Mit Gnadenfülle segne sie,
Die Brust, die du erschaffen hast.

Du heißest Tröster, Paraklet,
Des höchsten Gottes Hoch-Geschenk,
Lebend'ger Quell und Liebes-Glut
Und Salbung heiliger Geistes-Kraft.

Du siebenfaltiger Gaben-Schatz,
Du Finger Gottes rechter Hand,
Von ihm versprochen und geschickt,
Der Kehle Stimm' und Rede gibst.

Den Sinnen zünde Lichter an,
Dem Herzen frohe Mutigkeit,
Daß wir im Körper Wandelnden
Bereit zum Handeln sein, zum Kampf.

Den Feind bedränge, treib ihn fort,
Daß uns des Friedens wir erfreun
Und so an deiner Führerhand
Dem Schaden überall entgehn.

Vom Vater uns Erkenntnis gib,
Erkenntnis auch vom Sohn zugleich,
Uns, die dem beiderseitigen Geist
Zu allen Zeiten gläubig flehn.

Darum sei Gott dem Vater Preis,
Dem Sohne, der vom Tod erstand,
Dem Paraklet, dem wirkenden,
Von Ewigkeit zu Ewigkeit.

Goethe, Werke [Großherzog-Wilhelm-Ernst-Ausgabe], Übersetzungen und Bearbeitungen fremder Dichtungen, S. 223.

50. Iam Christus astra ascenderat. (S. 140.) Brev. Mon. Ae S. 144; Schulte S. 182; Dreves-Blume II 153.

Str. 2 spricht von den sieben Wochen, die zwischen Ostern und Pfingsten vergingen.

Z. 27/78. „ructare" = rülpsen. Der Ausdruck ist nicht fein, aber durch den Urtext geboten, der übrigens die jüdischen Bosheiten gegen die Apostel nicht so stark gibt („quia musto pleni sunt isti" — die sind ja vom Moste trunken! Vgl. Apg. 2, 15).

Nach Dreves a. a. O., von den Hymnen des Ennodius abgesehen, „wohl der älteste christliche Pfingst-Hymnus".

51. Beata nobis gaudia. (S. 144.) Brev. Mon. Ae S. 157; Schulte S. 185; Dreves-Blume II 154.

Str. 4. „remissio". Über das Erlaßjahr: Schulte a. a. O. S. 187.

52. Summae Deus clementiae. (S. 146.) Brev. Mon. Ae S. 175; Schulte S. 189.

Der Hymnus ist zusammengesetzt aus der ersten Strophe von Nr. 16 und der zweiten Strophe von Nr. 15.

Der Hymnus zur Vesper des Dreifaltigkeitsfestes ist der gleiche wie zur Samstagsvesper de Feria: „O lux beata Trinitas" (Nr. 27, siehe dort).

53. Tu, Trinitatis Unitas. (S. 146). Ebenfalls eine bloße Zusammenstellung, und zwar stammt Strophe 1 aus Nr. 14: „Tu, Trinitatis Unitas" (1. Str.), und Strophe 2 aus Nr. 15: „Aeterna caeli gloria" (3. Str.).

54. Pange, lingua, gloriosi corporis mysterium. (S. 148.) Brev. Mon. Ae S. 191; Schulte S. 189; Dreves-Blume I 357.

Bekanntermaßen ist Thomas von Aquin der Schöpfer des gesamten Festoffiziums auf Fronleichnam. Von seinen fünf Gesängen sind vier noch heute im liturgischen Gebrauch, und auch dem fünften, dem frommen Liede „Adoro te devote", ward die Ehre zuteil, im Brev. Mon. und Rom. einen Raum zu finden (Brev. Mon. 274*, Gratiarum actio). Die Hymnen des großen Kirchenlehrers bieten dem Verständnis und dem Nachschaffen die höchsten Aufgaben und — Hindernisse.

Vollendete Meisterschaft in der dichterischen Darstellung tiefster Geheimnisse verbindet sich mit spielendem Formreichtum. Dom Cabrol (Origines liturgiques S. 122) scheint freilich den altirischen Kommuniongesang: „Sancti venite, Christi corpus sumite", wegen „seiner Wahrheit und Toneinfalt" höher zu stellen (Text dieses Hymnus bei Dreves-Blume II 202, Übersetzungen u. a. bei Simrock, Lauda Sion, 1850, S. 232 ff.; Wolters, Hymnen und Sequenzen . . ., Berlin 1914, v. Holten, S. 63; Dreves, Die Kirche der Lateiner in ihren Liedern S. 74). An Strophen wie der im vorliegenden Hymnus: „Verbum caro panem verum" (Str. 4) muß jedes bloß oberflächliche Bemühen scheitern. Es begnügen sich denn auch weitaus die meisten Übersetzer mit einer mehr oder minder freien Umschreibung; selbst ein sonst so gewandter Übersetzer wie Friedrich Wolters (a. a. O.) gerät bei Thomas ins Stammeln, was denn auch freilich in der unzulänglichen dogmatischen Schulung seinen Grund hat.

55. Sacris solemnis iuncta sint gaudia. (S. 150.) Brev. Mon. Ae S. 192; Schulte S. 192; Dreves-Blume I 357.

Von den Hymnen des hl. Thomas erscheint mir formell dieser am wenigsten gelungen. Das Versmaß mischt antike und romanische Formteile und wird so zerrissen und unruhig. Gleichzeitig aber findet sich in diese schmale Form, die alle nur im Lateinischen möglichen Satzkürzungen verwendet, der ungeheuerste Inhalt hineingepreßt. Dazu tritt der daktylische Reim, der in diesem Maße, ohne Nötigung der Sprache wie des Sinnes, im Deutschen schlechterdings unnachahmlich ist. Aus all diesen Gründen hat sich der Nachdichter, reiflicher Überlegung folgend, entschlossen, ausnahmsweise um des Gedankens willen das Versmaß schonend zu ändern.

Str. 6. „Pauper, servus, et humilis." Es hängt von der Zeichensetzung ab, ob man diesen Vers als eine Aufzählung verschiedener Menschengruppen auffaßt, oder ob „servus" Satzgegenstand ist, dem „pauper" und „humilis" als Eigenschaftswörter untergeordnet wären; doch scheint mir die Einzahl der Satzaussage „manducat" (vorletzte Zeile) für die zweite

Ansicht zu sprechen — im Gegensatz zum Brev. Mon., übereinstimmend mit Schulte.

56. Verbum Supernum prodiens. (S. 152.) Brev. Mon. S. 79; Schulte S. 195; Dreves-Blume I 358.

Gereimt (a-b-a-b); die Doxologie ist echt.

c) Aus dem Commune Sanctorum

57. Exsultet caelum laudibus. (S. 158.) Brev. Mon. S. 3*; Schulte („Exsultet orbis gaudiis") S. 71; Dreves-Blume II 365.

58. Aeterna Christi munera. (S. 160.) Brev. Mon. S. 4*; Schulte S. 73; Dreves-Blume I 14.

Die auffallende Tatsache, daß es zwei Hymnen dieses Anfangs gibt, und die beide vom hl. Ambrosius gedichtet zu sein beanspruchen, beruht auf dem Umstande, daß man den einzigen Ambrosianus: „Aeterna Christi munera" zu liturgischen Zwecken geteilt, beiden Hälften aber den gleichen Eingang verliehen hat. So ist aus der (leicht veränderten) Strophe 1 und den Strophen 2, 6, 7 dieser Hymnus entstanden, während Strophe 1, 3, 4, 5 und 8 sich zu Hymnus Nr. 63 („Aeterna Christi munera Et Martyrum victorias") zusammensetzte.

59. Tristes erant Apostoli. (S. 160.) Brev. Mon. S. 22*; Schulte S. 75; Dreves-Blume II 98.

Fortsetzung von Nr. 46 („Aurora lucis rutilat"). Bezüglich Verfasser siehe Nr. 46. Im Röm. Brevier von Grund aus verändert; daher ist es nicht recht verständlich, wie Schulte a. a. O. den völlig umgebauten Text als ambrosianisch bezeichnen kann.

Z. 4. „Servi . . . impii — gottfremde Sklaven", d. i. der Hohe Rat, bei Dreves: „Saevi . . . impii — gottlose Wilde."

60. Claro Paschali gaudio. (S. 162.) Brev. Mon. S. 24*: Schulte („Paschale mundi gaudium") S. 78; Dreves-Blume II 98.

Fortsetzung des vorigen Hymnus.

Z. 8. „Voce fatentur publica — mit offnem Ruf", d. h. in aller Öffentlichkeit (Apg. 2, 14 ff.; 4, 9 ff. 33; 5, 42).

61. Deus, tuorum militum. (S. 164.) Brev. Mon. S. 26*; Schulte S. 79; Dreves-Blume II 369.

Zur Geschichte dieses Hymnus vgl. Dreves-Blume a. a. O. und II 377.

62. Martyr Dei, qui unicum. (S. 166.) Brev. Mon. S. 38*; Schulte („Invicte martyr unicum") S. 79.

Z. 8 „Vitae ... taedium", der „Lebensekel": jene aus dem Bewußtsein der Sündhaftigkeit aufsteigende Gemütsverfinsterung, an deren Weges Ende die selbstmörderische Verzweiflung des Judas steht. (S. Bernhard. serm. 75 de diversis [de paenitentia].)

63. Aeterna Christi munera et. (S. 168.) Brev. Mon. S. 45*; Schulte („Christo profusum sanguinem") S. 85; Dreves-Blume I 14.

Zur Geschichte siehe Nr. 58.

64. Sanctorum meritis. (S. 168.) Brev. Mon. S. 53*; Schulte S. 86; Dreves-Blume I 82.

Von bemerkenswerter Formglätte.

Z. 11. „ungula", die Kralle, berüchtigtes Martergerät in Gestalt einer eisernen Tierkralle.

65. Rex gloriose Martyrum. (S. 170.) Brev. Mon. S. 45*; Schulte S. 82; Dreves-Blume — —.

Z. 9 u. 10. Ob die „Martyres" (Z. 9) und „Confessores" (Z. 10) die gleichen Personen, d. h. hier: die Martyrer, oder verschiedene Menschengruppen bezeichnen sollen, bleibt unklar; die erste Ansicht vertritt des längeren Schulte a. a. O.; das Brev. Mon. scheint anderer Meinung zu sein, wie aus der Großschreibung beider Wörter zu erschließen ist.

66. Iste Confessor. (S. 172.) Brev. Mon. S. 74*; Schulte S. 89; Dreves-Blume II 378

Verfasser und Entstehungszeit dieses sicher sehr alten Hymnus ist ungewiß; das klassizistische Versmaß könnte an die sog. karolingische Renaissance denken lassen.

Zu den in Strophe 2 mitgezählten Eigenschaften ist bemerkt worden, daß sie — mit Ausnahme etwa des „prudens" — keineswegs eigentlich männliche, sondern gerade dem durchschnitt-

lichen Manne ferner liegende sind. Aber der Lebenswert des Bekenners liegt eben in der Entfaltung jener Tugenden, die eine fortgesetzte Überwindung der natürlichen Hemmnisse erfordern.

Ein bemerkenswertes literarisches Zeugnis — meines Wissens bisher nicht angezogen — für die frühe Volkstümlichkeit unseres Hymnus findet sich im Leben des großen Franziskanerpredigers Berthold von Regensburg. „Im November des Jahres 1271", schreibt Pfeiffer, „als er gerade zu Regensburg predigte, ward ihm die Todesstunde seines geliebten Lehrers David († zu Augsburg am 16. November 1271) geoffenbart, und er empfahl ihn dem versammelten Volke, indem er aus einem lateinischen Hymnus einen Vers zu seinem Lob hersagte" (Pfeiffer, Berthold von Regensburg. Vollst. Ausg. usw. Bd. I, Wien 1862, S. XVII). Der Vers, den Berthold anführt, war nach der diesem Bericht zu Grunde liegenden Quelle (Pfeiffer a. a. O. XXVII) kein anderer als die zweite Strophe dieses Hymnus: „Qui pius, prudens . . ."

Für die Übertragung ist das Versmaß leicht geändert, indem für die fünf ersten Halbfüße nicht der metrische, sondern der natürliche Ton gewählt worden ist (also: íste Conféssor [oder: isté Conféssor], nicht: íste Cónfessór).

67. Iesu, Redemptor omnium. (S. 174.) Brev. Mon. S. 87*; Schulte S. 91.

68. Iesu, corona celsior. (S. 176.) Brev. Mon. S. 113*; Schulte S. 93; Dreves-Blume II 377.

Aus dem mailändischen Ritus; vgl. dazu: Aur. Ambrosius, „der Vater des Kirchengesanges" (58. Ergänzungsheft zu den „Stimmen aus Maria-Laach, 1893).

Z. 20. „ac satellitem." Mit diesem „Helfer" des Satans ist zweifellos „die Welt" gemeint.

69. Iesu, corona Virginum. (S. 178.) Brev. Mon. S. 126*; Schulte S. 95.

Z. 5. „pascis", von den Prosodikern des 17. Jahrhunderts in „pergis" verbessert; dadurch ist der vom Dichter offenbar gewollte Anklang an Hohel. 2, 16 ins Sinnlose verunstaltet worden.

Str. 3: Offb. 14, 3 ff.

70. Virginis Proles, Opifexque Matris. (S. 180.) Brev. Mon. S. 127*; Schulte S. 97; Dreves-Blume II 381.

Dreves macht auf den reimartigen Schluß auf „—um" aufmerksam, den Z. 3 und 4 in jeder Strophe tragen.

71. Virginis Proles Opifexque Matris. (S. 182.)

Lediglich eine Kürzung und gelinde Bearbeitung von Nr. 70. (Str. 1, Z. 3), durch die liturgische Verwendung bei andersartigem Feste bedingt.

72. Fortem virili pectore. (S. 182.) Brev. Mon. S. 148*; Schulte S. 99.

Der einzige Hymnus neueren Ursprungs in den Brevierteilen, die dieser Band umfaßt (daher auch bei Dreves-Blume nicht zu finden). Zum metrischen und inhaltlichen Bau dieser neueren Hymnen wird im zweiten Bande dieses Werkchens noch Näheres zu sagen sein.

73. Huius obtentu. (S. 184.)

Besteht aus Strophe 4 von Nr. 70 und der Doxologie des gleichen Hymnus.

74. Urbs Ierusalem beata. (S. 184.) Brev. Mon. S. 157*; Schulte („Caelestis urbs Ierusalem") S. 101; Dreves-Blume II 385.

Mit Recht als einer der schönsten geistlichen Gesänge gefeiert, der die Linie von Is. 54, 10 11 über die Geh. Offb. 21, 18 zu Augustinus in einem großartigen Bilde abschließt. Gedanklich nächst verwandt, zugleich im selben Versmaß erbaut, ist der tiefinnige „Rhythmus de gloria paradisi" vom hl. Petrus Damiani († 1072. Vgl. dazu meine Nachdichtung in „Liturgie und Kunst" 1922, Heft I.) Doch ist „Urbs Ierusalem" wenigstens ein Vierteljahrtausend älter. Das Röm. Brevier hat den Hymnus formell und inhaltlich umgestaltet: aus dem sechszeiligen, trochäischen Dimeter ist eine hymnologische Seltenheit geworden, ein sechszeiliger iambischer Dimeter.

Der Nachdichter hat sich bewogen gefühlt, diesem Hymnus sowie seiner Fortsetzung (Nr. 75) das Gewand volleren Reimes anzulegen. — Die Doxologie ist echt.

Zum Ganzen vgl. die wertvolle Untersuchung: Lämmer, Caelestis urbs Ierusalem (1866). sowie die ausführlichen Quellennachweise bei Schulte a. a. O.

75. Angularis fundamentum. (S. 186.) Schulte („Alto ex Olympi vertice") S. 104.

Fortsetzung von Nr. 74.

76. Ave, maris stella. (S. 188.) Brev. Mon. S. 179*; Schulte S. 107; Dreves-Blume II 238.

Dreves hat über dieses schönste aller Marienlieder eine liebevolle Arbeit verfaßt („Der Hymnus vom Meeresstern", in „Stimmen aus Maria Laach" Bd. 50, S. 558 ff.).

Z. 8. „Mutans Hevae nomen." Eva umgekehrt ist „Ave", der Gruß Gabriels (Luk. 1, 28).

77. Quem terra, pontus, aethera. (S. 192.) Brev. Mon. S. 180*; Schulte („Quem terra, pontus, sidera") S. 111; Dreves-Blume I 41.

Z. 3. „Trina rerum machina", „das dreifache Bauwerk der Dinge" — ein bei Venantius Fortunatus auftretender Ausdruck, in Anlehnung an Phil. 2, 10 (vgl. auch Nr. 48: „Aeterne Rex altissime", Z. 5).

78. O gloriosa Domina. (S. 192.) Brev. Mon. S. 192*; Schulte („O gloriosa Virginum") S. 113.

DIE DICHTER

Es folgen hier kurze Lebensabrisse der Dichter unsrer Hymnen, soweit solche bekannt sind. Für die Hymnen bis etwa zum 11. Jahrhundert steht die Verfasserschaft nur in sehr wenigen Fällen einwandfrei fest; bei dem Mangel an gültigen, zeitgenössischen oder Selbstzeugnissen ist die Kritik meist auf Abwägung der innern Gründe angewiesen, die indes nicht immer ausreichen. Am meisten umstritten als Hymniker sind wohl Ambrosius und Gregor d. Gr. Auf Einzelheiten der Zuweisung einzugehen, ist nicht der Zweck dieses Bändchens. Aus der Tatsache allein, daß von den hier wiedergegebenen 78 Hymnen nur 32 mit ziemlicher Sicherheit be-

stimmten Dichtern zugeschrieben werden können, weitere 14 umstritten, und die übrigen 32 ἀδέσποτα sind, kann man den gegenwärtigen Stand der Verfassersuche abnehmen (Bäumer, Geschichte des Breviers, Freiburg 1895. Wetzer und Weltes Kirchenlexikon, Art. „Brevier", „Hymnus", sowie die einzelnen Hymniker; dazu die Sonderuntersuchungen, bei Schulte a. a. O. 14 ff. mitgeteilt).

1. **Aurelius Ambrosius** ist aus vornehmer römisch-christlicher Beamtenfamilie um 340 zu Trier geboren. Seit 354 in Rom, studierte er eifrig und erfolgreich Rechts- und Staatswissenschaft und wurde um 370 Oberpräsident (Konsular) von Ämilien, Ligurien und Insubrien mit dem Sitze zu Mailand. Noch Katechumene, wurde er 374 nach dem Tode des (arianischen) Bischofs Auxentius, trotz seines heftigen Widerstandes zum Bischof von Mailand erhoben und entfaltete als solcher eine umfassende Tätigkeit als Seelsorger, Politiker, Erzieher, Schriftsteller, Dichter. Über die Anfänge und Fortschritte seiner hymnischen Bemühungen sind wir durch ihn selbst sowie seinen großen Schüler Augustinus genau unterrichtet. Ambrosius starb am 4. April 397.

Nr. 1 4 6 7 8 9 16 18 19 20 58 63 69.

2. **Aurelius Prudentius Clemens** ist 348 in Spanien geboren. Was wir von seinem Leben wissen, ist, seinen Worten zu entnehmen, dürftig genug; jedenfalls war er hoher Staats- und Hofbeamter. Sein Todesjahr fällt nach 405.

Des Prudentius Dichtungen haben nicht von vornherein liturgische Zwecke gehabt. Die ins Brevier aufgenommenen Hymnen sind vielmehr Bruchstücke seiner umfassenden Werke: Kathemerinon (und Peristephanon).

Prudentius ist als Dichter ein würdiger Vorgänger seines Landsmannes Calderon; beherrschte dichterische Meisterschaft zwingt stärkste Glut der Empfindungen in klassisch reine Formen; er ist, wenn man so sagen kann, unter den Hymnendichtern der Lyriker schlechthin, jedenfalls der eigenste.

3. Von **Caelius Sedulius** steht nicht einmal der Vorname sicher fest. Wir kennen weder seinen Geburtsort noch sein Geburtsjahr, nicht einmal sein Vaterland. Seine dichterischen

Werke sind das „Carmen paschale“ und das „Opus paschale“, das jedoch nur eine Prosabearbeitung des ersten ist. Beide Werke sind im Jahre 494 von einem Freunde des Dichters nach dessen Tode herausgegeben worden.

Seine Hymnen haben mancherlei Schicksale und Wanderungen erlitten; einzig in liturgischem Gebrauche sind (außer den Versen Carmen pasch. II, 63—69: „Salve, sancta parens, enixa puerpera regem“) nur einige Strophen des abecedarischen „Hymnus de vita Christi“.

Nr. 33—36.

4. **Venantius Fortunatus**, bei Treviso „im zweiten Viertel des 6. Jahrhunderts“ (Dreves) geboren, studierte zu Ravenna. Auf einer Wallfahrt zum Grabe des hl. Martinus von Tours trat er in dauernde Beziehungen zu Bischof Gregor von Tours und der Königin-Witwe Radegunde. Noch im reiferen Alter wurde Venantius Priester und später Bischof von Poitiers. Sein Todesjahr ist unbekannt.

Seine liturgischen Dichtungen zeichnen sich durch eine ungesucht bescheidene Schönheit und innere Wärme aus. Die drei Strophen seines innigen Kreuzhymnus: „Crux fidelis“ — „Flecte ramos“ — „Sola digna“ — sind u. a. übersetzt von Eduard Mörike (Gedichte, Kunstwart-Ausgabe, Bd. II 86 f.).

5. **Gregor I. der Große**, Papst von 590—604, stammte aus altadligem römischen Hause (geb. um 540). Anfänglich Staatsbeamter (Präfekt von Rom), trat er zwischen 573 und 577 in das Benediktinerkloster ein, in das er nach dem Tode seines Vaters sein Haus verwandelt hatte. 577 ernannte ihn Papst Benedikt I. zum siebten Diakon von Rom, dessen Nachfolger, Pelagius II., zum Gesandten in Konstantinopel. Endlich, 590, bestieg er, einstimmig gewählt, den Stuhl Petri. Großartig und fruchtreich war seine Regierung: innere Festigung der Kirche, gegen Irrlehren und Übergriffe der Staatsgewalt, äußere Ausbreitung des Glaubens (so in England). Daneben war der Papst ein fleißiger und kenntnisreicher Schriftsteller auf fast allen theologischen Gebieten, namentlich als Liturgiker. Der rituelle Kirchengesang trägt heute noch seinen Namen; als Hymniker ist er jedoch sehr umstritten; genau besehen, läßt

sich Gregor für alle ihm zugeschriebenen Hymnen als Verfasser nur vermuten.

Nr. 2 12 14 17 21 22 23 24 25 26 27 28 38 39 65.

6. **Magnentius Rhabanus Maurus**, geboren zu Mainz um 776, im Kloster Fulda erzogen, in Tours mit Vorlesungen betraut, wurde er späterhin Lehrer zu Fulda und 822 dort Abt. Seit 842 lebte er in der Einsamkeit, nachdem er seine Abtswürde niedergelegt hatte; jedoch schon 847 ward er zum Erzbischof seiner Vaterstadt erwählt, als welcher er 856 starb.

Die Frage nach der hymnologischen Stellung des Rhabanus hat Dreves, Hymnologische Studien zu Venantius Fortunatus und Rhabanus Maurus (1908) wohl endgültig beantwortet. Damit hat auch der berühmteste aller Pfingsthymnen seinen Verfasser gefunden.

7. **Thomas von Aquin**, der größte Theologe des Mittelalters, geboren um 1225 zu Roccasecca in Sizilien, setzte gegen den Willen der hochadligen Familie seinen Entschluß, Dominikaner zu werden, erfolgreich durch. Nach Studien in Köln (unter Albert d. Gr.) und Paris begann er in dieser Stadt seine Lehrtätigkeit, führte aber von 1260 an ein vielbewegtes Wanderleben; unermüdlich für Kirche und Orden als Schriftsteller und Lehrer tätig, dabei zu hoher Heiligkeit des Lebens aufsteigend, erschöpfte er seine Kräfte im Dienste Gottes. Zum zweiten Konzil von Lyon (1274) entboten, starb er unterwegs, den 7. März 1274, noch nicht 50 Jahre alt.

Bei der Einführung des Fronleichnamsfestes (1264) betraute ihn Papst Urban IV. mit der Abfassung des Offiziums, das seitdem nicht mehr geändert wurde. Des hl. Thomas Sakramentshymnen sind häufig übersetzt und haben dem Kirchengesang in der Volkssprache reiche Anregung gegeben.

8. **Silvio Antoniano** war geboren zu Rom, 31. Dezember 1540. Sekretär des hl. Karl Borromäus, Professor, Kurialbeamter, schließlich von Klemens VIII. zum Kardinal erhoben (1599) und in den Ausschuß zur Reform des Breviers berufen. Er starb am 16. August 1603.

Nr. 72.

ECCLESIA ORANS

Zur Einführung in den Geist der Liturgie

Herausgegeben von

Dr. ILDEFONS HERWEGEN

Abt von Maria Laach

Bisher 11 Bändchen

1. **Vom Geist der Liturgie.** Von *Dr. Romano Guardini.* 17.—26. Tausend.
2. **Das Gedächtnis des Herrn in der altchristlichen Liturgie.** Die Grundgedanken des Meßkanons. Von *Dr. Odo Casel O. S. B.* 11.—17. Tausend.
3. **Die Liturgie als Erlebnis.** Von *Dr. Albert Hammenstede O. S. B.* 9.—14. Tausend.
4. **Die Psalmen. Einführung.** Von *Athanas. Miller O. S. B.* 5.—10. Auflage (Erscheint 1923).
5. **Die Psalmen.** Übersetzt und kurz erklärt von *Athanasius Miller O. S. B.* Die fünf Bücher der Psalmen. Mit einem Anhang und den Cantica des Römischen Breviers. 9.—18. Tausend.

6/8. **Meßliturgie und Gottesreich.** Darlegung u. Erklärung der kirchl. Meßformulare. Von *Joseph Kramp S. J.* 2 Teile.

I. Teil: Vom ersten Adventsonntag bis Ostersonntag. 6.—11. Tausend.

II. Teil: Von Ostermontag bis letzten Sonntag nach Pfingsten. 6.—11. Tausend.

9. **Die Liturgie als Mysterienfeier.** Von *Dr. Odo Casel O. S. B.* 5.—10. Tausend.
10. **Vom geschichtlichen Werden der Liturgie.** Von *Dr. Anton Baumstark.* (Erscheint 1923.)
11. **Die Hymnen des Breviers** in Urform und neuen deutschen Nachdichtungen. Herausgegeben von *Dr. Hanns Rosenberg.* 1. Abteilung: Die Hymnen des Psalteriums, des Proprium de Tempore und des Commune Sanctorum. Mit einer Einführung in die Hymnen.

Herder & Co. G.m.b.H. Verlagsbuchhandlg. / Freiburg i. Br.

Weitere liturgische Werke

Die Liturgie der Karwoche. Lateinisch-deutsch hrsg. von *Martin Schaller O. S. B.*

Vom Sinn u. Geist der Karwoche. Von *Jos. Kramp S. J.*

Liturgische Volksbüchlein. Hrsg. von der Abtei Maria Laach. 1. Die hl. Taufe. / 2. Das hl. Sakrament der Ehe. / 3. Versehbüchlein. / 4. Das Begräbnis eines Erwachsenen.

Lebensquellen vom Heiligtum. Lesungen für Freunde der Liturgie. Von *Dr. L. Fischer.*

Anselm Schott, O. S. B., Das Meßbuch der hl. Kirche lateinisch u. deutsch mit liturg. Erklärungen. Hrsg. von *Pius Bihlmeyer O. S. B.* 351.—360. Taus.

— **Oremus.** Kleines Meß- u. Vesperbuch. Hrsg. von *Pius Bihlmeyer O. S. B.* 61.—71. Taus.

— **Kleines Laienmeßbuch.** 5. u. 6. Aufl.

— **Römisches Vesperbuch** mit Komplet, Trauermetten und Kleinem Marienoffizium. 17. bis 27. Tausend, vollständig neu bearbeitet von *Martin Schaller O. S. B.* (Ersch. 1928.)

Deutsches Laienbrevier. Psalmen, Hymnen u. Gebete. Von *Dr. A. Lanner.* 4. Aufl.

Der hl. Gertrud der Großen Gesandter der göttlichen Liebe, übersetzt von *Joh. Weißbrodt.* 14.—18. Tausend.

Das Opfer als Selbsthingabe und seine ideelle Verwirklichung im Opfer Christi. Von *Max ten Hompel.*

Das Alte Testament der göttl. Offenbarung in Auswahl erbauender Texte. Mit Einführungen u. Anmerkungen von *Dr. S. Weber.* Taschenausg. Enthält u. a. auch das Buch der Psalmen.

Das heilige Meßopfer dogmatisch, liturgisch u. aszetisch erklärt. Von *Dr. N. Gihr.* 31.—35. Taus.

Die hl. Sakramente der kathol. Kirche dogmatisch, liturgisch u. aszetisch erklärt. Von *Dr. N. Gihr.* 2 Bde. 5. u. 6. Tausend.

Das Missale als Betrachtungsbuch. Vorträge über die Meßformularien. Von *Dr. F. X. Reck.* 5 Bände

Von Band III—V ist eine Neuauflage in Aussicht genommen.

Psallite sapienter. Psallieret weise! Erklärung d. Psalmen. Von *Dr. Maurus Wolter O. S. B.* 3. Auflage. 5 Bände

Band 1—4 ist vergriffen.

Zeremonienbüchlein für Priester und Kandidaten des Priestertums. Von *J. B. Müller S. J.* 13.—16. Tausend.

Gotteshaus u. Gottesdienst. Prakt. Winke von *L. Soengen S. J.* Mit 29 Abbildungen.

Geschichte des Breviers. Versuch einer quellenmäßigen Darstellung. Von *Suitb. Bäumer O. S. B.*

Bilder aus der Geschichte der altchristlichen Kunst und Liturgie in Italien. Von *St. Beissel S. J.* Mit 200 Abbild.

Die Messe im deutschen Mittelalter. Beiträge zur Geschichte d. Liturgie u. d. relig. Volkslebens. Von *Dr. A. Franz.*

Die kirchlichen Benediktionen im Mittelalter. Von *Dr. A. Franz.* 2 Bände.

Der Tabernakel einst und jetzt. Eine historische u. liturgische Darstellung d. Andacht z. aufbewahrten Eucharistie. Von *F. Raible.* Mit 14 Tafeln u. 58 Abbildungen.

Handbuch der Paramentik. Von *J. Braun S. J.* Mit 150 Abbild.

Herder & Co. G.m.b.H. Verlagsbuchhandlg. / Freiburg i. Br.

CATHOLIC THEOLOGICAL UNION
BX1970.E3BD.11;12 C001 V001
DIE HYMNEN DES BREVIERS 1. BIS 4. AUFL.
3 0311 00045 8559

WITHDRAWN

BX
1970
.E3 Rosenberg, Hans.
AUTHOR
Bd.11 DIE HYMNEN DES BREVIERS.
TITLE Die Hymnen des Psalteriums
des Proprium de Tempore un

43003

264 25,837 EK17E v.11

EX LIBRIS PROVINCIAE
PRO STUDIIS THEOL.
S.S. CORDIS JESU.